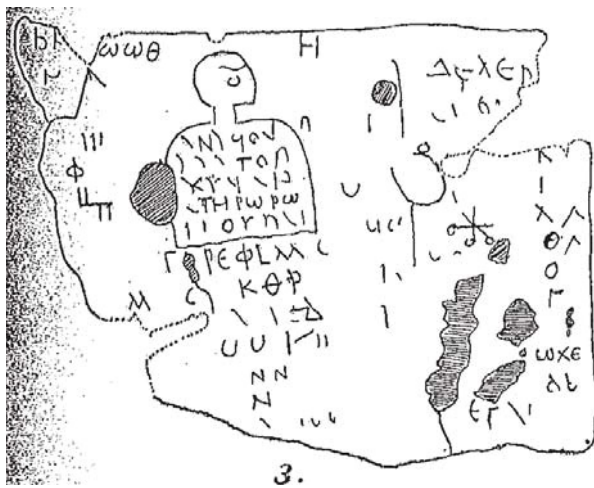
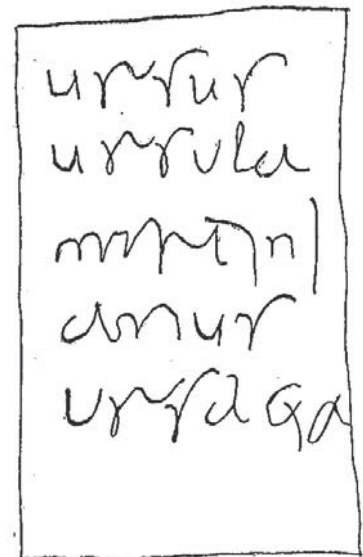


Tablette n° 12.



Tablette n° 20.



Tablette n° 19.



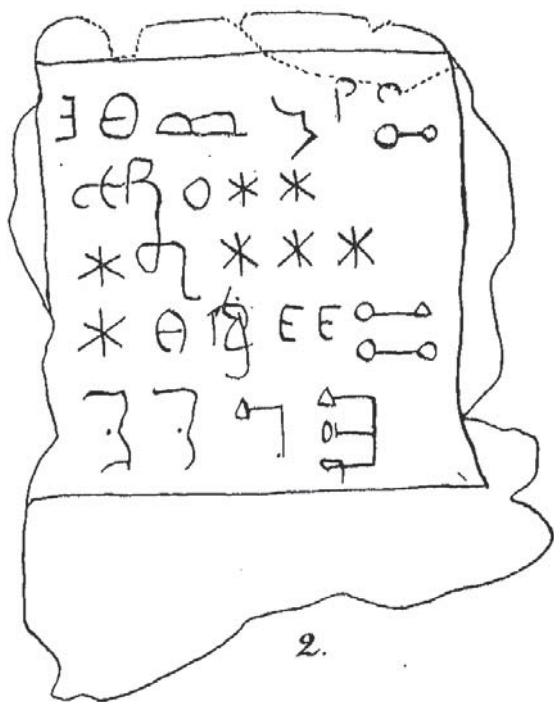
TRIBA2FOQOIRM  
 ✂ ✕ YSPOO  
 RDMX FUS\*  
 INABITHIARQVESIRO  
 ANAMETMARTEM  
 UINCUZARESUTMEUI  
 NDICETIS DEQUQUMA  
 EUSEBIUM INUNGUZXS  
 OBLIGETIS ETME  
 UINDICETIS

PEPOSTUXV  
 ENZEBMW

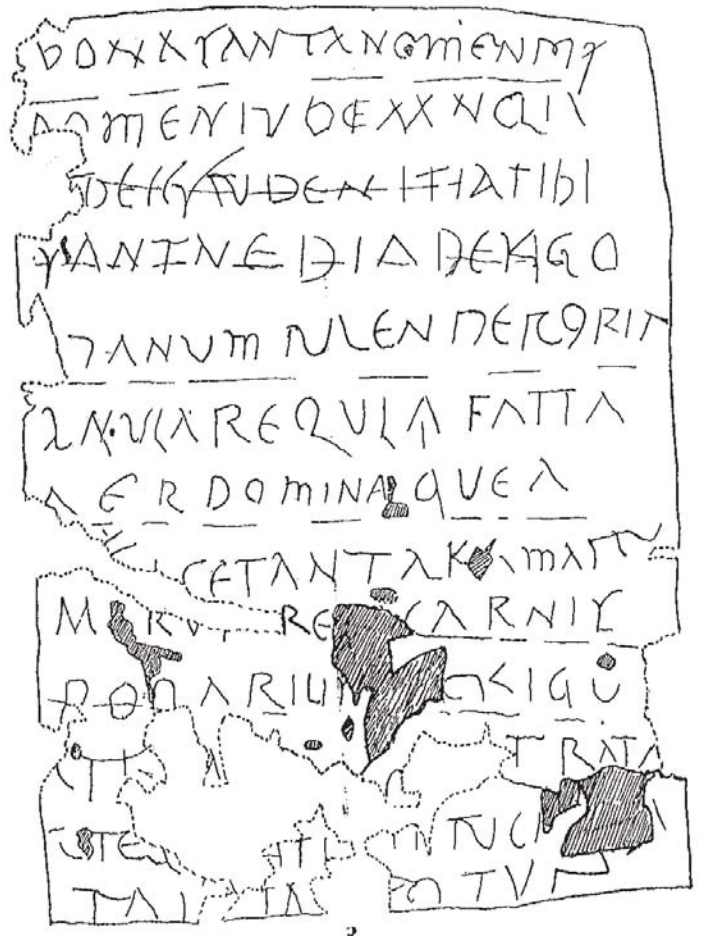
Tablette n° 24 et son verso.



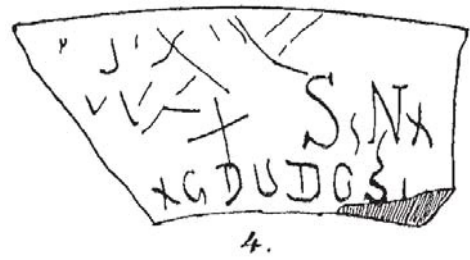
5 cm.



Tablette n° 25.



Tablette n° 31.



Tablette n° 32.



**Corpus n°** 235 | **Lieu** Trier | **Région** G. Belgica  
= ID base de donnée 220

**Type** Sculpture | **Lg** 28 | **Larg** 24

Statuette de calcaire dont il manque la partie supérieure, le pied droit et la partie supérieure de l'animal qui l'accompagne, trouvée en 1908 dans l'amphithéâtre de Trier.

Conservée au Rheinisches Landesmuseum, inv. 09.3414.

Statuette de la Déesse Mère, celle-ci est vêtue d'un chiton et d'un manteau, à ses pieds on peut distinguer la figure d'un animal, vraisemblablement un chien.

**Date initiale** \_\_\_\_\_  
**Date finale** \_\_\_\_\_

RBR 06-5065 ; W. Binsfeld, K. Goethert-Polaschek et L. Schwinden (dir.), 1988, p.137 ; G. Legrottaglie, 2008, p. 268-269.

**Corpus n°** 236 | **Lieu** Trier | **Région** G. Belgica  
= ID base de donnée 221

**Type** Sculpture | **Lg** 42 | **Larg** 21

Statuette de calcaire fragmentaire trouvée en 1909 lors des fouilles de l'amphithéâtre.

Conservée au Rheinisches Landesmuseum, inv. 09.3415.

Cette statuette représente la Déesse Mère trônante, la statuette mutilée d'une femme assise, drapée et voilée, tenant sur ses genoux une corbeille de fruits sur laquelle sont posées les pattes antérieures d'un petit chien. La déesse paraît, de l'autre main, tenir une couronne.

**Date initiale** \_\_\_\_\_  
**Date finale** \_\_\_\_\_

RBR 06-5066 ; W. Binsfeld, K. Goethert-Polaschek et L. Schwinden (dir.), 1988, p. 137 ; G. Legrottaglie, 2008, p. 269.



Photographie issue de la base RBR-NESP en ligne.

Corpus n° 237 | Lieu Trier | Région G. Belgica  
= ID base de donnée 222

Type Bas-relief | Lg | Larg

Stèle altérée, retrouvée dans les fouilles de l'amphithéâtre en 1911.

Conservée au musée provincial de Trèves.

Fragment de stèle représentant Minerve debout, de face, casquée, vêtue d'une robe longue et d'un manteau, l'autre main tenant une lance elle porte une chouette contre l'épaule gauche.

Date initiale  
Date finale

RBR 06-4930.



Photographie issue de la base RBR-NESP en ligne.

## 2. 6. Yutz

Corpus n° 238	Lieu Yutz	Région G. Belgica
= ID base de donnée 310	Type Céramique	Lg Larg

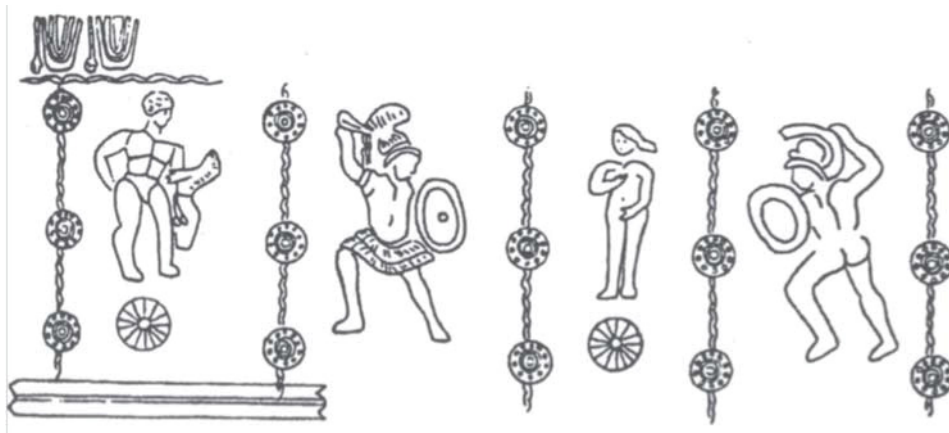
Type de scène retrouvé sur des sigillées découvertes à Yutz lors des fouilles menées par J. J. Hatt et annoncées dans le volume 104 des *CRAI*, 1960, p. 328-334.

Lieu de conservation non précisé.

À gauche, Hercule, nu et tenant la léontè, semble observer les personnages de droite. Deux combattants s'affrontent, celui de droite étant nu, les deux portant casque et bouclier rond. Au milieu, se tient une Vénus pudique. Les poinçons, en particulier celui d'Hercule, ressemblent à d'autres inspirés par le travail de l'atelier de Saturninus et Satto (voir M. Lutz, "Catalogue des poinçons employés par le potier Cibisus", *Gallia*, 1968, 26-1, p. 108).

Date initiale	v. 150	L'analyse des données de terrain laisse penser à J. J. Hatt que la période de fonctionnement de l'atelier s'étend dans cette période, avec un hiatus dans les années 170 ap. J.-C. (incendie).
Date finale	v. 200	

J. J. Hatt, 1960, p. 328-334 ; K. Kazek, 2006, p. 223, 238 et S147.



Dessin issu de la thèse de K. Kazek, 2006, S147.

Corpus n° 239 | Lieu Yutz | Région G. Belgica  
= ID base de donnée 311

Type Céramique | Lg | Larg

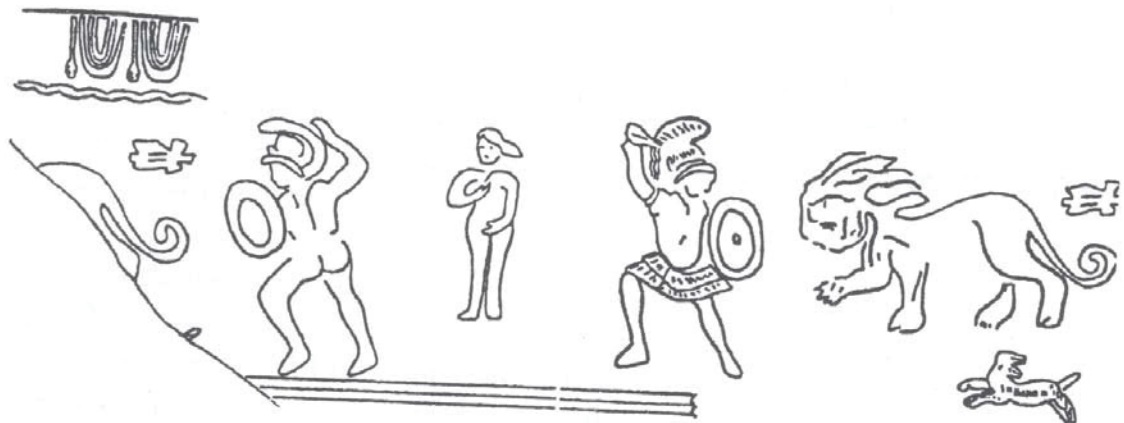
Type de scène retrouvé sur des sigillées découvertes à Yutz lors des fouilles menées par J. J. Hatt et annoncées dans le volume 104 des *CRAI*, 1960, p. 328-334.

Lieu de conservation non précisé.

Avec les mêmes poinçons que pour le n° 238, ce fragment montre une scène complètement différente, les gladiateurs se retrouvent bestiaires et luttent contre des lions. La Vénus pudique est toujours présente entre les deux.

<b>Date initiale</b>	v. 150	L'analyse des données de terrain laisse penser à J. J. Hatt que la période de fonctionnement de l'atelier s'étend dans cette période, avec un hiatus dans les années 170 ap. J.-C. (incendie).
<b>Date finale</b>	v. 200	

J. J. Hatt, 1960, p. 328-334 ; K. Kazek, 2006, p. 238 et n° S148.



Dessin issu de la thèse de K. Kazek, 2006, S148.



## 3. Lyonnaise

### 3. 1. Brienon

Corpus n° 240 | Lieu Brienon | Région G. Lugdunensis  
= ID base de donnée 64

Type Inscription honorifique | Lg | Larg

Inscription trouvée le 17 septembre 1728 à une demi lieue de Brienon, dans une paroisse appelée Hauterive sur un petit champ sur l'ancienne voie d'Auxerre à Troyes. Classée par le CIL dans les "Falsae", et non retenu par Yan Le Bohec dans son ouvrage sur les inscriptions des Lingons.

Perdue au temps du CIL.

Date initiale	182	L'inscription est datable par la puissance tribunitienne de Commode (180-192 de notre ère) de 182 ap. J.-C.
Date finale		

#### Texte latin

*Diuo imp(eratori) Caes(ari) Commodo, Diui Aurel(ii) F(ilius), Diui An(tonini) nepoti, tr(ibunicia) pot(estate) VI pont(ifex) max(imus) augusto, / Diu{u}ae Crisp(in)ae coni(ugis) ob h(onorem), decies munus, monum(entum) / posuit M(arcus) Iul(ius) Cantulionus praef(ectus) Ling(onnensis) II.*

#### Traduction

Au divin *imperator* César Commode, fils du divin Aurèle, petit fils du divin Antonin, dans sa sixième puissance tribunitienne, grand pontife, Auguste, en l'honneur de Crispina sa divine épouse, Marcus Iulius Cantulionus, préfet des Lingons, a donné ce monument et dix fois un *munus*.

#### Bibliographie

CIL, XIII, 310.

### 3. 2. Lugdunum / Lyon

- Dans la ville

<b>Corpus n°</b> 241	<b>Lieu</b> Lyon	<b>Région</b> G. Lugdunensis
<small>= ID base de donnée 66</small>		
<b>Type</b> Inscription votive	<b>Lg</b> 128	<b>Larg</b> 57

Autel de calcaire, trouvé à Lyon, près de Saint Clair. Il manque l'angle inférieur gauche.

Conservé au musée de la Civilisation gallo-romaine depuis 1808.

<b>Date initiale</b>	v. 100	Approximation d'après la paléographie (cf. EAOR) et l'onomastique.
<b>Date finale</b>	v. 200	

Texte latin

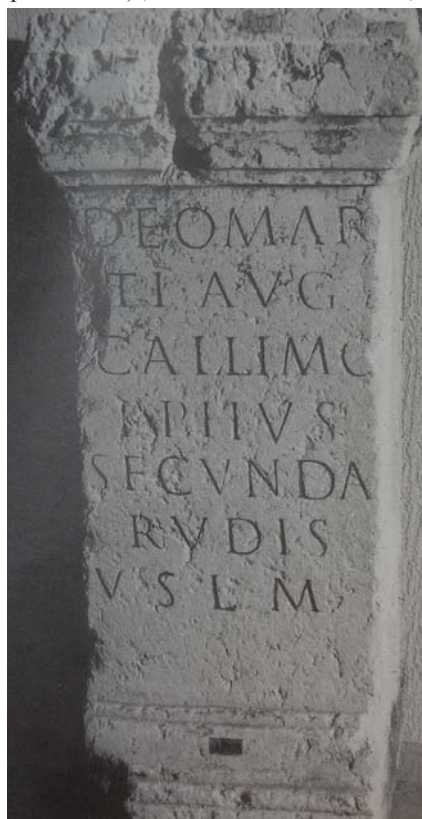
*Deo Mar/ti Aug(usto) / Callimo/rphus, / secunda rudis, u(otum) s(oluit) l(ibens) m(erito).*

Traduction

Au dieu Mars Auguste, Callimorphus, arbitre en second, a accompli le voeu comme il se doit, de bon gré.

Bibliographie

CIL, XIII, 1749 (G. Ville, 1980, p. 367-372) ; A. Allmer et P. Dissard, 1890, n° 197 ; EAOR, V, 59.



Photographie EAOR, V, 2000, p. 237.

## - Dans l'amphithéâtre

**Corpus n°** 242 | **Lieu** Lyon | **Région** G. Lugdunensis  
= ID base de donnée 61

**Type** Inscription votive | **Lg** 80 | **Larg** 356

Dédicace trouvée en Février 1958 à Lyon, dans le Jardin des Plantes. Il s'agit de deux tables (sur trois) en calcaire fin, mesurant chacune 1,78 x 0,80 x 0,27 m. Elles devaient couronner une porte.

Conservé au musée de la civilisation gallo-romaine.

<b>Date initiale</b>	19	D'après les occurrences épigraphiques bien attestées du personnage par ailleurs, cela s'ajoute aux données archéologiques de l'amphithéâtre de Lyon.
<b>Date finale</b>		

### Texte latin

*[Pro salut]e Tib(eri) Caesaris Aug(usti) amphitheatr(um) / [cum p]odio, C(aius) Iul(ius), C(aii) f(ilius), Rufus, sacerdos Rom(ae) et Aug(usti), / [---] filii f(ilius) et nepos ex ciuitate Santon(num) d(e) s(ua) p(ecunia) fecerunt.*

### Traduction

Pour le salut de Tibère César Auguste. Caius Iulius Rufus, fils de Caius, prêtre de Rome et d'Auguste, (et son ?) fils, fils et petit-fils, de la cité des Santons, ont fait à leurs frais un amphithéâtre avec un podium.

### Bibliographie

J. Guey et A. Audin, 1958, p. 59-64 ; W. Seston, 1959, p. 207 ; ILTG 217 ; AE 1959 78 ; AE 1959 81 ; AE 1961 62 ; AE 1961 328 ; J. Guey et A. Audin, 1963, p. 152 ; AE 1964 146a4 ; AE 1964 199 ; A. Audin, 1987, p. 119 ; J. Maurin, 1994, p. 132-134 ; AE 2000 938 ; EAOR, V, 73.



Photographie issue du site de l'EDH.

Corpus n° 243 | Lieu Lyon | Région G. Lugdunensis  
= ID base de donnée 62

Type Inscription honorifique | Lg | Larg

Lyon, retrouvée en 1859 au sud de l'amphithéâtre, fragmentaire, les lignes suivantes ne sont pas claires, seuls des fragments indéfinissables de lettres sont visibles, il pourrait être question d'un *vir augusti* ? Il faut garder toute prudence avec ce type de document dont on connaît mal le contexte de découverte. Il est possible qu'il soit lié à l'édifice, mais la proximité archéologique peut n'être qu'une coïncidence.

Conservée au musée à l'époque du CIL.

Date initiale	19	La construction de l'édifice date de 19 ap. J.-C., ce texte est postérieur.
Date finale		

#### Texte latin

Hypothèse de l'EDH : *[Ob h]onorem [V]ir(atus?) / [T(itus) Flavius ---]inus Aug(usti) [lib(ertus) ---] / [--- dendro] ph[orus(?) ---] / [--- III]IIIvi[r Aug(ustalis)] / [--- F]lavi [---] / [---] Maximilla [---] / [ex] HS n(ummum) CCXL [f]ecer[unt]*

Alternative : fragment a. *[In h]onorem [domus Augustae]*

b. *[--- ?]inus Aug(usti ?)*

c. *[---]ph[---]*

d. *[---III]III vi[r Aug(ustalis)]*

e. *[--- F]lavi [---]*

f. *[---] Maximilia [---]*

g. *[ex] HS n(ummum) CCXL [f]ecerunt.*

#### Traduction

1. "En l'honneur du sévirat, Titus Flavius (... affranchi d'Auguste ? ...), sévir augustal (...) l'ont fait avec deux cent quarante mille sesterces."
2. Ou : "En l'honneur de la maison divine (...) sévirs augustaux l'ont fait avec deux cent quarante mille sesterces."

#### Bibliographie

CIL, XIII, 1723.

### 3.3 Mittelbronn

<b>Corpus n°</b> 244	<b>Lieu</b> Mittelbronn	<b>Région</b> G. Lugdunensis
<small>= ID base de donnée 309</small>		
<b>Type</b> Céramique	<b>Lg</b>	<b>Larg</b>

Reconstitution d'une iconographie typique de l'atelier de Saturninus et Satto d'après divers fragments et poinçons relevés sur des sigillées de Mittelbronn retrouvées lors des fouilles de 1953-1957.

Lieu de conservation non précisé.

Au centre un thrace et un mirmillon s'opposent, séparés par des arcades. De part et d'autre se situent une Victoire ailée portant palme et couronne, et une Vénus. Viennent ensuite d'autres personnages. Ce type de scène se retrouve fréquemment chez des potiers avec de légères variantes.

<b>Date initiale</b>	L'atelier de Saturninus s'installe à Mittelbronn dans les dernières décennies du I <sup>er</sup> s. ap. J.-C., il change de lieu au début du II <sup>e</sup> s..
<b>Date finale</b>	

M. Lutz, 1970, p. 263 ; K. Kazek, 2006, p. 94, 156, 173, 174.



Dessin M. Lutz, 1970, p. 263.

### 3. 4. Durocortorum / Reims

Corpus n° 245	Lieu Reims	Région G. Belgica
---------------	------------	-------------------

= ID base de donnée 325

Type Mosaïque Lg Larg

Grande mosaïque qui comportait autour de trente-cinq figures dans des médaillons, dont un *summa rudis*, des gladiateurs, des bêtes et des chasseurs figurant un *munus* complet, trouvée à Reims le 3 novembre 1860, près de la gare de la ville, dans un grand édifice urbain d'époque romaine, et détruite par un bombardement durant la seconde guerre mondiale.

Certains médaillons ont pu être sauvés ou recomposés, celui-ci est entièrement détruit.

Description de Ch. Loriquet : "Hermès en forme de gaîne, décoré, sur le devant, de lignes géométriques rouges et blanches, la tête tournée à droite et ornée d'une couronne de feuillages, dont les bandelettes rouges retombent sur les bras. Ceux-ci sont coupés au-dessous de l'épaule. Contre le monument, à gauche, est appuyé un grand bouclier semblable à celui que nous venons de voir et, comme lui, décoré de lignes géométriques. Entre le bouclier et la gaîne de l'hermès est une palme. À droite sur le sol, un casque de couleur jaune moucheté de noir, à visière fermée, avec trous pour les yeux ; à cimier conique, où le gris, qui domine, est coupé de traits jaunes."

Date initiale	v. 175	Les monnaies trouvées dans les couches supérieures de la fouille s'étendent d'Antonin à Maximien-Hercule avec un <i>unicum</i> augustéen. Le style fait penser à la fin du II <sup>e</sup> s.
Date finale	v. 200	

Ch. Loriquet, 1862, p. 275-291 et pl. VIII (G. Lafaye, 1896, p. 1597 ; L. Robert, 1946, p. 133-134 et pl. XIII ; L. Robert, 1948, p. 85, 94, 98 et pl. IX, XIV ; L. Robert, 1949, p. 127 et pl. XX ; L. Robert, 1950, p. 43 et pl. XV ; H. Stern, 1957, p. 33-35 et pl. XI-XIV ; J. M. Blázquez (*et al.*), 1990, p. 173 ; Y. Dubois, 1999, p. 49, 52, 60 et 61 ; M. Papini, p. 87-88).



Gravure Ch. Loriquet, 1862, tav. XVIII.

<b>Corpus n°</b> 246	<b>Lieu</b> Reims	<b>Région</b> G. Lugdunensis
----------------------	-------------------	------------------------------

= ID base de donnée 326

<b>Type</b> Objet de bronze	<b>Lg</b> 8,7	<b>Larg</b>
-----------------------------	---------------	-------------

Balsamaire de bronze avec traces de placage d'argent trouvé à Reims à une date et dans un contexte indéterminé, provenant des collections de Janzé et Gréau. Le pied n'est pas d'origine.

Conservé au musée du petit palais à Paris, inv. DUT 80.

La panse est divisée en deux champs par une bande striée. Le champ principal figure un *munus*. Dans un premier temps, un combattant, armé d'un glaive court ou d'un poignard, peut-être casqué ou protégé d'un *galerus* (le haut de la figure est endommagé) et vêtu d'un pagne, debout, tente d'arracher le casque de son adversaire de son bras gauche, protégé d'une *manica*. Il se nomme *Audax*, son adversaire casqué, *Heros*, un *secutor*, est à genoux, son bras droit couvert de la *manica*, tenant un glaive court et un grand bouclier rectangulaire. Un troisième personnage en courte tunique, à gauche de la scène, tend un long bâton vers la tête d'Audax. À gauche de ce dernier, un musicien joue de l'orgue hydraulique. L'instrument sépare le premier combat d'un second, mettant en scène le *secutor Datus*, armé comme Héros, et le *retiarius Attiolus*, tenant un trident incisé dans la main gauche et un filet dans la droite, tendue en arrière. Le haut de ce dernier est également très abîmé. Entre les deux se trouve un casque de *secutor*, au sol, peut être une allusion à la fin du combat des deux précédents gladiateurs. Séparant les deux oppositions, deux hommes en tunique mi-longue portent une pancarte sur laquelle se lit la mention *perseuerate*, sans doute un ordre donné par l'éditeur pour que le combat continue. Entre eux et Datus, un pilier hermaïque est figuré, sa tête barbue tournée vers ce dernier. Le champ inférieur, plus restreint, représente des animaux : un sanglier est affronté à un lion tandis qu'un félin et un cervidé courent vers la droite.

<b>Date initiale</b>	v. 100	D'après le style, la forme et la technique.
<b>Date finale</b>	v. 300	

J. Petit, 1980, p. 147 (avec bibliographie antérieure) ; Ch. Landes (dir.), 1987, p. 180-182 (avec description détaillée) ; M. Junkelmann, 2000, p. 14-15 ; V. Pêché et Ch. Vendries, 2001, p. 77



Photographies Ph. Ladet, photothèque des Musées de la Ville de Paris.





### 3. 5. Agedincum / Sens

Corpus n° 247 | Lieu Sens | Région G. Lugdunensis

= ID base de donnée 65

Type Inscription honorifique | Lg 80 | Larg 1117

Base de calcaire destinée à soutenir une statue, en 26 fragments, inscription retrouvée à Sens en 1735, 1845 et 1872, dans le mur gallo-romain, près de la porte Saint-Prepts.

Conservée au musée municipal.

Date initiale	v. 50	Par comparaison avec AE 1992 1240.
Date finale	v. 150	

#### Texte latin

*In ho[nor(em) dom(us) A]ug(ustae), Mart(i), Volk(ano) et deae sanctiss(imae) Vestae / M(arcus) Magilius Honor[atus ex v]oto pos(uit) [pro se su]isqu[e].*

a : *Sext(o) Iul(io) Thermiano, / sacerdoti arae in/ter confluent(es) Arar(is) / et Rhodani, omnib(us) ho/nor 'i'bus apud suos / functo, socero.*

b : *Aquiliae Flac/cillae, civi / Aeduae, Iuli(i) / [Thermiani uxori].*

c : *Iuliae Thermio/lae, Iul(ii) Thermia/ni filiae, / [co]niugi.*

d : *Iuliae Reginae, / Magili Honora/ti et Iuliae Ther/miolar filiae.*

e : *M(arco) Magilio Honorato, / flamine Aug(usti) / munerar/io omnibus honorib(us) / apud suos functo.*

f : *M(arco) Magilio Nobili, / flamine Aug(usti) / mune/rar(io), omn(ibus) honorib(us) / apud suos functo, fratri.*

#### Traduction

En l'honneur de la maison Auguste, à Mars, à Vulcain et à la déesse très sacrée Vesta, Marcus Magilius Honoratus l'a fait après un vœu, pour lui et les siens.

À Sextus Iulius Thermianus, prêtre à l'autel entre le confluent de la Saône et du Rhône, ayant exercé chez lui toutes les fonctions, son beau-père.

À Aquilia Flaccilla, de la cité des Eduens, femme de Iulius Thermianus.

À Iulia Thermiola, fille de Iulius Thermianus, son épouse.

À Iulia Regina, fille de Magilius Honoratus et de Iulia Thermiola.

À Marcus Magilius Honoratus, flamine d'Auguste *munerarius*, ayant exercé chez lui toutes les fonctions.

À Marcus Magilius Nobilis, flamine d'Auguste *munerarius*, ayant exercé chez lui toutes les fonctions, son frère.

#### Bibliographie

CIL, XIII, 2940 ; G. Julliot, 1898, p. 12-17 ; A. Hure, 1978, p. 262-270 ; F. Richard, 1992, p. 489-509 ; EAOR, V, 56 ; L. Wierschowski, 2001, p. 380-381 ; D. Fishwick, 2002, III, p. 22.

### 3. 6. Trion

**Corpus n°** 248 | **Lieu** Trion | **Région** G. Lugdunensis  
= ID base de donnée 318  
**Type** Céramique | **Lg** | **Larg**

Lampe à huile romaine retrouvée avec son réflecteur au cimetière de Trion.

Lieu de conservation non précisé.

Sur le réflecteur figure une Victoire, vêtue d'un long drapé, ailée, elle tient une couronne de la main droite, une palme de la gauche. Sur la lampe combattent deux gladiateurs.

**Date initiale** \_\_\_\_\_  
**Date finale** \_\_\_\_\_

K. Kazek, 2006, p. 215 et n° L10.



Photographie issue de K. Kazek, 2006, L10.

### 3. 7. Aregenua / Vieux

<b>Corpus n°</b> 248-2	<b>Lieu</b> Vieux	<b>Région</b> G. Lugdunensis
------------------------	-------------------	------------------------------

= ID base de donnée 356

<b>Type</b> Inscription honorifique	<b>Lg</b> 146	<b>Larg</b> 85
-------------------------------------	---------------	----------------

Base de statue de marbre, dite "Marbre de Thorigny", recomposée à partir de nombreux fragments, elle porte trois inscriptions, et a été retrouvée à une date inconnue, avant 1670 et a été abîmée par les bombardements de 1944 et par une série d'incendie et de mauvaises conditions de stockage.

Conservé au musée des Beaux Arts de Saint Lô.

La pierre présente trois texte. Le premier sur la face porte le texte d'une dédicace honorifique de la statue de Sennius Sollemnis par le peuple de la cité des Viducasses. Les deux faces latérales figurent des copies de lettres adressées à Sollemnis par ses patrons ou le recommandant. La face arrière est anépigraphie et n'est pas polie, la base devait donc se situer contre un mur.

<b>Date initiale</b> 238	16 décembre 238 ap. J.-C. d'après la mention des consuls en charge.
<b>Date finale</b>	

CIL, XIII 3162 ; ILTG 341 ; H. G. Pflaum, 1948 ; AE, 1949, 136, 137 et 214 ; AE, 1959, 95 ; EAOR, V, 58 ; AE, 2005, 59 ; AE, 2006, 832 ; P. Vipard, 2008, édition et traduction p. 44-45 et p. 48-61 (avec bibliographie complémentaire p. 35-36) ; AE, 2008, 909.

Texte de la face : *T(ito) Sennio Sollemni Sollem/nini fil(io) Hvir(o) sine sorte quater aug(uri) / [o]mnib(us) honorib(us) mun[eribus]que i[n] / [flamen ?] m[unera]r[i]us(?) in / [s]ua c[i]vitate eodemq(ue) tem[po]re sacerdo[s] / R[om]ae [et Aug(ustorum?) fuit(?) et [o]mne genus spec/taculorum e[did]it [fu]erunt gladia[to]/r[um] c]ertam(ina) n(umero) XXXII ex quibus per quad/riduum [n(umero)] V[III] s[i]n[e] missione edideru[nt] / [bal]neum quod [pop]u[lar]ibus coloniae s[uae] / pr[ofutu]rum S[ollemnius inferio]ribus(?) / funda[me]ntis inst[i]tut[is] pae]ne [reli]querat / consumm(avit) d[es]tin(avit)q(ue) d[edere] fructum unde / in perpetuum instauraretur is Sollemnis / amicus Tib(eri) Claud(i) Paulini leg(ati) Aug(usti) pro / pr(aetore) pro/vinc(iae) Lugd(unensis) et cliens fuit cui postea / [l]eg(ato) Aug(usti) p(ro) p(raetore) in Brit(annia) ad legionem sext[am] / adsedit {c}(q)uique ei salarium militiae / in auro aliaque munera longe pluris missi[t] / fuit cliens probatissimus Aedini Iuliani / leg(ati) Aug(usti) prov(inciae) Lugd(unensis) qui postea praef(ectus) praet(orio) / fuit sicut epistula quae ad latus scripta es[t] / declaratur adsedit etiam in provincia Num[id(ia)] / Lambense M(arco) Valerio Floro trib(un)o mil(itum) leg(ionis) III Aug(ustae) / iudici arcae ferrar(iarum) / tres prov(inciae) Gall(iae) / primo umquam in sua civitate posuerunt / locum ordo civitatis Viducass(ium) libera(e) dedit / p(osita) XVII K(alendas) Ian(uarias) Pio et Proculo co(n)s(ulibus)*

Texte latéral : *[E]xemplum epistulae Cl(audi) / [Pa]ulini leg(ati) Aug(usti) pr(o) pr(aetore) prov(inciae) / [B]ritanniae ad Sennium Sollem/nem a Tampio / licet plura merenti tibi h[aec] / a me pauca tamen quonia[m] / honoris causa offeruntu[r] / velim accipias libente[r] / chlamidem Canusinam / dalmaticam Laodiciam fibulam / auream cum gemmis rachanas / duas tossiam Brit(annicam) pellem vituli / marini semestris autem epistulam / ubi prope diem vacare coeperi[t] / mittam cuius militiae salari(u)m / [i]d est HS XXV(milia) n(ummum) in auro suscip[e] / [d]is faventibus et maiestate sanct[a] / Imp(eratoris) deinceps pro meritis / adfectionis magis digna / consecuturus concordit(er).*

Deuxième texte latéral : *Exemplum epistulae Aedin[i] / Iuliani praefecti praet(orio) / ad Badium Comnianum pr[o]/cur(atorem) et vice praesidis agen[t(em)] / Aedinius Iulianus Badio / Comniano sal(utem) in provincia / Lugdune(n)s{s}(i) quinque fascal(is) / cum agerem plerosq(ue) bonos / viros perspexi inter quos / Sollemnem istum oriundum / ex civitate Viduc(assium) sacerdote[m] / quem propter sectam gravitat[em] / et honestos mores amare coep[i] / his accedit quod cum Cl(audio) Paulin[o] / decessori meo in concilio / Galliarum instinctu quorund[am] / qui ab eo propter merita sua laes[i] / videbantur quasi ex consensu*

*provin[c(iarum)] / accus{s}ationem instituere tem(p)tare[nt] / Sollemnis iste meus proposito eor[um] / restitit provocatione scilicet inter[po]/[s]ita quod patria eius cum inter ce[ter(os)] / legatum eum creasset nihil de ac/tione mandassent immo contra laud[as]/[se]nt qua ratione effectum est ut o[mnes] / [a]b accusatione desisterent que[m] / magis magisque amare et compro[bare] / coepi is certus honoris mei erg[a se] / ad videndum me in urbem venit [atq(ue)] / proficiscens petit ut eum tibi [com]/mendarem recte itaque feceris [si] / de[si]d[e]rio illius adnueris et r(eliqua).*

Face : « À Titus Sennius Sollemnis, fils de Sollemninus, quatre fois duumvir sans tirage au sort, augure, ayant accompli tous les honneurs et toutes les charges (...). Il fut flamine (?) muneraire (?) dans sa cité et en même temps prêtre de Rome et d'Auguste (au Conluent) et il (y) donna toutes sortes de spectacles ; il y eut trente-deux combats de gladiateurs, parmi lesquels on en produisit pendant quatre jours huit sans merci.

Il mena à son terme l'achèvement des bains qu'avait laissés Sollemninus pour servir aux compatriotes de sa colonie après en avoir presque achevé les fondations inférieures (?) et il décida d'en donner à perpétuité le revenu avec lequel ils devaient être réparés.

Sollemnis fut l'ami et le client de Tiberius Claudius Paulinus, légat d'Auguste propréteur de la province de Lyonnaise, qu'il assista plus tard à la VI<sup>e</sup> légion *Victrix* quand Paulinus devint légat d'Auguste propréteur en Bretagne, et qui lui fit parvenir la solde de son poste militaire en or et d'autres présents d'une valeur bien plus grande encore.

Il fut le client très excellent d'Aedinius Iulianus, légat d'Auguste de la province de Lyonnaise, qui fut plus tard préfet du prétoire, ainsi que le montre la lettre gravée sur le côté.

Il servit également auprès de Marcus Valerius Florus, tribun militaire de la troisième légion Auguste dans la province de Numidie à Lambèse.

Au juge de la caisse des mines de fer, le premier auquel les Trois Provinces de Gaule ont jamais élevé une statue dans sa propre cité. L'ordre des décurions de la cité libre des Viducasses a donné l'emplacement. (Statue) posée le dix-septième jour des calendes de janvier, sous le consulat de (Fulvius) Pius et (Pontius) Proculus [16 décembre 238 ap. J.-C. »

Côté droit : « Copie d'une lettre d'Aedinius Iulianus, préfet du prétoire, à Badius Comnianus, procurateur et faisant fonction de gouverneur : 'Aedinius Iulianus à Badius Comnianus. Salut. Lorsque j'exerçais la fonction de magistrat à cinq faisceaux dans la province de Lyonnaise, j'ai appris à connaître un très grand nombre d'hommes de bien, parmi lesquels Sollemnis, grand-prêtre originaire de la cité des Viducasses, que j'ai commencé à

apprécier à cause de ses principes, de sa fermeté de caractère et de ses mœurs honorables. À cela s'ajouta le fait suivant : alors qu'à l'instigation de certaines personnes ceux qui s'estimaient lésés eu égard à leur mérites tentaient de porter une accusation au Conseil des Gaules contre Paulinus, mon prédécesseur, (en agissant) comme sur le consentement des provinces, mon cher Sollemnis s'opposa à leur proposition, en objectant d'un droit d'appel, du fait que sa patrie, quand elle l'avait créé ambassadeur parmi les autres, ne l'avait pas chargé d'aucune poursuite et que, bien au contraire, elle avait loué Paulinus. L'effet de ce procédé fut que tous renoncèrent à l'accusation et que je commençai à l'apprécier et à l'approuver de plus en plus. Certain de la considération que je lui porte, il est venu me voir à Rome et, au moment de partir, il sollicite que je te le recommande. C'est pourquoi tu agiras justement si tu consens à son désir. Et cetera.' »

Côté gauche : « Copie d'une lettre de Claudius Paulinus, légat d'Auguste propréteur de la province de Bretagne à Sennius Sollemnis : 'De Tampilum. Bien que méritant beaucoup plus, je te prie de bien vouloir accepter cependant le peu que voici de ma part, puisque cela t'est offert en vue de ton poste : une chlamyde de Canusium, une dalmatique de Laodicée, une fibule en or ornée de pierreries, deux couvertures (de lit), une couverture bretonne et une peau de phoque. En ce qui concerne ton brevet de (tribun) semestriel, je te l'enverrai sous peu, dès qu'il y aura une vacance. Reçois la solde de ce service, c'est-à-dire 25 000 sesterces en or. Par la faveur des dieux et par la sainte majesté de l'empereur, tu vas recevoir ensuite des choses encore plus dignes, en rapport avec les mérites de ta disposition d'esprit. Cordialement.' »

Trad. P. Vipard.

## 4. Narbonnaise

### 4. 1. Arelate / Arles

- Dans l'amphithéâtre

<b>Corpus n°</b> 249	<b>Lieu</b> Arles	<b>Région</b> G. Narbonensis
= ID base de donnée 57		
<b>Type</b> Inscription honorifique	<b>Lg</b> 80	<b>Larg</b> 2000

Arles, sur le mur du podium de l'amphithéâtre, découverte en 1825, de part et d'autre de la porte du petit axe, dix mètres de chaque côté, l'inscription est très altérée.

Conservée in situ.

<b>Date initiale</b>	80	L'amphithéâtre est construit vers 80 ap. J.-C., l'inscription est donc postérieure à cette date, l'onomastique semble indiquer une datation plutôt ancienne, pas après le II <sup>e</sup> -III <sup>e</sup> s.
<b>Date finale</b>	?	

Texte latin

*C(aius) Iunius P[r]iscus II u[ir] iur(e) dic(endo) [q]inq[ue]nnalis cand(idatus) arelat(ensium) item fla[men] ob honorem quinquennialitatis p[ro]diu[m] cum [ia]nuis / et signum Nept[uni] a[rgenteu]m r[ei] [pub]licae pollicit[us] erat, hs CC [milibus] d[e] suo adie[c]tis IV ae[ne]a s[igna] fac[i]en[da] cu[ra]uit, / [du]orum dierum [operas sca]en [i]cas, [et uenati]onem [e]di[dit] decur[ionibus] epulum in XIII [tricli]n(iis), XXXIII [biclin(iis)] forens[ibus] it (em) corpo[r]ibus it(em) IIIII [uir(is) Aug(ustalibus)] nauicular(iis) secun[dum] disciplinam mores[que] dedit.*

L;1 Vismara C. propose « *Ilv[ir] quinquen[nalis]*. »

L; 2 Vismara C. propose « *flam[en] / Augusta]lis [postq(uam)]*. »

L. 3 CIL propose « *[---] et sig[na] duo Nept[uni] a[rgentea]* »

L. 3 Vismara C. ne restitue pas *milibus*.

L.4 CIL propose : « *V lumen(a) X [ord]in(es) XxXIII [ff]orens[i]*

Traduction

Caius Iunius Priscus, *duumvir* pour dire le droit, candidat à la quinquennialité d'Arles, aussi flamine, a pris soin de faire, en l'honneur de la quinquennialité, un podium avec des entrées / et une statue de Neptune en argent sur la demande de la cité, il a ajouté de lui-même 200.000 sesterces, quatre statues de bronze, il a produit deux jours de travail de scène, une chasse, un banquet aux décurions dans quatorze *triclina* et aussi dans trente-quatre *biclina* publics pour les corps des sevir augustaux et des naviculaires, en accord avec la coutume, l'a dédié.

Bibliographie

CIL, XII, 697 ; ILGN, 109 ; AE, 1965, 270 ; G. Lugli, 1964-1965, p. 166-169 ; J. Formigé, 1965, p. 43-45 ; EAOR, V, 7 ; G. Legrottagnie, 2008, p. 267.

<b>Corpus n°</b> 250	<b>Lieu</b> Arles	<b>Région</b> G. Narbonensis
----------------------	-------------------	------------------------------

= ID base de donnée 327

<b>Type</b> Bas-relief	<b>Lg</b> 270	<b>Larg</b> 55
------------------------	---------------	----------------

Piliers hermaïques servant de support aux portes d'accès des grands axes de l'arène, la partie supérieure est percée pour recevoir une tête ou un buste, sans doute en bronze. Un trou est ménagé à mi-hauteur, sans doute afin de recevoir un phallus. Ces statues pouvaient correspondre à celles mentionnées dans l'inscription n° 249.

Conservés *in situ*.

<b>Date initiale</b>	v. 75	Ces piliers sont contemporains des premiers états de l'édifice.
<b>Date finale</b>	v. 125	

A. Grenier, 1958, p. 630 ; J. Formigé, 1964, p. 144-145 ; J. Formigé, 1965, p. 24-25, 38 ; G. Legrottaglie, 2008, p. 267.



Photographie personnelle, Arles.



**Corpus n°** 251 | **Lieu** Arles | **Région** G. Narbonensis  
= ID base de donnée 217

**Type** Bas-relief | **Lg** 48 | **Larg** 36

Bas-relief de pierre retrouvé dans l'amphithéâtre d'Arles entre 1827 et 1837 sur la droite du corridor principal d'accès au sud de l'arène, près de l'entrée d'un *carcer*.

Conservé in situ, fortement érodé.

Diane chasseresse se tient debout et fait une libation sur un autel de la main droite, à côté se trouve un chien.

**Date initiale** v. 80 | **Date finale** | Aucun élément ne nous permet de véritablement dater ce document, il n'est pas antérieur à la construction de l'édifice à l'époque flavienne.

L. A. Constans, 1921, p. 301 ; E. Espérandieu, 1925, IX, p. 114-115 (RBR 09-6735) ; A. Grenier, 1958, p. 618 ; J. Formigé, 1964, p. 143-144 ; G. Lugli, 1964-1965, p. 157 ; *LIMC* II, 1984, n° 417 ; G. Legrottagnie, 2008, p. 267-268.



Photographies  
personnelles, Arles.



**Corpus n°** 252 | **Lieu** Arles | **Région** G. Narbonensis

= ID base de donnée 218

**Type** Bas-relief | **Lg** | **Larg**

Bas relief représentant un phallus retrouvé durant les fouilles de 1825-1837 sur le mur droit du corridor d'accès au sud de l'arène, près de l'accès à la galerie annulaire. À côté a été découvert un relief mettant en scène la *lupa romana*. Les observations faites sur place en 2010 n'ont pas permis d'avoir une image claire de ces reliefs morcelés et altérés.

Conservé in situ, en très mauvais état de conservation.

**Date initiale** | Entre la construction d'époque flavienne et l'abandon de l'édifice en tant que monument  
**Date finale** | de spectacle au IV<sup>e</sup>-V<sup>e</sup> s.

L. A. Constans, 1921, p. 300 ; A. Grenier, 1958, p. 618 ; J. Formigé, 1964, p. 143 ; G. Lugli, 1964-1965, p. 157 ; G. Legrottagnie, 2008, p. 268.

**Corpus n°** 253 | **Lieu** Arles | **Région** G. Narbonensis

= ID base de donnée 219

**Type** Sculpture | **Lg** 76 | **Larg** 32.5

Statue de calcaire trouvée à Arles au sud-ouest de l'amphithéâtre en 1841, publiée par E. Espérandieu et non publiée depuis à notre connaissance.

Conservée au musée d'Arles MAPA.

**Date initiale** |  
**Date finale** |

E. Espérandieu, IX, p. 103 (NESP ARL 047 072534 ; RBR 09-6706).



Photographie issue de la base NESP en ligne.

## 4. 2. Forum Iulii / Fréjus

**Corpus n°** 254 | **Lieu** Fréjus | **Région** G. Narbonensis  
= ID base de donnée 225

**Type** Autel anépigraphique | **Lg** | **Larg**

Autel de marbre retrouvé dans la première moitié du XIX<sup>e</sup> s. près de la loge du côté nord-est de l'amphithéâtre de Fréjus, qui pourrait donc être un *sacellum*.

Aujourd'hui introuvable.

**Date initiale** |  
**Date finale** |

Ch. Texier, 1849, p. 237 ; A. Grenier, 1958, p. 608 (J.-Cl. Golvin, 1988, p. 164) ; G. Legrottaglie, 2008, p. 270.

### 4. 3. La Graufesenque

**Corpus n°** 255 | **Lieu** La Graufesenque | **Région** G. Narbonensis  
= ID base de donnée 315

**Type** Céramique | **Lg** 6,5 | **Larg** 5,5

Fragment de coupe Drag. 37 trouvée en 1974 lors des fouilles du site de la Graufesenque,

Conservé au dépôt de fouilles de la Graufesenque, inv. U96.

<b>Date initiale</b>	v. 80	D'après les données de fouille.
<b>Date finale</b>	v. 100	

Ch. Landes (dir.), 1987, p. 152



Photographie du catalogue de l'exposition de Lattes, 1987, p. 152.

**Corpus n°** 256 | **Lieu** Le Graufesenque | **Région** G. Narbonensis  
= ID base de donnée 316

**Type** Céramique | **Lg** 12,3 | **Larg** 24,4

Coupe de forme Drag. 37 de l'atelier de L. Cosus trouvée lors des fouilles du dépotoir du four I, G, 100, en 1979.

Conservé au musée de Millau.

Quinze panneaux encadrés ou surmontés d'une triple arcature surplombent des scènes de la geste herculéenne. Hercule, nu, affronte le lion de Némée, le taureau de Crète, Antée, transportant un lion ou un sanglier sur ses épaules. La façon dont Hercule est représenté, comme un bestiaire : avec une haste et un bouclier rond, fait penser au vase Crucuro, n° 228. Il est signé *L(uci) Cosi*. De plus, sous une arcade entre deux panneaux, se lit l'inscription : "*Acta / Erculen/tis*".

<b>Date initiale</b>	v. 117	D'après les données de fouille, sous le règne d'Hadrien.
<b>Date finale</b>	v. 138	

Ch. Landes (dir.), 1987, p. 150-151.



Photographie issue du catalogue de l'exposition de Lattes, 1987, p. 151.

#### 4. 4. Nemausus / Nîmes

- Dans l'amphithéâtre

<b>Corpus n°</b> 257	<b>Lieu</b> Nîmes	<b>Région</b> G. Narbonensis
<small>= ID base de donnée 95</small>		
<b>Type</b> Inscription votive	<b>Lg</b>	<b>Larg</b>

Petit autel votif fragmentaire retrouvé en 1866 dans les souterrains de l'amphithéâtre. Le dieu évoqué est Ialonus ou Ialonos, un dieu local du Gard, repris en Grande-Bretagne dans le Lancashire, associé à Contrebis (*RIB* 600), afin de nommer un cours d'eau. La terminaison latine est absente, mais une version au féminin pourrait s'expliquer par le caractère toponymique local de la divinité.

Conservé au musée archéologique de Nîmes, sans que nous ayons pu nous procurer une photographie ni voir la pierre.

<b>Date initiale</b>	v. 1	I <sup>er</sup> -II <sup>e</sup> s. d'après les commentateurs, le nom de la divinité date de l'époque gauloise.
<b>Date finale</b>	v. 200	

Texte latin

*Ialon(ae) / et For(tunae) / 'mon' / [---] / [---] / 'm' (...)*

Traduction

À Ialona (ou Ialonus ?) et Fortuna (?) (...).

Bibliographie

CIL, XII 3057 (I. G. Smith, 1997, p. 375 ; N. Jufer et Th. Luginbühl, 2001, p. 45 ; P. Sims-Williams, 2008, p. 83-85) ; *C.A.G.*, 30, 1, 1996, p. 346 ; G. Legrottaglie, 2008, p. 273.

**Corpus n°** 258 | **Lieu** Nîmes | **Région** G. Narbonensis  
= ID base de donnée 226

**Type** Bas-relief | **Lg** | **Larg**

NESP NIM298 = Legrotaglie 2008, n° 498 ; et NESP NIM 297. Images phalliques retrouvées sur des blocs de pierre dans l'amphithéâtre de Nîmes à une époque indéterminée.

NIM 297 : Nîmes Amphithéâtre partie supérieure des pilastres de la travée 9 à l'ouest.

NIM 298 : Nîmes amphithéâtre pilastre de la travée 46.

Conservés *in situ*.

NIM 297 : Trois phallus réunis en un corps ailé, bouc, oiseaux.

NIM 298 : Personnage féminin avec clochette chevauchant un phallus.

<b>Date initiale</b>	v. 80	La construction de l'amphithéâtre est datée de la fin de la période flavienne.
<b>Date finale</b>	?	

M. Grangent, C. Durand, S. Durant, 1819, tav. XVIII ; A. Pelet, 1853, p. 112-116 ; NESP NIM298 et 297 ; J.-L. Fiches et A. Veyrac (dir.), 1996, p. 346 ; G. Legrotaglie, 2008, p. 273.



Photographie issue de la base NESP en ligne.

**Corpus n°** 259 | **Lieu** Nîmes | **Région** G. Narbonensis  
= ID base de donnée 227

**Type** Bas-relief | **Lg** 16 | **Larg** 24

*Oscillum* rectangulaire de marbre blanc trouvé en 1866 pendant les fouilles des souterrains au milieu de fragments du podium et de la deuxième précincton.

Aujourd'hui introuvable.

Sur un des côtés figurent des masques satiriques, sur la face est représenté Ganimède abreuvant l'aigle de Jupiter.

**Date initiale** \_\_\_\_\_  
**Date finale** \_\_\_\_\_

E. Espérandieu, 1907, p. 322-323 (NESP NIM163.1) ; J.-L. Fiches et A. Veyrac (dir.), 1996, p. 350 ; A. Bachetta, 2006, p. 563 ; G. Legrottagnie, 2008, p. 273.



Photographie issue de la base NESP en ligne.



**Corpus n°** 260 | **Lieu** Nîmes | **Région** G. Narbonensis

= ID base de donnée 228

**Type** Sculpture | **Lg** 33 | **Larg** 20

Tête de statue de marbre probablement impériale retrouvée à Nîmes dans l'amphithéâtre en 1811.

Conservée au Musée archéologique de Nîmes.

**Date initiale** \_\_\_\_\_  
**Date finale** \_\_\_\_\_

E. Espérandieu, 1907, p. 427 (NESP NIM 003) ; J.-L. Fiches et A. Veyrac (dir.), 1996, p. 311.



Photographie issue de la base NESP en ligne.

<b>Corpus n°</b> 261	<b>Lieu</b> Nîmes	<b>Région</b> G. Narbonensis
<small>= ID base de donnée 229</small>		
<b>Type</b> Sculpture	<b>Lg</b> 47	<b>Larg</b> 29

Petite statue de marbre retrouvée à Nîmes dans l'amphithéâtre en 1810 et un deuxième fragment avenue Jean-Jaurès en 1865.

Conservée à Nîmes, Réserve Coeur.

En deux fragments : Hercule enfant étouffant le serpent.

<b>Date initiale</b>	
<b>Date finale</b>	

E. Espérandieu, 1907, p. 427 (NESP NIM037) ; J.-L. Fiches et A. Veyrac (dir.), 1996, p. 262 et 311.



Photographie issue de la base NESP en ligne.

**Corpus n°** 263 | **Lieu** Nîmes | **Région** G. Narbonensis  
= ID base de donnée 230

**Type** Bas-relief | **Lg** 49 | **Larg** 89

Bas relief de pierre retrouvé à Nîmes dans l'amphithéâtre, sur la partie supérieure des pilastres de la travée 9 à l'est, près de l'entrée principale nord.

Conservé à Nîmes, *in situ*.

Romulus et Rémus sont allaités par la louve.

**Date initiale** \_\_\_\_\_  
**Date finale** \_\_\_\_\_

E. Espérandieu, 1907, p. 310-311 (NESP NIM 64) ; A. Grenier, 1958, p. 618 ; J.-L. Fiches et A. Veyrac (dir.), 1996, p. 345-346 ; G. Legrottaglie, 2008, p. 272.



Photographie issue de la base NESP en ligne.

#### 4. 5. Arausio / Orange

Corpus n° 264 | Lieu Orange | Région G. Narbonensis  
 = ID base de donnée 308

Type Céramique | Lg | Larg

Médallions d'applique provenant d'Orange. Du premier (a) il ne reste qu'un fragment de la partie gauche vu et dessiné par J. Déchelette. Le second (b), très fragmentaire, est conservé au musée St. Germain d'Orange.

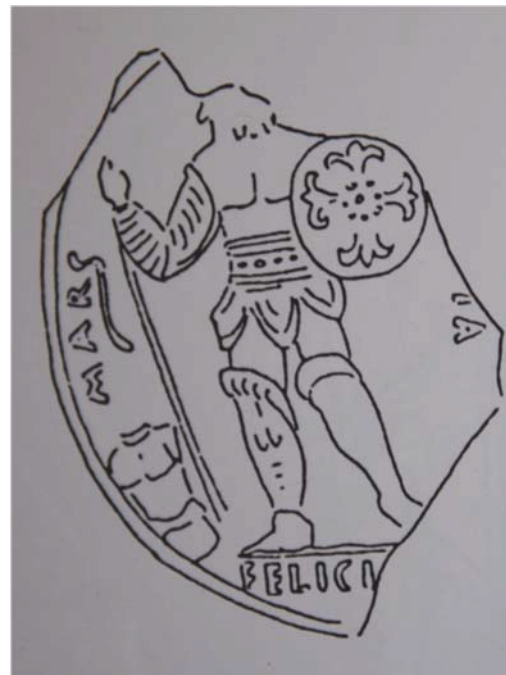
Lieu de conservation et de découvert non précisés.

a. Un pilier hermaïque représente le dieu Mars en cuirasse, il tient une lance à droite, à ses pieds un bouclier rond et est casqué. La lettre *M* visible à côté pourrait être une précision du nom de la divinité. À droite un gladiateur, visiblement un mirmillon, est en position de combat, armé d'un grand bouclier rectangulaire, d'un casque orné, d'une *manica* et d'un glaive court. Au-dessus on voit les lettres *FE*, peut-être pour *Felicitis*, nom connu de gladiateur.

b. Un hoplomaque se tient debout. Il porte des jambières ornées, une *manica* au bras droit, le *subligaculum* maintenu par un *balteus* et est armé d'un bouclier rond richement décoré et d'une lance tenue par le bras droit. La tête est manquante. Au sol, à droite, P. Wuilleumier et A. Audin ont restitué une cuirasse, à côté de la mention *Mars*, il s'agit probablement d'une représentation équivalente au précédent, mettant la présence du dieu aux côtés du gladiateur. Sous ce dernier se lit *Felici(s)*. Une autre inscription se trouvait à droite du combattant, seule la lettre *A* est encore lisible.

Date initiale	v. 50	Datation supposée d'après l'armement du gladiateur.
Date finale	v. 150	

CIL XII, 5687 ; J. Déchelette, 1904, p. 295 ; P. Wuilleumier, A. Audin, 1952, p. 29 ; EAOR, V, p. 72.



Dessins J. Déchelette, 1904, p. 295 et P. Wuilleumier et A. Audin, 1952, p. 29.

#### 4. 6. Segodunum / Rodez

Corpus n° 265 | Lieu Rodez | Région G. Narbonensis  
= ID base de donnée 284

Type Armes de gladiateurs | Lg | Larg

Casque de laiton avec décor au repoussé, découvert lors des fouilles de l'amphithéâtre de Rodez, rue Béteille. L'interprétation de ce casque est complexe. en effet ce type de casque à visage (la face a malheureusement disparu) est aussi utilisé lors de compétitions sportives militaires ou de parades (E. Teyssier, 2009, p. 255). Néanmoins, le contexte de découverte et la présence d'Hercule peuvent faire penser au monde de l'amphithéâtre. Les traces de l'utilisation de tels casques dans l'amphithéâtre tient, en plus de celui-ci, à deux exemples iconographiques sur lesquels rien n'est sûr (E. Teyssier, 2009, p. 254 et 256, notamment sur le médaillon d'applique du musée Denon à Chalon-sur-Saône).

Conservé à Rodez, Musée Fenaille, inv. 865.2.1.

Sur la joue droite on distingue une représentation d'Hercule barbu accompagné de sa massue. Sur la joue gauche c'est une figure féminine qui est présente, peut-être une Némésis. Sur le menton figure un tête de Méduse.

<b>Date initiale</b>	v. 100	Datation proposée par Eric Teyssier, l'inventaire du musée propose une datation au III <sup>e</sup> s., ce qui invaliderait le parallèle fait par E. Teyssier avec la céramique du II <sup>e</sup> s.
<b>Date finale</b>	v. 200	

Ch. Landes, 1987, p. 32 ; E. Teyssier, 2009, p. 255-256.



Photographie A. Méraville, société des lettres, Siences et Arts de l'Aveyron.

#### 4. 7. Inconnu

<b>Corpus n°</b> 266	<b>Lieu</b> Inconnu	<b>Région</b> Inconnu
----------------------	---------------------	-----------------------

= ID base de donnée 317

<b>Type</b> Céramique	<b>Lg</b> 11,8	<b>Larg</b> 10,5
-----------------------	----------------	------------------

Réflecteur de lampe romaine à pâte beige rosée et vernis rouge foncé brillant. La provenance n'en est pas précisée.

Conservée au cabinet des médailles de la Bibliothèque Nationale, inv. B.N., II, 204.

Une Victoire ailée vêtue d'un long chiton, se tient debout sur un globe. Elle tient une palme de la main gauche et une couronne de la droite, levée au-dessus de la tête du gladiateur de droite. Ce dernier n'a pas de casque, mais son bouclier long et son glaive droit permettent de penser à un mirmillon. Le gladiateur défait est armé d'un bouclier, d'un casque à panache et d'une *sica* il s'agit donc d'un thrace.

<b>Date initiale</b>	v. 1	D'après le style.
<b>Date finale</b>	v. 100	

Ch. Landes (dir.), 1987, p. 128-129 ; K. Kazek, 2006, p. 26, 199, 216 et 233.



Photographie catalogue de l'exposition de Lattes, 1987, p. 129.

# VI. Hispanies

## 1. Bétique

### 1. 1. Carmo / Carmona

Corpus n° 267	Lieu Carmona	Région Baetica
= ID base de donnée 110		
Type Inscription votive	Lg 6	Larg 7,5

Plaque de bronze avec anneau trouvée durant les fouilles de 1896 dans l'amphithéâtre de Carmona, sans précision de localisation. Elle est comparable au n° 276.

Conservé au musée de la nécropole de Carmona, disparu en 1980, sans photographie.

Date initiale	v. 150	Selon l'analyse de A. Garcia y Bellido
Date finale	v. 250	

Texte latin

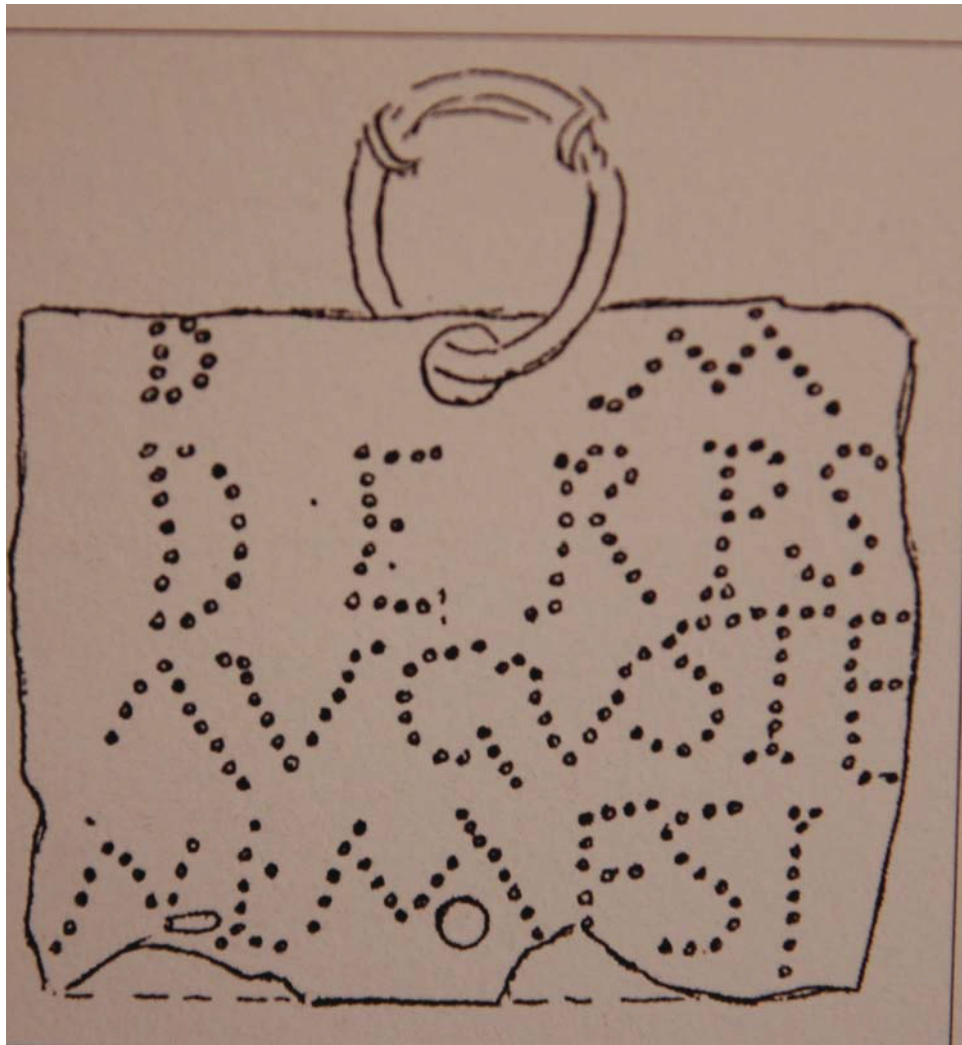
*OM / DERPS / August(a)e / Nemesi*

Traduction commentée

Les commentateurs ont voulu voir une erreur d'interprétation dans le dessin de M. Fernández en ce qui concerne les premières lettres. A. Garcia y Bellido propose d'y lire un appel aux Mânes : *D(is) M(anibus)*. Ce qui ne paraît pas cohérent avec l'invocation de Némésis qui suit. L. Fortea propose de lire *D(eo) M(ithrae)*, ce qui est possible, mais serait un cas unique d'association des deux dieux. Pour la deuxième ligne, A. Garcia y Bellido, suggère de lire *deros*, transposition latine du grec, mais il est difficile de douter de la confusion de lecture d'un *P* et d'un *O*. L. Fortea propose une lecture encore plus éloignée du dessin : *Deae s(anctae)*. La lecture qui paraît la plus pertinente est celle de A. U. Stylow qui lit dans les dernières lettres *r(ei) p(ublicae) s(ervus)*. Les premières lettres seraient alors les fragments d'un nom propre d'esclave de la cité qui fait une offrande à Némésis Augusta, mentionnée dans les deux dernières lignes. A. U. Stylow envisage de lire l'inscription à l'envers : *Nemesi Auguste Deom(as o-edes) r(ei) p(ublicae) s(ervus)*, mais la lecture des deux dernières lignes pose de grandes difficultés d'interprétation.

Bibliographie

M. Fernández, 1899, p. 36-37 ; A. Garcia y Bellido, 1960, p. 145-146 ; AE 1961 49 (J. Vives, 1971, n° 401) ; A. Garcia y Bellido, 1967, p. 85 et p. 92 ; M. B. Hornum, 1993, p. 272 ; L. Fortea, 1994, p. 244-245 ; U. Stylow, 2001, p. 99-103 ; CILA 4, 841 ; A. Ceballos Hornero, 2004, p. 563.



Dessin M. Fernàndez, 1899, p. 37.



## 1. 2. Ceret

Corpus n° 268 | Lieu Ceret | Région Baetica  
= ID base de donnée 56

Type Inscription honorifique | Lg | Larg

À Ceret (Jerez de la Frontera), à l'extérieur des murs, plaque de marbre carrée.

Aujourd'hui perdue.

<b>Date initiale</b>	v. 100	Le pluriel du mot César pourrait renvoyer au règne commun de Marc-Aurèle et de Commode.
<b>Date finale</b>	v. 200	

### Texte latin

*L(ucio) Fabio, L(ucii) f(ilius), Gal(eria), Cordo / IVvir(o), / populus m(unicipi) c(aesarini), ob XX paria / gladiatorum data pro / salute et victoria Caesarum, / locus et inscripto d(ecreto) d(ecurionum) / p[e]r tabellam data.*

### Traduction

À Lucius Fabius Cordus, fils de Lucius, de la tribu Galeria, *quattuorvir*, le peuple du municpe Caesarinus, en l'honneur de vingt paires de gladiateurs qu'il avait données pour le salut et la victoire des Césars, a donné le lieu et l'inscription, après un vote, par décret des décurions.

### Bibliographie

CIL, II, 1, 1305 ; J. Gonzalez, 1982, n° 103 ; J. Gonzalez, 1991, p. 117-118 ; Hep 4, 1994, 265 ; A. Ceballos Hornero, 2004, p. 262-264 ; EAOR, VII, 8 (avec bibliographie complémentaire).

1. 3. Colonia Patricia Cordobensis / Cordoue

Corpus n° 269 | Lieu Cordoba | Région Baetica  
= ID base de donnée 107

Type Inscription honorifique | Lg 29 | Larg 90

Piédestal de marbre de 42 cm de profondeur retrouvé en 1872 à Cordoue, rue Conde Gondomar, près du forum.

Conservé au musée de Cordoue, inv. 39.

Date initiale	v. 150	D'après les contextes de la cité et des arguments paléographiques.
Date finale	V. 250	

#### Texte latin

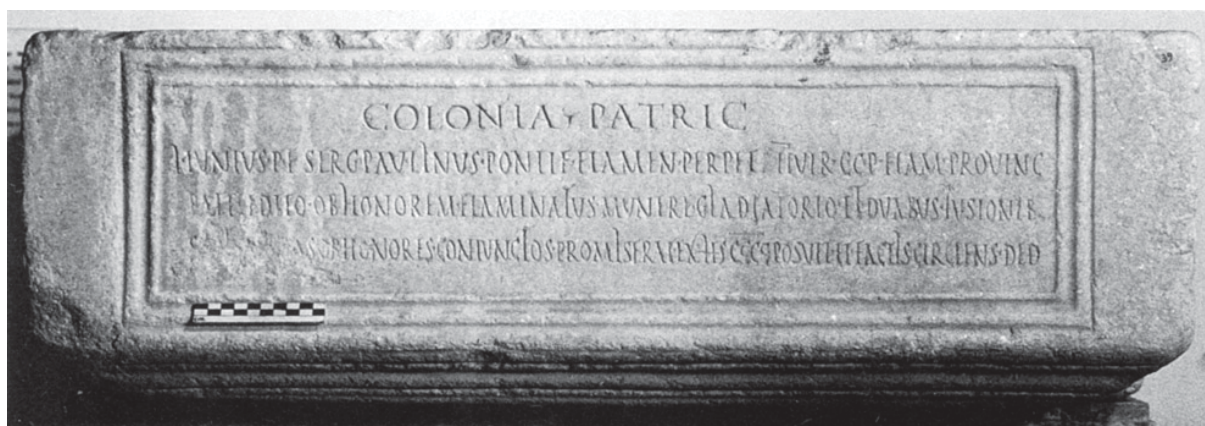
*Colonia Patric(ia) / L(ucius) Iunius P(ublii) f(ilius) Serg(ia) Paulinus, pontif(ex), flamen perpet(uus), I(ri)vir C(olonorum) C(oloniae) P(atriciae), flam(en) provinc(iae) / Baet(icae), edito ob honorem flaminatus munere gladiatorio et duabus lusionib(us) / statuas quas ob honores coniunctos promiserat ex HS CCCC (milibus) posuit et factis circiens(ibus) ded(icavit).*

#### Traduction

Colonie Patricia. Lucius Iunius Paulinus, fils de Publius, de la tribu Sergia, pontife, flamine perpétuel, *duumvir* des colons de la Colonie Patricia, flamine de la province de Bétique, a édité en l'honneur du flaminat des *munera* gladiatoriens et deux *lusiones* et des statues qu'il avait promis en l'honneur de son alliance avec trois cent mille sesterces et il a fait des jeux du cirque (?).

#### Bibliographie

CIL, II 5523 ; CIL, II<sup>2</sup>/7 221 ; ILS 5079 ; Cider 41 ; P. Piernavieja Rozitis, 1977, p. 120-121 et 200 ; A. Ventura, 1996, p. 92 ; D. Baena Alcántara, 2002, p. 223-224 ; A. Ceballos Hornero, 2004, p. 262-264 ; EAOR, VII, 11 (avec bibliographie complémentaire).



Photographie issue de la base EDH en ligne.

## 1. 4. Italica / Santiponce

- Dans l'amphithéâtre

**Corpus n°** 270 | **Lieu** Santiponce | **Région** Baetica

= ID base de donnée 45

**Type** Inscription votive | **Lg** 53 | **Larg** 30

Plaque de marbre avec *vestigia* en sept fragments, trouvée dans l'amphithéâtre d'Italica, devant la base de statue du *sacellum* de l'entrée est.

Conservée au musée archéologique de Séville depuis 1945, inv. REP 86/193, *olim* 893.

Deux paires de pieds sont gravés sur cette pierre, l'une, nue, est tournée vers l'inscription, l'autre, chaussée de sandales, est orientée vers le lecteur.

<b>Date initiale</b>	v. 150	Postérieur à Hadrien pour M. B. Hornum et A. M. Canto.
<b>Date finale</b>	v. 250	

Texte latin

*Caelest(i) Piae Aug(ustae) / C(aius) Se[rv]ilius Africanus cum liberis / a(nimo) l(ibens) v(otum) s(olvit).*

Traduction

À Caelestis Pia Augusta, Caius Servilius Africanus, avec ses enfants, a accompli le vœu avec de bonnes dispositions, de bon gré.

Bibliographie

AE 1944 69 ; C. Fernández Chicarro, 1950-1952, p. 629-630 ; A. Garcia y Bellido, 1960, p. 26 ; A. Garcia y Bellido, 1967, p. 143 ; *Catalogo del Museo Arqueologico de Sevilla*, II, 1980, p.77 ; CILA 3, 348 ; AE 1984 501 ; A. M. Canto, 1984, p. 184 ; J. Gonzalez, 1991, p. 24-26 ; M. B. Hornum, 1993, p. 276-277 ; A. Ceballos Hornero, 2004, p. 553-555 ; J. Beltrán Fortes et J. M. Rodriguez Hidalgo, 2004, p. 87-89 ; EAOR, VII, 63 (avec compléments bibliographiques).



Photographie personnelle, musée archéologique de Séville.

<b>Corpus n°</b> 271	<b>Lieu</b> Santiponce	<b>Région</b> Baetica
----------------------	------------------------	-----------------------

= ID base de donnée 41

<b>Type</b> Inscription votive	<b>Lg</b> 66	<b>Larg</b> 28
--------------------------------	--------------	----------------

Plaque de marbre blanc avec *vestigia*, retrouvée entre 1921 et 1925 dans l'entrée principale de l'amphithéâtre. Sa taille correspond au logement le plus à l'ouest du corridor d'accès oriental de l'amphithéâtre.

Conservée au musée de Séville, inv. REP 86/190 *olim* 29 (une copie est placée *in situ* depuis 1996).

Deux paires de pieds nus sont tournées vers le lecteur, une paire de pieds chaussés, sans le dessin des orteils, est tournée vers l'inscription.

<b>Date initiale</b>	v. 150	D'après les analyses de M. B. Hornum et A. M. Canto
<b>Date finale</b>	v. 250	

#### Texte latin

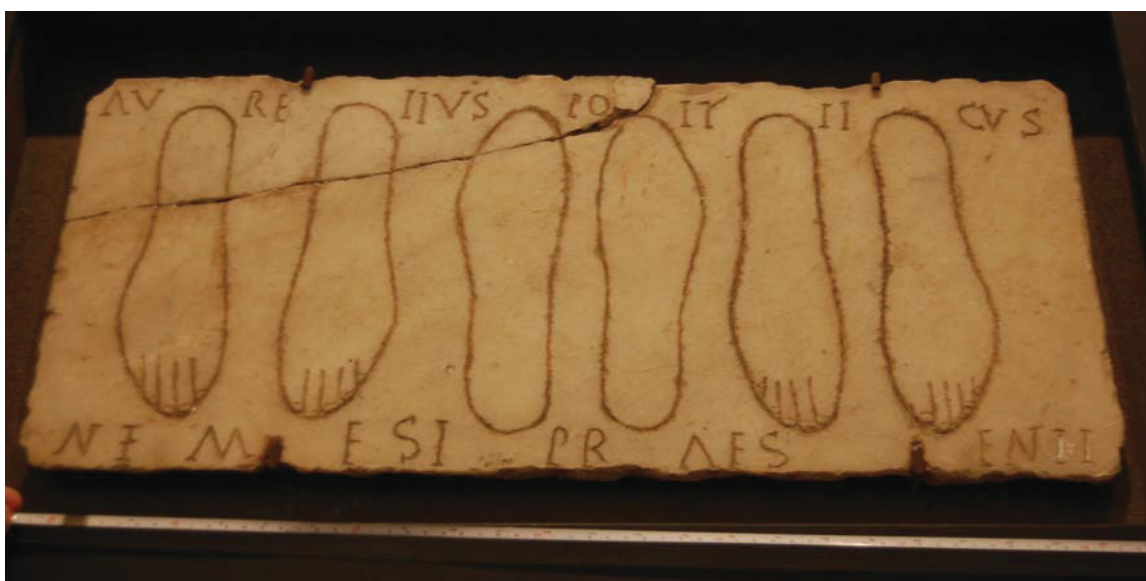
*Aurelius Po'ie'ticus (vel- Po'ly'ticus) / Nemesi praesenti.*

#### Traduction

Aurelius Poieticus, à Némésis propice.

#### Bibliographie

C. Fernández Chicarro, 1950-1952, p. 631 ; AE 1955 254 ; J. Vives, 1971, n° 406 ; A. Garcia y Bellido, 1960, p. 135-136 ; A. Garcia y Bellido, 1967, p. 86-87 ; *Catalogo del Museo Arqueologico de Sevilla*, II, 1980, p. 77 ; A. M. Canto, 1984, p. 184 ; AE 1984 503 ; J. Gonzalez, 1991, p. 26 ; L. Fortea, 1994, p. 246 ; A. Ceballos Hornero, 2004, p. 548-549 ; J. Beltrán Fortes et J. M. Rodriguez Hidalgo, 2004, p. 92-94 ; G. Legrottaglie, 2008, p. 263-264 ; EAOR, VII, 60 (avec compléments bibliographiques).



Photographie personnelle, musée archéologique de Séville.

<b>Corpus n°</b> 272	<b>Lieu</b> Santiponce	<b>Région</b> Baetica
----------------------	------------------------	-----------------------

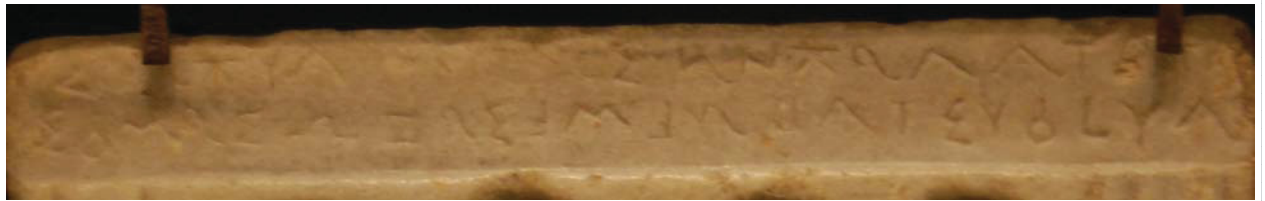
= ID base de donnée 42

<b>Type</b> Inscription votive	<b>Lg</b> 32	<b>Larg</b> 30,5
--------------------------------	--------------	------------------

Plaque de marbre rectangulaire avec *vestigia*, écrit en grec de droite à gauche dans une graphie archaïsante, de style pseudo-boustrophédon d'après A. M. Canto, retrouvée dans l'entrée principale de l'amphithéâtre d'Italica, en 1925. Le champ épigraphique mesure 32x4 cm.

Conservée au musée archéologique de Séville, depuis 1945, inv. REP 86/187 *olim* 887.

Deux paires de pieds nus sont gravés dans des directions opposées. Le texte est incisé sur la partie supérieure.



<b>Date initiale</b>	v. 150	Postérieur à Hadrien pour M. B. Hornum et A. M. Canto.
<b>Date finale</b>	v. 250	

Texte grec tel qu'il est écrit sur la pierre

ειοκύλ μνοισηήκιλατι (- - )π /σομισώζ ισεμέν εατσύογύα

Texte grec remis dans l'ordre de lecture

Αύγούσταε Νέμεσι, Ζώσιμος / Π (- - )'Ιταλικήνσιουμ Λύκοις.

Traduction

À Némésis Augusta, Lykios Zozimos patron (ou esclave public) des habitants d'Italica (l'a donné).

Bibliographie

A. Schulten, 1940, p. 119 ; AE 1941 92 (A. Garcia y Bellido, 1960, p. 74 ; A. Garcia y Bellido, 1967, p. 87) ; *Catalogo del Museo Arqueologico de Sevilla*, II, 1980, p. 79 ; AE 1984 502 ; A. M. Canto, 1984, p. 184 ; M. B. Hornum, 1993, p. 274-275 ; L. Fortea Lopez, 1994, p. 247-248 ; A. Ceballos Hornero, 2004, p. 552-553 ; J. Beltrán Fortes et J. M. Rodriguez Hidalgo, 2004, p. 90-92 ; G. Legrottagnie, 2008, p. 263 ; EAOR, VII, 62 (avec compléments bibliographiques).



Photographies personnelles du champ épigraphique et de la plaque entière, musée archéologique de Séville.

Corpus n° 273 | Lieu Santiponce | Région Baetica  
= ID base de donnée 50

Type Inscription votive | Lg 36 | Larg 33

Plaque de marbre avec *vestigia*, trouvée dans l'amphithéâtre d'Italica, dans l'entrée, entre 1921 et 1925.

Conservée au musée archéologique de Séville depuis 1945, inv. REP 86/198 *olim* 889.

Une paire de plantes de pieds nus tourne le dos à l'inscription.

<b>Date initiale</b>	v. 150	D'après les dates de construction de l'amphithéâtre pour M. B. Hornum, suivit par le CILA, A. M. Canto propose une datation plus haute dans le II <sup>e</sup> s. d'après la paléographie.
<b>Date finale</b>	v. 250	

Texte latin

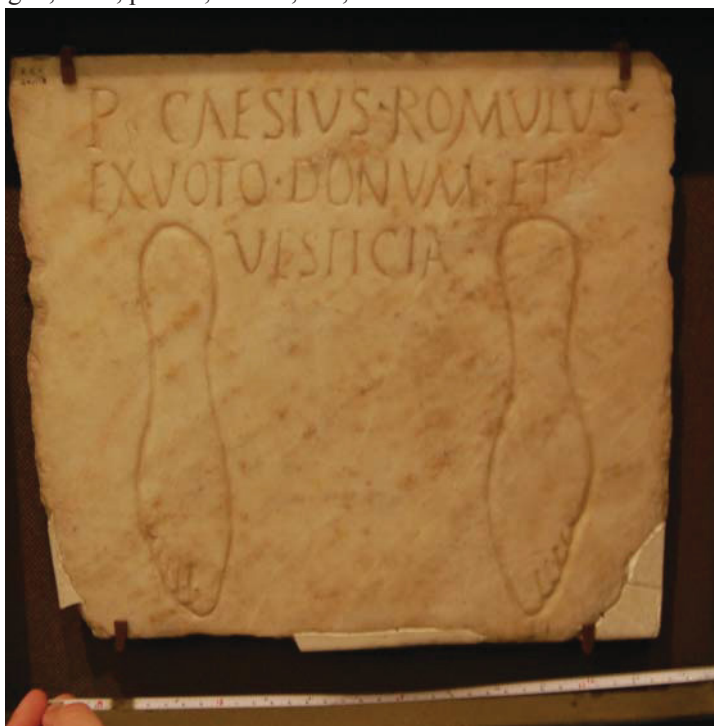
*P(ublius) Caesius Romulus / ex voto donum et / vestigia.*

Traduction

Publius Caesius Romulus après un voeu, en cadeau, avec des empreintes de pieds.

Bibliographie

C. Fernández Chicarro, 1950-1952, p. 624-625 ; AE 1955, 25 ; *Catalogo del Museo Arqueologico de Sevilla*, II, 1980, p. 79 ; CILA 3, 352 ; A. M. Canto, 1984, p. 185 ; J. Gonzalez, 1991, p. 28 ; M. B. Hornum, 1993, p. 280 ; L. Fortea, 1994, p. 251 ; A. Ceballos Hornero, 2004, p. 558-559 ; J. Beltrán Fortes et J. M. Rodriguez Hidalgo, 2004, p. 94-95 ; G. Legrottaglie, 2008, p. 264 ; EAOR, VII, 61.



Photographie personnelle, musée archéologique de Séville.

<b>Corpus n°</b> 274	<b>Lieu</b> Santiponce	<b>Région</b> Baetica
----------------------	------------------------	-----------------------

= ID base de donnée 48

<b>Type</b> Inscription votive	<b>Lg</b> 33,4	<b>Larg</b> 22,5
--------------------------------	----------------	------------------

Plaque de marbre blanc avec *vestigia* trouvée dans l'entrée de l'amphithéâtre d'Italica en avril 1931.

Conservée au Musée Archéologique de Séville, inv. REP 4536, *olim* 75.

Une paire de pieds nus fait face au lecteur.

<b>Date initiale</b>	v. 150	D'après l'analyse de A. M. Canto, J. Gonzalez propose une datation plus haute, dans la première moitié du siècle, pour des motifs paléographiques.
<b>Date finale</b>	v. 250	

Texte latin

*Q(...)* *C(...)* *C(...)* / *D(...)* *I(...)* *S(...)*.

Traduction commentée

Les lettres de la première ligne font probablement référence au dédicant, portant les *tria nomina*. Il serait alors question d'un certain *Q(uintus) C(...)* *C(...)*. La deuxième ligne est plus problématique, si C. Fernández Chicarro reconstituait l'abréviation classique *D(eo) I(nvicto) S(oli)* pour "au Dieu Invaincu Sol", A. Garcia y Bellido, M. J. Vermaseren ou encore A. De Francisco préfèrent restituer *D(eo) I(nvicto) S(acrum)* pour "consacré au Dieu Invaincu", la formule renverrait alors à Mithra. La proposition la plus en adéquation avec le reste du corpus des plantes de pied de l'amphithéâtre d'Italica serait celle de A. M. Canto qui envisage la lecture *D(eae) I(nvictae) S(acrum)* pour "consacré à la Déesse Invaincue", formule parfois utilisée pour parler de Némésis ou de Caelestis.

Bibliographie

CILA 3, 355 ; M. J. Vermaseren, 1956, n° 678 ; A. Garcia y Bellido, 1967, p. 40 ; *Catalogo del Museo Arqueologico de Sevilla*, II, 1980, p. 76 ; AE 1984 506 ; A. M. Canto, 1984, p. 185 ; A. de Francisco, 1989, p. 61 ; J. Gonzalez, 1991, p. 30 ; M. B. Hornum, 1993, p. 278-279 ; L. Fortea, 1994, p. 250 ; A. Ceballos Hornero, 2004, p. 546-547 ; J. Beltrán Fortes et J. M. Rodrigo Hidalgo, 2004, p. 96-97 ; G. Legrottaglie, 2008, p. 265 ; EAOR, VII, 67.



Photographie  
personnelle,  
musée de Séville.  
327

Corpus n° 275 | Lieu Santiponce | Région Baetica  
= ID base de donnée 109

Type Inscription votive | Lg 23 | Larg 18,5

Inscription sur plaque de marbre gris avec *vestigia* retrouvée dans l'amphithéâtre d'Italica à une date inconnue.

Conservée au musée archéologique de Séville, depuis 1945, inv. REP 86/194 *olim* 888.

Une paire de pieds extrêmement stylisée surplombe l'inscription, la partie supérieure est manquante.

Date initiale	v. 150	D'après l'analyse de A. M. Canto
Date finale	v. 250	

Texte latin

[*Nemesi ?*] / [*P*]rae's'enti.

Traduction

(Némésis) propice.

Bibliographie

C. Fernández Chicarro, 1950-1952, p. 623 ; A. Garcia y Bellido, 1960, p. 136-137 ; A. Garcia y Bellido, 1967, p. 87 ; A. M. Canto, 1984, p. 184 ; J. Gonzalez, 1991, p. 27 ; CILA 3, 350 ; L. Fortea, 1994, p. 246-247 ; J. Beltrán Fortes et J. M. Rodriguez Hidalgo, 2004, p. 98-99 ; A. Ceballos Hornero, 2004, p. 550 ; G. Legrottaglie, 2008, p. 164 ; EAOR, VII, 64.



Photographie personnelle,  
musée de Séville. 328



Corpus n° 276 | Lieu Santiponce | Région Baetica  
= ID base de donnée 108

Type Inscription votive | Lg 27 | Larg 26

Plaque de marbre blanc en deux fragments trouvée dans l'amphithéâtre d'Italica dans un contexte inconnu, cinq autres documents fragmentaires ou anépigraphes ont aussi été découverts lors de l'inventaire des collections du lapidaire de Santiponce, en 1945.

Conservées au musée archéologique de Séville, inv. *olim* 890 pour la plaque inscrite.

Une paire de pieds stylisée est orientée vers le lecteur, les lettres sont inscrites verticalement sur le côté droit des pieds. Les parties droite et inférieure gauche sont partiellement manquantes.

Date initiale	v. 100	D'après l'analyse de A. M. Canto
Date finale	v. 200	

Texte latin

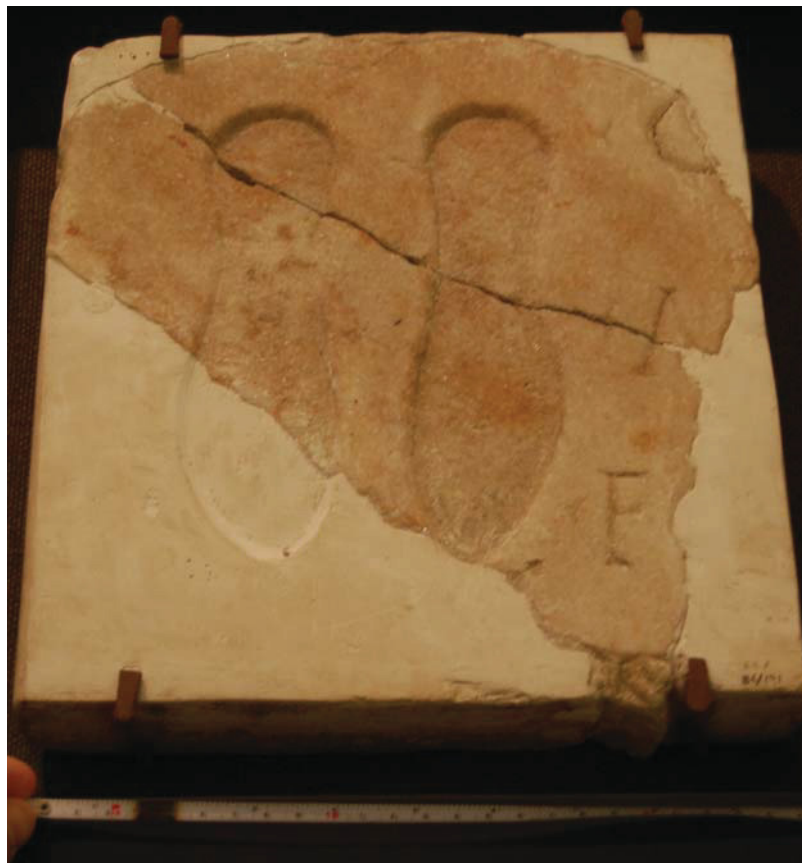
C(...) / A(...) / F(...)

Traduction commentée

Si l'on considère qu'il s'agit des *tria nomina*, alors le personnage s'appelait "Caius A(...) F(...)."

Bibliographie

C. Fernández Chicarro, 195à-1952, p. 265 ; A. M. Canto, 1984, p. 185 ; J. Gonzalez, 1991, p. 30 ; CILA 3, 354 ; L. Fortea, 1994, p. 251 ; A. Ceballos Hornero, 2004, p. 547-548 ; J. Beltràn Fortès et J. M. Rodriguez Hidalgo, 2004, p. 99-100 ; EAOR, VII, 65.



Photographie  
personnelle, musée de  
Séville.

**Corpus n°** 277 | **Lieu** Santiponce | **Région** Baetica  
= ID base de donnée 49

**Type** Inscription votive | **Lg** 28 | **Larg** 26

Plaque de marbre blanc avec *vestigia* trouvée en 1861, probablement dans l'entrée de l'amphithéâtre d'Italica, la localisation n'est pas confirmée, d'autant plus que les fouilles de cette période ont touché de nombreux espaces d'Italica.

Conservée depuis la découverte au musée archéologique de Séville, inv. REP 236 *olim* 63.

Une paire de pieds chaussés de sandales, tournée vers le texte et l'encadrant.

<b>Date initiale</b>	v. 150	D'après M. B. Hornum, suivi par le CILA, elle serait postérieure au règne d'Hadrien. A. M. Canto donne une datation plus haute dans le II <sup>e</sup> s. notamment à cause de l'écriture particulière du "E".
<b>Date finale</b>	v. 200	

#### Texte latin

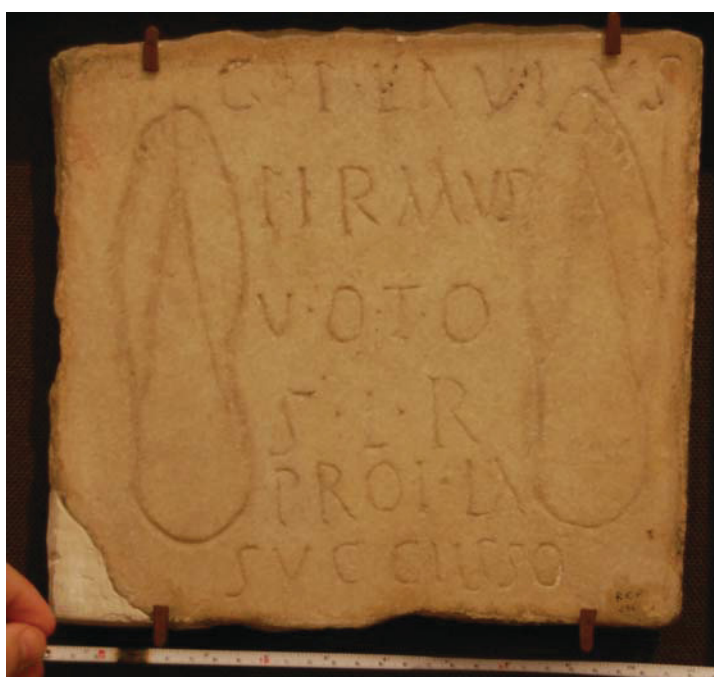
*G(aius) Flavius / Firmus / voto / s(usceptum) l(ibens) r(eddidit) / pro Fla(vio) / Succ'e'sso.*

#### Traduction

Gaius Flavius Firmus a pris sur lui de remplir un voeu, de bon gré, en faveur de Flavius Successus.

#### Bibliographie

A. De Los Rios, 1862, p. 30 ; CIL, II 1112 ; C. Fernández Chicharro, 1950-1952, p. 619 ; Hep n° 1677, 16 ; J. Vives, 1971, n° 325 ; *Catalogo del Museo Arqueologico de Sevilla*, II, 1980, p. 77 ; A. M. Canto, 1984, p. 185 ; J. Gonzalez, 1991, p. 29 ; CILA 3, 353 ; M. B. Hornum, 1993, p. 279 ; L. Fortea, 1994, p. 250-251 ; A. Ceballos Hornero, 2004, p. 559-560 ; J. Beltrán Fortes et J. M. Rodriguez Hidalgo, 2004, p. 103-105 ; G. Legrottaglie, 2008, p. 264 ; EAOR, VII, 69 (avec compléments bibliographiques).



Photographie personnelle, musée de Séville.

**Corpus n°** 278 | **Lieu** Santiponce | **Région** Baetica  
= ID base de donnée 47

**Type** Inscription votive | **Lg** 28 | **Larg** 25

Plaque de marbre avec *vestigia*, retrouvée dans l'entrée de l'amphithéâtre d'Italica à une période inconnue.

Conservée au musée archéologique de Séville.

Une paire de pieds nus est représentée, tournée vers le lecteur.

<b>Date initiale</b>	v. 150	Postérieur à Hadrien pour Hornum.
<b>Date finale</b>	v. 250	

#### Texte latin

*Lucanus Fedeles Ma(i)es(tati) Domin(a)e ·Oūra'ni'.*

M. B. Hornum propose une autre lecture : *Lucanus Fedeles Domin(a)e Cur(atrici) [ani]mae*. En considérant que le lapicide n'avait pas la place de terminer son inscription et qu'il a donc suscrit la fin du dernier mot. Cette interprétation semble moins pertinente.

#### Traduction

Lucanus Fedeles à la Grande Maîtresse Ouranienne.

#### Bibliographie

AE 1908 151 ; AE 1955 251 ; A. Garcia y Bellido, 1967, p. 143 ; *Catalogo del Museo Arqueologico de Sevilla*, II, 1980, p. 79 ; CILA 3, 15\* ; AE 1984, 505 ; M. B. Hornum, 1993, p. 277-278 ; L. Fortea, 1994, p. 249-250 ; A. Ceballos Hornero, 2004, p. 556-558 ; G. Legrottaglie, 2008, p. 264.



Photographie personnelle, musée de Séville.

**Corpus n°** 279 | **Lieu** Santiponce | **Région** Baetica  
 = ID base de donnée 46

**Type** Inscription votive | **Lg** 35,5 | **Larg** 29,5

Plaque de marbre avec *vestigia*, trouvée dans l'entrée principale de l'amphithéâtre d'Italica à une date inconnue.

Conservée au musée archéologique de Séville.

Une paire de pieds nus tourne le dos au lecteur.

<b>Date initiale</b>	v. 150	D'après A. Ceballos Hornero, pour la mention de la colonie, titre acquis sous Trajan, et pour des motifs paléographiques.
<b>Date finale</b>	v. 250	

#### Texte latin

*Dominae Regi(n)ae / P(ublius) B(aedius) Fortunat(us) / v(otum) s(olvit) / sac(erdos) C(oloniae) A(eliae) Aug(ustae) Ital(icensium).*

#### Traduction

À Domina Regina, Publius Baedius Fortunatus, prêtre de la Colonia Aelia Augusta Italicensus, a accompli le voeu.

#### Bibliographie

AE 1908 150 ; AE 1952 121 ; *Catalogo del Museo Arqueologico de Sevilla*, II, 1980, p. 79 ; A. Garcia y Bellido, 1967, p. 142 ; AE 1984, 504 ; A. M. Canto, 1984, p. 184-185 ; CILA 3, 351 ; M. B. Hornum, 1993, p. 277 ; L. Fortea, 1994, p. 248-249 ; A. Ceballos Hornero, 2004, p. 555-556 ; G. Legrottaglie, 2008, p. 264.



Photographie personnelle, musée de Séville.

**Corpus n°** 280 | **Lieu** Santiponce | **Région** Baetica  
= ID base de donnée 44

**Type** Inscription votive | **Lg** 4,5 | **Larg** 9,2

Table de bronze retrouvée dans le corridor d'entrée de l'amphithéâtre à une date incertaine, au début du XX<sup>e</sup> s.

Conservée à l'Institut Espagnol d'Archéologie de Madrid du temps de M. B. Hornum, aujourd'hui au Musée Archéologique de Séville.

<b>Date initiale</b>	v. 150	D'après l'analyse de A. Garcia y Bellido
<b>Date finale</b>	v. 250	

Texte latin

*Viciria vo/tum demisit / Augustae / Nemesi.*

Traduction

Viciria a rempli son voeu envers Augusta Némésis.

Bibliographie

C. Fernández Chicarro, 1950-1952, p. 628 ; AE 1955, 253 ; A. Garcia y Bellido, 1960, p. 26 ; A. Garcia y Bellido, 1967, p. 88-89 ; J. Vives, 1971, n° 402 ; *Catalogo del Museo Arqueologico de Sevilla*, II, 1980, p.65 ; A. M. Canto, 1984, p. 185-186 ; J. González, 1991, p. 31 ; CILA 3, 356 ; M. B. Hornum, 1993, p. 276 ; L. Fortea, 1994, p. 245-246 ; A. Ceballos Hornero, 2004, p. 550-551 ; J. Beltrán Fortes et J. M. Rodriguez Hidalgo, 2004, p. 110-112 ; EAOR, VII, 68.



Photographie personnelle, musée archéologique de Séville.

**Corpus n°** 281 | **Lieu** Santiponce | **Région** Baetica  
= ID base de donnée 43

**Type** Inscription votive | **Lg** 18 | **Larg** 16

Plaque de marbre avec *vestigia*, trouvée dans l'amphithéâtre d'Italica, entrée principale.

Celle-ci et deux autres plaques ont été perdues, sans laisser de dessin ou de photographie.

<b>Date initiale</b>	v. 150	D'après l'analyse de A. Garcia y Bellido.
<b>Date finale</b>	v. 250	

Texte latin

*Nem[esi ---] / Ulpia Ca[---] / [---]NS[---].*

Traduction

À Némésis (...) Ulpia (... l'a donné ?).

Bibliographie

CILA 3, 357 (A. Garcia y Bellido, 1967, p. 93) ; A. M. Canto, 1984, p. 184 ; M. B. Hornum, 1993, p. 275 ; L. Fortea, 1994, p. 248 ; Hep, 4, 1994, n° 273 ; A. Ceballos Hornero, 2004, p. 551-552.

Corpus n° 282 | Lieu Santiponce | Région Baetica  
= ID base de donnée 215

Type Fresque | Lg | Larg

Une peinture murale a été retrouvée près du passage principal menant à l'arène à l'est, dans le corridor du podium à gauche de l'entrée principale lors des fouilles de 1861 menée par D. de los Rios (dessin joint).

Elle a été transférée en 1912 au musée de Séville et est aujourd'hui perdue.

Une Hécate est représentée avec trois paires de bras. C'est sans doute une Hécate *triformis* déesse, souvent en association avec Luna et Diane, parfois invoquée dans les pratiques magiques et est aussi une divinité psychopompe. Cette fresque faisait peut-être partie d'un petit sanctuaire dédié à la déesse dans ce couloir de service.

Date initiale	v. 150
Date finale	v. 250

J. Beltràn Fortes et J. M. Rodriguez Hidalgo, 2004, p. 79-81 et 136-139.



Dessin repris par J. Beltràn Fortes et J. M. Rodriguez Hidalgo, 2004, p. 139.

## 1. 5. Urso

Corpus n° 283 | Lieu Urso | Région Baetica

= ID base de donnée 106

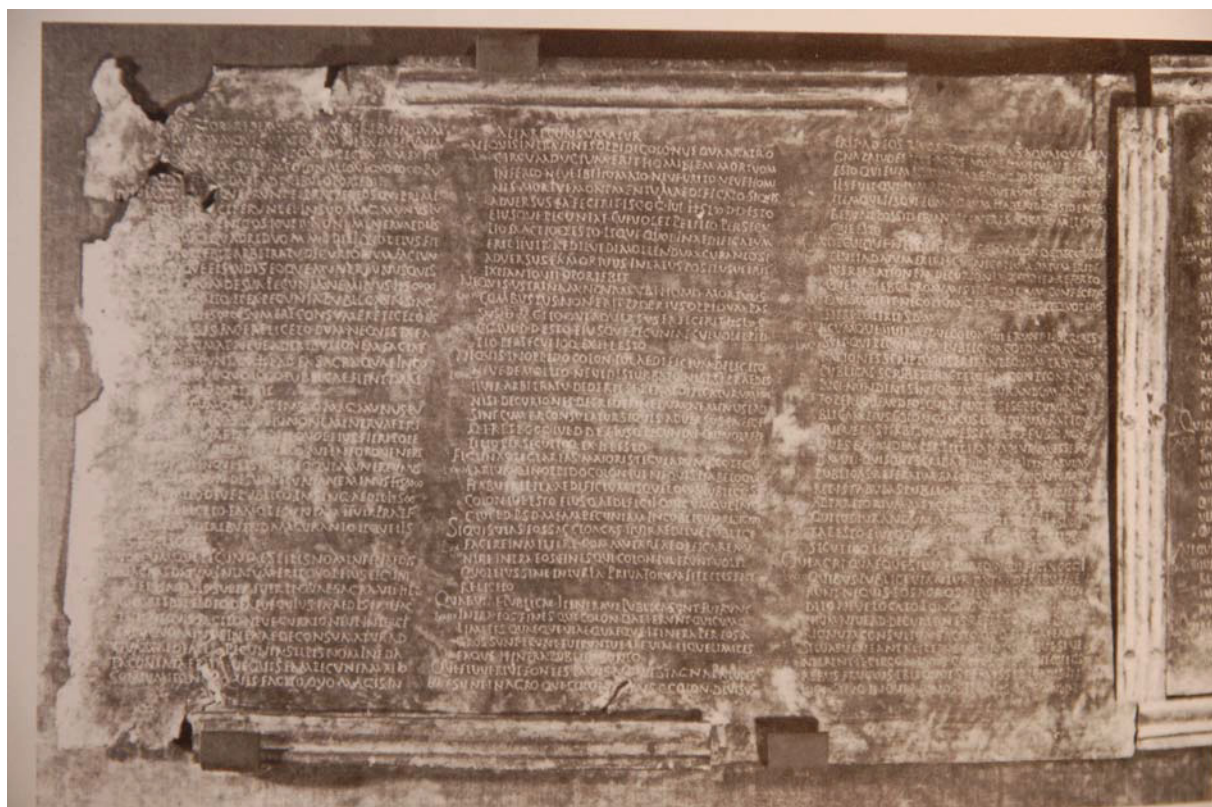
Type Loi | Lg | Larg

Loi d'Urso, tables de plomb trouvées en 1870 et 1925 à El Rubio, près d'Osuna. On conserve cinq tables et de nombreux fragments, le tout correspond aux chapitres 61 à 82, 91 à 106 et 123 à 134, ce qui correspond très certainement au tiers de la loi. Nous ne reproduisons ici que les paragraphes qui traitent de l'organisation des combats de gladiateurs et en rapport avec les pratiques religieuses.

Conservées au Musée Archéologique National de Madrid, inv. 18628-18630, 16736-16736bis, 71214-71224, les dernières découvertes sont conservées au musée archéologique de Séville.

Date initiale -44 | Date finale | La loi initiale est de l'époque de César, cela est mentionné de façon explicite. En revanche, pour des motifs d'ordre paléographique, il est probable que ce texte soit une copie d'époque flavienne ou julio-claudienne.

CIL, II 5439 (G. Ville, 1981, p. 175-188) ; CIL, I<sup>2</sup> 594 ; CIL, II<sup>2</sup> 5 et 1022 (avec références antérieures) ; ILS 6087 ; P. Piernavieja Rozitis, 1977, p. 100-110 ; CILA 4, 611 ; EJER p. 167-280 et 457-460 ; EE II p. 105-232 ; CIDER, 27 ; A. Caballos, 2006 (pour la dernière table découverte) ; EAOR, VII, 1 (la bibliographie sur cette exceptionnelle série de documents est immense, EAOR en donne un bon aperçu, nous ne donnons ici que les *corpora* de référence et nous signalons les importantes remarques faites sur ces sources par G. Ville.).



Photographie de la table Vb, issue de EAOR, VII, 2009, p. 282.



## Texte latin

### Table V

LXVI. (...) *eis/que pontificib(us) auguribusque ludis quot publice ma/gistratus facient et cum ei pontific(es) augures sa/cra publica C(oloniae) G(enetivae) I(uliae) facient togas praetextas haben/di ius potestasq(ue) esto, eisque pontificib(us) augurib(us)/q(ue) ludos gladiatoresq(ue) inter decuriones specta/re ius potestasque esto.*

### Table Vb

LXIX. *Ilviri, qui post colon(iam) deduciam, primi erunt {II} in su/o mag(istratu) et quicumq(ue) Ilvir(i) in colon(ia) erunt, II on / diebus LX proxumis quibus eum mag(istratum) gerere coe/perint ad decuriones referunto cum non minus / XX aderunt, uti redemptori redemptoribus{que} / qui ea redempta habebunt quae ad sacra resq(ue) / divinas opus erunt pecunia ex lege locationis adtribuatur solvaturq(ue) (...).*

LXX. *Ilviri quicu[m]que erunt ei praetor eos qui primi / post h(anc) l(egem) [fa]cti erunt {ei} in suo mag(istratu) munus lu/dosve scaenicos Iovi, Iunoni, Minervae, deis / deabusq(ue) quadriduom m(aiore) p(arte) dei quot eius fie/ri oportebit arbitrato decurionum faciun/to. Inque eis ludis eoque munere unusquis/que eorum de sua pecunia ne minus H ((milia)) ((milia)) / consumito et ex êcunia publica in sing(ulos) / Ilvir(os) d(um) t(axat) HS ((milia)) ((milia)) sumere consumere. Liceto iis/que eis s(ine) f(raude) s(ua) facere liceto dum ne quis ex ea / pecun(ia) sumat neve adtributionem faciat / quam pecuniam h(ac) l(ege) ad ea sacra quae in co/lon(ia) aliove quo loco public{a}e fient dari / adtribui oportebit.*

LXXI. *Aediles quicumq(ue) erunt in suo mag(istratu) munus lu/dos've' scaenicos Iovi, Iunoni, Minervae tri/duom maiore parte diei quot eius fieri pote/rit et unum diem in circo aut in foro Veneri / faciunto. Inque eis ludis eoque munere unus/quisque eorum de sua pecunia ne minus HS ((millia)) ((millia)) / consumito deve publico in sing(ulos) edil(es) HS ((millia)) / sumere liceto. Eamq(ue) pecuniam Ilvir praef(ectusve) / dandam adtribuendam curanto itque iis / s(ine) f(raude) s(ua) c(apere) liceto.*

## Traduction

LXIV. Les *duumviri*, peu importe lesquels, depuis la fondation de la colonie, pendant les dix jours suivant la prise de possession de la magistrature, qu'ils fassent état aux décurions de leur présence pendant pas moins de deux tiers de ce temps, et de combien de jours doivent être réservés aux fêtes et cérémonies religieuses qui doivent être célébrées publiquement et que celles-ci soient réalisées. En ce qui concerne cette affaire, la majeure partie des décurions

présents a décidé et décrété que cela ait force de loi et soit tenu pour valide et que ces cérémonies religieuses et ces jours de fête se tiennent dans la colonie.

LXVI. (...) que les pontifes et les augures aient le droit et le pouvoir de porter la toge prétexte pendant les jeux publics donnés par les magistrats et lors des cérémonies religieuses publiques de la Colonie Genetiva Iulia présidées par ces mêmes pontifes et augures, lesquels ont aussi le droit et le pouvoir d'assister parmi les décurions aux jeux et aux spectacles de gladiateurs.

LXIX. Les premiers *duumviri* qui seront présents, à partir de la fondation de la colonie, durant leur magistrature, et n'importe quels autres *duumviri* qui seront dans la colonie, pendant les soixante jours qui suivent le jour où ils commencent à exercer leur magistrature, qu'ils fassent état aux décurions de leur présence pour pas moins de vingt (jours), et qu'ils assignent, conformément à la loi du décret, une somme au paiement et qu'elle soit reversée à l'entrepreneur ou aux entrepreneurs qui détiennent les contrats qui sont nécessaires pour les cérémonies religieuses et pour les choses du culte (...).

LXX. Les *duumviri*, peu importe lesquels, exceptés les premiers qui ont été nommés après cette loi, durant leur magistrature qu'ils célèbrent en l'honneur de Jupiter, Junon, Minerve et des dieux et des déesses un *munus* ou des jeux scéniques pendant la majeure partie de quatre jours selon l'arbitrage des décurions. Lors de ces jeux et ces *munera* que chacun d'eux ne dépense pas moins de 2000 sesterces sur ses fonds propres et qu'il soit permis à chaque *duumviri* de dépenser encore 2000 sesterces sur fonds publics. Qu'il n'y ait pas de fraude sur cela, que chacun ne puisse prendre ni assigner de l'argent que pour les cérémonies religieuses qui sont dans la colonie ou dans d'autres lieux publics, conformément à la loi.

LXXI. Les édiles, peu importe lesquels, qu'ils célèbrent un *munus* ou des jeux scéniques durant leur magistrature en l'honneur de Jupiter, Junon et Minerve, pendant la majeure partie de trois jours, et en l'honneur de Vénus, un autre jour au cirque ou au forum. Dans ces jeux scéniques et ces *munera* que chacun d'eux ne dépense pas moins de 2000 sesterces sur ses fonds propres et qu'il soit permis à chacun de prendre 1000 sesterces de plus sur fonds publics. Que les *duumviri* et le préfet prennent soin de donner et de remettre cette somme, étant permis aux édiles de prendre cette somme sans fraude.



## 2. Lusitanie

### 2. 1. Balsa / Tavira

<b>Corpus n°</b> 284	<b>Lieu</b> Tavira	<b>Région</b> Lusitania
= ID base de donnée 55		
<b>Type</b> Inscription honorifique	<b>Lg</b> 53,7	<b>Larg</b> 38

Inscription retrouvée en 1750 dans l'église de la Luz Acuna, à Balsa (Tavira). Les EAOR doutent que les combats de pugilats et de barques puissent se tenir dans les amphithéâtre et donc laissent de côté ce document. Si ce doute est raisonnable, ces spectacles relèvent toutefois d'une nature équivalente et la relation avec Fortune dans ce contexte doit être analysée.

Conservée au musée Faro.

<b>Date initiale</b>	v. 200
<b>Date finale</b>	v. 300

#### Texte latin

*Fortunae Aug(ustae) / Sacr(ae), / Annius Primitivus, / ob honorem / VIvir(ati) sui / edito barcarum / certamine et / pugilum, sportulis / etiam civibus / datis. / D(e) s(ua) p(ecunia) d(ono) d(edit).*

#### Traduction

Consacré à la Fortune Auguste, Annius Primitivus, en l'honneur de son sévirat, a édité une bataille de barques et un pugilat, bien plus, il a donné des sportules aux citoyens. Il a donné cette inscription sur ses fonds propres.

#### Bibliographie

CIL, II, 1, 13 ; ILS 5069 ; J; de Vasconcellos, 1913, p. 307-309 ; AE 1999 849 ; A. Ceballos Hornero, 2004, p. 292-295 ; EAOR, VII, Esclusioni 1.

## 2. 2. Augusta Emerita / Merida

Corpus n° 285 | Lieu Mérida | Région Lusitania

= ID base de donnée 40

Type Inscription votive | Lg 31 | Larg 65

Inscription en forme de *tabula ansata*, sur pierre rectangulaire, avec un texte peint en blanc sur stuc rouge, retrouvée à Mérida, dans l'amphithéâtre, à la grande porte nord, à quatre mètres de haut par rapport au niveau de circulation d'époque romaine.

Conservée au MNAR, inventaire 34655.



Date initiale	v. 200	Approximation d'après l'onomastique et la paléographie (proposée par <i>Ludi romani...</i> )
Date finale	v. 300	

### Texte latin

'Deae' 'i'nvictae / Caelesti Nemesi's' / M(arcus) Aurelius F'eli'(c)io, / Roma, v(otum) s(olvit) A(nimo) L(ibens) / sacra v(ota) s(olvit).

### Traduction

À la déesse invincible Caelestis Némésis, Marcus Aurelius Felicio, (originaire de) Rome, a accompli le voeu avec de bonnes dispositions, il a accompli le voeu sacré.

### Bibliographie

Hep, 6, 127 ; AE 1961 48 ; A. Garcia y Bellido, 1960, p. 142-144 ; A. Garcia y Bellido, 1967, p. 90-91 ; A. M. Canto, 1984, p. 186 ; M. B. Hornum, 1993, p. 273-274 ; L. Fortea, 1994, p. 253 ; AE 1995, 733 ; T. Nogales, 2000, p. 87 ; *Ludi romani*, 2002, cat. N° 72, p. 255 ; A. Ceballos Hornero, 2004, p. 545-546 ; EAOR, VII, 58.



Photographie personnelles, musée de Mérida. Ci-dessus photographie issue de EAOR, VII, 2009, p. 309 : l'inscription avant sa déposition.

**Corpus n°** 286 | **Lieu** Mérida | **Région** Lusitania  
= ID base de donnée 283

**Type** Armes de gladiateurs | **Lg** | **Larg**

Nous avons pu observer cette pièce au Musée de Mérida. Sa petite taille et forme font penser à un brassard plutôt qu'à une *ocrea*. Le numéro d'inventaire n'est pas signifié et il n'a été possible ni de la mesurer, ni de la peser, ni de vérifier les contextes. Le caractère gladiatorien n'est pas assuré, il se peut aussi que ce soit une arme de soldat.

Au-dessus d'un thyrsos figure une tête, sans doute un Dionysos/Bacchus juvénile, entouré de sarments de vignes.

**Date initiale** \_\_\_\_\_  
**Date finale** \_\_\_\_\_

T. Nogales, 2000, p. 64 et 147.



Photographie personnelle, musée de Mérida.

## 3. Tarraconnaise

### 3. 1. Castulo

Corpus n° 287	Lieu Castulo	Région Tarraconensis
---------------	--------------	----------------------

= ID base de donnée 54

Type Inscription honorifique	Lg 92	Larg 62
------------------------------	-------	---------

Inscription monumentale trouvée en 1972 à Castulo (Cazlona), Linares, sur un piédestal en pierre blanche réemployé dans un édifice thermal du IV<sup>e</sup> s. ; à noter une différence notable de qualité entre la titulature impériale et le reste du texte dont il manque l'extrémité gauche.

Conservée au Musée Archéologique de Linares, sans numéro d'inventaire.

Date initiale 154	Daté d'après la titulature impériale.
Date finale	

#### Texte latin

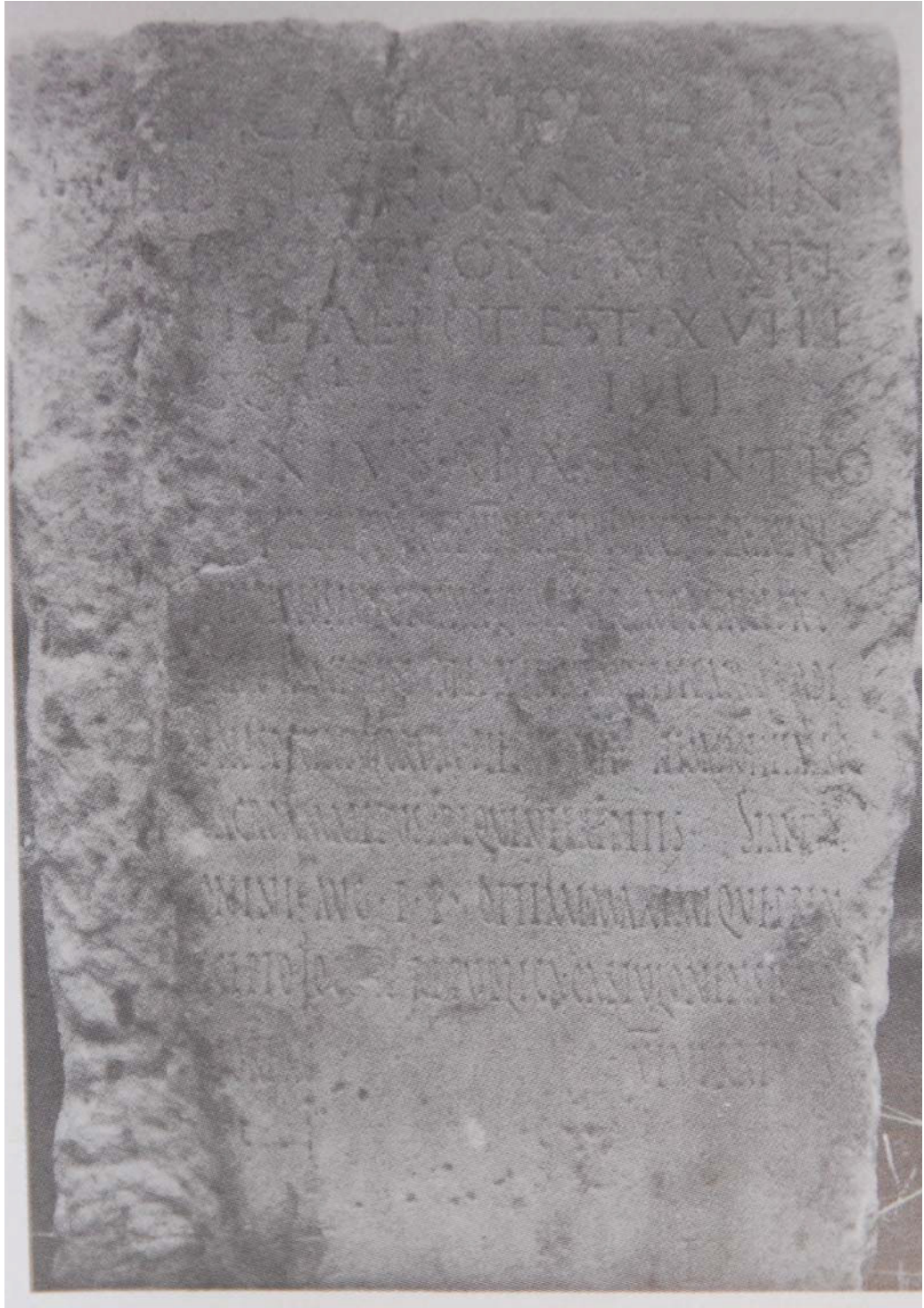
[Im] 'p'(eratori) Caes(ari) T(ito) Aelio / [Ha]driano Antonino / [Au] 'g'[ust] 'o', P(atri) P(atriciae), Pont(ifici) Max(imo), tri/[bu]nic 'i'ae potest(at)is XVIII, / co[ns](uli) IIII, / [L(ucius) Lic] 'i'nius Abascantio (sic.), / [in republic]a castulonensis VI viratu(s) functu(s) ex indul/[gentia] splendidissimi ordinis quos (is) gerendos in hono/[res divoru]m et d(omus) d(ivinae), cen(sura ?) rat(a ?), edi(tis), in amp[h]iteatro, gladi/[atoribu]s bis spectaculorum (sic.) die[r] (um)..]. Item in teatro / [civ(ibus) et incolis] acroam[a]tibus frequenter. Editi statu(am) / [imp(eratoris) Ant]onini Aug(usti) P(atri) P(atriciae) optimi maxime prin/cipio [---res] publica castulonensium / [ob hon]orem VI viratus / [d(ecreto)] d(onum).

#### Traduction

À l'empereur César Titus Aelius Hadrianus Antoninus, Auguste, père de la patrie, grand pontife, en sa dix-huitième puissance tribunicienne, consul pour la quatrième fois, Lucius Licinius Abascantius, revêtu, dans la république de Castulo, de la fonction de sévir, qu'il a remplie, par la bienveillance de l'ordre éminent, en l'honneur des divins et de la maison divine, sa censure accomplie (?), il a présenté des gladiateurs dans l'amphithéâtre, deux jours de spectacles, ainsi que, au théâtre, un grand nombre de concerts aux citoyens et aux résidents. Il a fait une statue de l'empereur Antoninus, Auguste, père de la patrie, le meilleur et le plus grand des princes (...), la république de Castulo, en l'honneur du sévirat, a décrété et donné cette inscription.

#### Bibliographie

AE 1976 351 ; AE 1978 439 ; CILA 3, 1 ; A. Ceballos Hornero, 2004, p. 227-230 ; EAOR, VII, 13 (avec bibliographie complémentaire).



Photographie issue de EAOR, VII, 2009, tav. XII.



### 3. 2. Chaves

Corpus n° 288 | Lieu Chaves | Région Tarraconensis  
= ID base de donnée 53

Type Inscription votive | Lg 80 | Larg 35

Autel de granit retrouvé à Aquae Flaviae, au lieu dit Azinheira, le CIL proposait de voir une adresse à Mars Victor dans la première ligne. La lecture de la pierre ne permet en aucune façon une telle lecture. L'inscription est dédiée à Hermès, écrit dans une graphie vulgaire largement répandue, utilisé, si la restitution proposée est la bonne, avec un datif dialectal particulier. L'épithète qui lui est adjointe, Devori ou Devorix, renverrait à une divinité ou une qualité divine celte-ibère archaïque.

Conservé dans la chapelle de Nostra Signora del Rosario di Outeiro Seco.

Date initiale	v. 100	D'après EAOR, VII, 12.
Date finale	v. 200	

#### Texte latin

*Ermaeei De/vori ob eu/entum bo/num gladi/atori mun/eris 'G'(aius) Ceraeci/us Fuscus {x} ex / voto.*

Variante A. Ceballos Hornero : *l.1 Ermae Eide/vori*

#### Traduction

À Hermès Divori (? ou Eidevori), pour le bon déroulement des combats de gladiateurs, Ceraecius Fuscus l'a fait d'après un vœu.

#### Bibliographie

CIL, II 2473 (G. Alföldy, 1975, p. 197-199 ; D. Fischwick, 2002, p. 318) ; J. L. De Vasconcelos, 1913, p. 505-507 ; AE 1955 233 ; Hep 398 ; AE 1959 84 ; J. Vives, 1971, n° 227 et 661 ; P. Piernavieja Rozitis, 1977, p. 174 ; A. Ceballos Hornero, 2004, p. 268-271 ; EAOR, VII, 12 (avec bibliographie complémentaire).



Photographie EAOR, VII, 2009, tav. XI.

### 3. 3. Tarraco / Tarragone

- Dans l'amphithéâtre

<b>Corpus n°</b> 289	<b>Lieu</b> Tarragona	<b>Région</b> Tarraconensis
= ID base de donnée 51		
<b>Type</b> Inscription votive	<b>Lg</b> 31	<b>Larg</b> 20,5

Autel de calcaire local trouvé, à la fin de l'année 1954, dans les niveaux inférieurs des remblais de la fosse de l'amphithéâtre de Tarragone, sans doute à l'origine dans le *nemesion* de l'hypogée. La partie inférieure est très altérée.

Conservé au Musée National Archéologique de Tarragone, inv. 25376.

<b>Date initiale</b>	v. 150	La date initiale est déterminée par l'époque de construction de l'édifice.
<b>Date finale</b>	v. 250	

Texte latin

*N(umini) Sanc(tae) / Augus(t)ae Neme/si ex vo[to] / [---]ESS[---].*

Traduction

À la puissance divine de la sainte Némésis Auguste, d'après un vœu.

La dernière ligne pourrait être la mention d'un nom propre, Messius d'après les EAOR, qui serait alors le dédicant.

Bibliographie

Hep 870 ; A. Garcia y Bellido, 1960, p. 141 ; AE 1961 355 ; AE 1962 61 ; J. Vives, 1971, n° 403 ; AE 1965 53 (G. Alföldy, 1975, n° 46 ; G. Ville, 1981, p. 334 ; M. Le Glay, 1990, p. 220) ; A. Garcia y Bellido, 1967, p. 89 ; P. Piernavieja Rozitis, 1977, p. 173-174 ; A. Beltrán Martínez et F. Beltrán Lloris, 1991, p. 44-45 ; Hep 4, 840 ; M. B. Hornum, 1993, p. 280-281 ; L. Fortea, 1994, p. 257 ; A. Ceballos Hornero, 2004, p. 542-543 ; G. Legrotaglie, 2008, p. 266 ; EAOR, VII, 72 (avec bibliographie complémentaire).



Photographie EAOR, VII, 2009, tav. XXXIX.

**Corpus n°** 289-2 | **Lieu** Tarragona | **Région** Tarraconensis  
= ID base de donnée 351

**Type** Inscription votive | **Lg** 11 | **Larg** 14

Autel de calcaire local trouvé, à la fin de l'année 1954, avec n° 289, dans les niveaux inférieurs des remblais de la fosse de l'amphithéâtre de Tarragone, sans doute à l'origine dans le *nemesion* de l'hypogée. Seul un petit fragment du document est conservé.

Conservé au Musée National Archéologique de Tarragone, inv. 25376.

<b>Date initiale</b>	v. 150	La date initiale est déterminée par l'époque de construction de l'édifice.
<b>Date finale</b>	v. 250	

Texte latin

[---]/ Iovi [v(otum) a(nimo)] / l(ibente) s(olvit).

Traduction

(...) à Jupiter, il a accompli le vœu avec de bonnes dispositions.

Bibliographie

A. Alföldy, 1975, p. 16 ; A. Beltràn Martinez et F. Beltràn Lloris, 1991, p. 47-48 ; G. Legrottagnie, 2008, p. 266 ; EAOR, VII, 74 (avec bibliographie complémentaire).



Photographie EAOR, VII, 2009, tav. XL.

Corpus n° 290 | Lieu Tarragona | Région Tarraconensis  
= ID base de donnée 52

Type Inscription votive | Lg 63 | Larg 29

Autel de calcaire local, poreux, retrouvé dans le *nemesion* de l'amphithéâtre de Tarragone, à la fin de l'année 1952, à l'extrémité nord de l'hypogée.

Conservé au Musée National Archéologique de Tarragone, inv. 25368.

Date initiale	v. 150	Datation probable du fait de l'absence de prénom.
Date finale	v. 250	

#### Texte latin

[N]um(ini) S(anctae) / Nemesi / Corneli[us] / Senecia[n] 'u'[s] / et Valeria Po/mpeia pro sa/lute Numm(ii) / Didymi / v(oto) p(osuerunt).

EAOR propose *Corneli[a] / Senecia[n] 'a'*.

#### Traduction

À la puissance divine de la sainte Némésis, Cornelius Senecianus (ou Cornelia Seneciana) et Valeria Pompeia ont réalisé ce voeu pour le salut de Nummius Didymus.

#### Bibliographie

Hep 861 ; AE 1956 24 (G. Alföldy, 1975, p. 25 ; M. Le Glay, 1990, p. 221) ; A. Garcia y Bellido, 1960, p. 140-141 ; J. Vives, 1971, n° 104 ; P. Piernavieja Rozitis, 1977, p. 171-172 ; A. Beltràn Martinez et F. Beltràn Lloris, 1991, p. 42-43 ; M. B. Hornum, 1993, p. 281-282 ; L. Fortea, 1994, p. 256-257 ; A. Ceballos Hornero, 2004, p. 540-541 ; G. Legrottaglio, 2008, p. 265 ; EAOR, VII, 71 (avec bibliographie complémentaire).



Photographie EAOR, VII,  
2009, tav. XXXIX.

<b>Corpus n°</b> 291	<b>Lieu</b> Tarragona	<b>Région</b> Tarraconensis
----------------------	-----------------------	-----------------------------

= ID base de donnée 91

<b>Type</b> Inscription votive	<b>Lg</b> 23	<b>Larg</b> 37
--------------------------------	--------------	----------------

Plaque de marbre en cinq fragments avec *plantae pedum* retrouvée dans les années 1950 dans l'amphithéâtre.

Conservée au Musée Archéologique National de Tarragone, inv. 45515.

Sur la face principale de la plaque, deux paires de pieds sont stylisés, avec une inscription à gauche et au-dessus d'elles. Une autre paire figure au revers, peut-être en guise de brouillon.

<b>Date initiale</b>	v. 150	Pour la diffusion du culte de Némésis dans cette région de l'empire.
<b>Date finale</b>	v. 300	

#### Texte latin

*Cum memo(rit)u(rus) Se/verus Cantius cu(rent) / (no)s scuta victo(rem) ta(ndem) Neme(si) ?).*

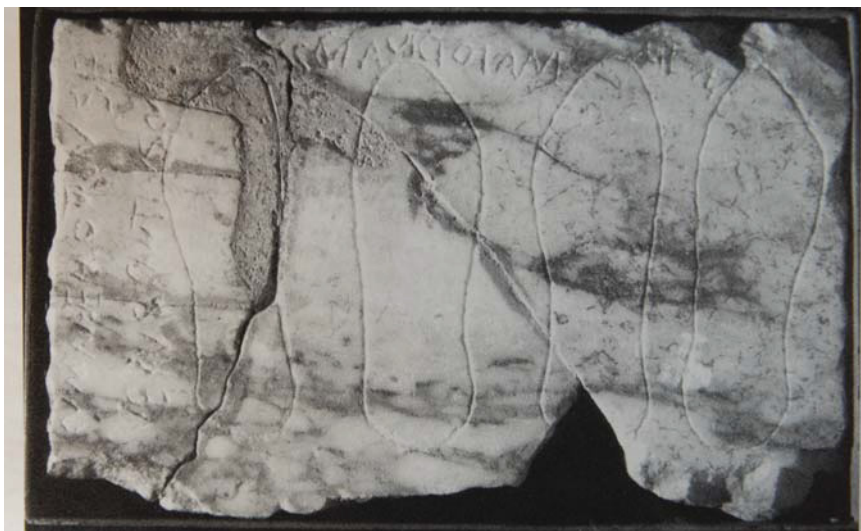
EAOR propose *ta(ndem)*, *Ne(mesis)*, *me (fac) (-sic)*.

#### Traduction commentée

La graphie, très fruste, et le caractère très obscur des formules présentées, rendent difficile l'établissement du texte et sa traduction. À tel point que l'hypothèse d'une formule magique a été avancée (cf. EAOR, VII, p. 200). L'utilisation de ce type de support pour des exécutions serait un *unicum*. Peut-être vaut-il mieux y voir la grande diversité des niveaux culturels et financiers, d'une part des lapicides, d'autre part des dévôts. Dans ce cas-là, peut-être est-ce simplement un gladiateur qui demande ou remercie la déesse pour la victoire (G. Alföldy pensait à un anonyme qui aurait eu à combattre Severus Cantius, le nominatif clairement mis en avant dans le texte ferait plutôt penser que celui-ci est le dédicant, et non l'objet du souhait).

#### Bibliographie

AE 1961 48 ; AE 1964 241 ; AE 1967 90 (G. Alföldy, 1975, p. 372) ; A. Beltrán Martínez et F. Beltrán Lloris, 1991, p. 46-47 ; Hep 5, 768 ; L. Fortea, 1994, p. 300 ; AE 1995, 733 ; A. Ceballos Hornero, 2004, p. 544 ; G. Legrottaglie, 2008, p. 266 ; EAOR, VII, 73.



Photographie EAOR, VII, 2009, tav. XL.

**Corpus n°** 291-2 | **Lieu** Tarragona | **Région** Tarraconensis

= ID base de donnée 352

**Type** Inscription votive | **Lg** 31,5 | **Larg** 18

Autel en calcaire local en juin 1975 dans l'amphithéâtre.

Conservée au musée de Ségobriga, inv. 6.

<b>Date initiale</b>	v. 150	Pour la diffusion du culte de Némésis dans cette région de l'empire.
<b>Date finale</b>	v. 300	

Texte latin

*Herculi / Martialis / ex uoto.*

Traduction commentée

À Hercule, Martialis (l'a fait), d'après un voeu.

Bibliographie

AE 1982 598 ; EAOR, VII, 70.



Photographie EAOR, VII, 2009, tav. XL.

Corpus n° 292 | Lieu Tarragona | Région Tarraconensis  
= ID base de donnée 216

Type Fresque | Lg 83 | Larg 160

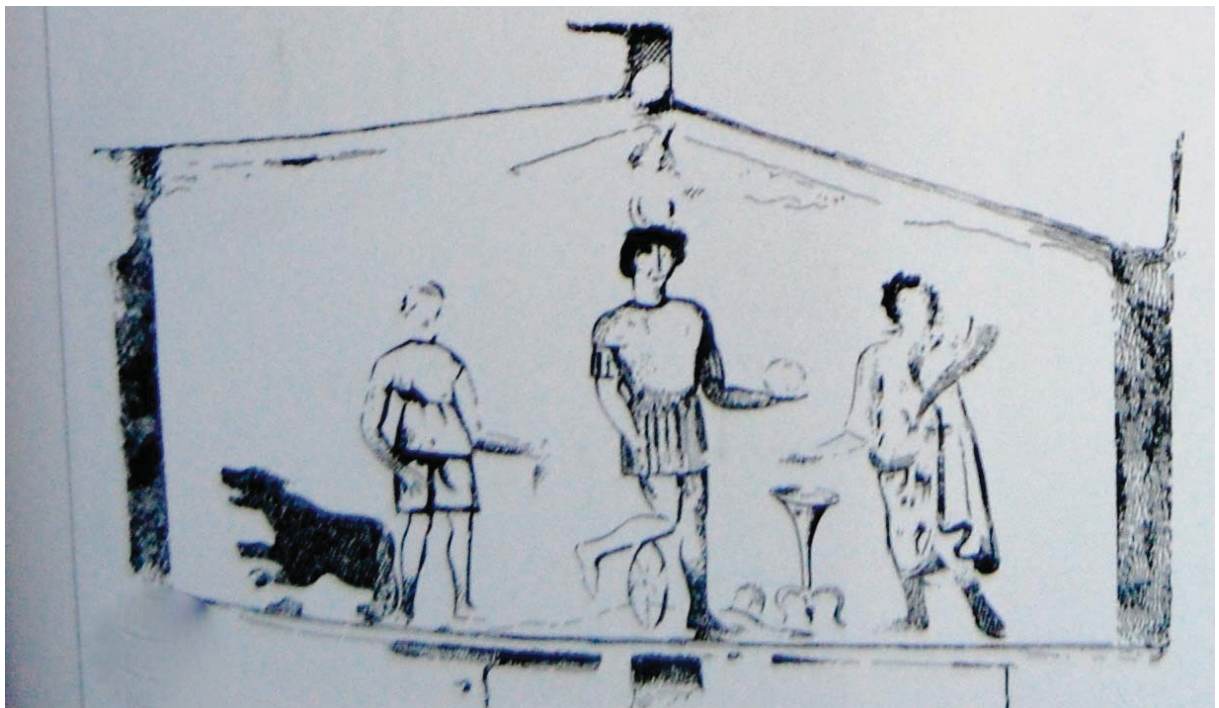
Fresque retrouvée *in situ* pendant les fouilles de 1952 sur le mur du corridor N-S, près de l'extrémité nord.

Conservée au musée archéologique national de Tarragone.

La scène, inscrite dans un tympan, représente Némésis, en position centrale, son pied droit reposant sur une roue. Elle porte une tunique courte, des cornes et peut-être une lune et elle tient un globe dans la main gauche. À ses pieds gît un personnage que G. Legrottaglie interprète comme l'*hybris* abattue. À droite un personnage vêtu d'une tunique et d'un long manteau fait une libation de la main droite sur un autel portatif et tient dans l'autre main une corne d'abondance. Il est identifié généralement comme *Genius Loci*, sans doute de l'amphithéâtre, ou de la cité. À gauche de la composition se tient un personnage en tunique courte accompagné d'un chien ou d'un ours. Il pourrait s'agir du dédicant de la fresque, peut-être un *venator*.

Date initiale	v. 150
Date finale	v. 250

A. Garcia y Bellido, 1963, p. 177-181 ; A. Garcia y Bellido, 1967, p. 94-95 ; TED'A, 1990, p. 107-116 ; L. Foucher, 1994, p. 231 ; G. Legrottaglie, 2008, p. 265.



Dessin repris par G. Legrottaglie, 2008, tav. XXXV.

## VII. Provinces d'Afrique

### 1. Africa proconsularis

#### 1. 1. Carthago / Carthage

##### - Descriptions de l'amphithéâtre

<b>Corpus n°</b> 293	<b>Lieu</b> Carthage	<b>Région</b> Africa Proconsularis
<small>= ID base de donnée</small> 244		
<b>Type</b> Description moderne	<b>Lg</b>	<b>Larg</b>

Texte D'El Bekri de 1082, *Description de l'Afrique Septentrionale* (traduction Mac Guckin de Slane, Alger, 1913, p. 93-94).

Extrait : “Le monument le plus curieux de Carthage est la maison de divertissement que l'on nomme aussi théâtre (il parle pourtant bien de l'amphithéâtre). Elle se compose d'un cercle d'arcades soutenues par des colonnes et surmontées par d'autres arcades semblables à celles du premier rang. Sur les murs de cet édifice, on voit les images de tous les animaux et des gens qui s'adonnent aux métiers. On y distingue les figures qui représentent les vents ; celui de l'Orient a l'air souriant ; celui de l'Occident a le visage renfrogné (...) Il a beaucoup de portes et soupiraux, et se compose de plusieurs étages. Au-dessus de chaque porte, on remarque l'image d'un animal en marbre, et des figures qui représentent des artisans de toutes les classes.”

J. C. Lachaux, 1982, p. 55-56 ; J.-C. Golvin, 1988, p. 199 ; C. Vismara, 1999, p. 37 ; D. L. Bomgardner, 2000, p. 135 ; G. Legrottaglie, 2008, p. 300.

<b>Date initiale</b>	
<b>Date finale</b>	

<b>Corpus n°</b> 294	<b>Lieu</b> Carthage	<b>Région</b> Africa Proconsularis
<small>= ID base de donnée</small> 245		
<b>Type</b> Description moderne	<b>Lg</b>	<b>Larg</b>

Texte D'El Drisi du XII<sup>ème</sup> s., *Description de l'Afrique et de l'Espagne* (Texte arabe publié pour la première fois d'après les manuscrits de Paris et d'Oxford avec une traduction, des notes et un glossaire par R. P. A. Dozy, M. J. De Goeje, à Amsterdam en 1969, p. 131-132).

“On voit encore aujourd'hui à Carthage de remarquables vestiges de constructions romaines et par exemple le théâtre qui n'a pas son pareil en magnificence dans l'univers. En effet, cet édifice est de forme circulaire et se compose d'environ cinquante arcades, chacune de ces arcades embrasse un espace de trente empan ; entre chaque arcade et sa pareille est un pilier haut de quatre empan et demi ; la largeur du pilier avec ses deux pilastres est d'autant. Au-dessus de chacune de ces arcades s'élèvent cinq rangs d'arcades, les murs au-dessus des autres de mêmes formes et de mêmes dimensions, construites en pierre de l'espèce dite Kaddzân d'une incomparable beauté. Au sommet de chaque arcade est un cartouche rond et, sur ceux de l'arcade inférieure, on voit diverses figures et représentations curieuses d'hommes, d'animaux et de navires, sculptés avec un art infini. Cet édifice était anciennement destiné, à ce qu'on assure, aux jeux et aux spectacles publics.”

G. Lachaux, 1982, p. 55-56 ; J.-Cl. Golvin, 1988, p. 199 ; D. L. Bomgardner, 2000, p. 135 ; G. Legrottaglie, 2008, p. 300.

<b>Date initiale</b>	
<b>Date finale</b>	



- Dans l'amphithéâtre

<b>Corpus n°</b> 295	<b>Lieu</b> Carthage	<b>Région</b> Africa Proconsularis
----------------------	----------------------	------------------------------------

= ID base de donnée 98

<b>Type</b> Table de malédiction	<b>Lg</b> 11	<b>Larg</b> 15
----------------------------------	--------------	----------------

Tablette de malédiction retrouvée par J.-P. Delattre dans l'amphithéâtre avec 55 autres (voir *RA*, XXXIII, 1898, p. 218), A. Audollent en a répertorié 8 (n°295-302). Celle-ci a été retrouvée roulée en cylindre.

Lieu de conservation non précisé.

La figure de Mercure intégrée au texte est reconnaissable au pétase et au caducée. D'autres figures sont présentes, un homme est au sol à gauche de Mercure, sous son genou, Mercure le touche d'un bâton ou un cautère, ou encore trois éléments qui semblent être les têtes de Cerbère. Le texte est organisé autour de ces figures. On y distingue notamment le nom d'Hermès à qui doit être faite l'adresse de la malédiction.

<b>Date initiale</b>	v. 200	Audollent ne propose pas de datation précise, étant donné la chronologie de l'édifice on peut supposer qu'elle est postérieure à la reconstruction du II <sup>e</sup> s. ou plus probablement à celle du III <sup>e</sup> s.
<b>Date finale</b>	v. 300	

Texte grec (restitution de A. Audollent)

· · · · ·		
· · · · ·		
αδ . ουδατος και ου		
χ . . . . τα θου		
5 ροσέους . . . .		
τας . . . . .		
ταουτη . . . .		
να . . . . .		
κθεσ . . . .	<b>Figura</b>	
10 Ἑρμης . . . . ε	<b>Mercurii.</b>	κάτοχε
πεμ . . . . .		ην
αδ . . . . .		νκα
ρυγοπού[ρετος] . .		
· · · · ·		
15 ξν . . κεν . . . .		
κονου καταδ		· · · · ·
ε		πολ
κε		νον ταμ
δε		ν και
20 Ἑρμης		.]. . κε
ου		.αντλο
·		κουικο
·		σβα . . . ε
		· · · δ] . .

Traduction commentée

La table est trop fragmentaire pour pouvoir la traduire ou même induire le sens général. Le dieu représenté, Hermès, est aussi nommé dans l'inscription.

Bibliographie

J. P. Delattre, 1898, p. 218 ; A. Audollent, 1996, p. 334-335, n° 246 ; J. Peyras, 1996, p. 127-141.

<b>Corpus n°</b> 296	<b>Lieu</b> Carthage	<b>Région</b> Africa Proconsularis
= ID base de donnée 99		
<b>Type</b> Table de malédiction	<b>Lg</b> 7	<b>Larg</b> 6,6

Tablette de malédiction dont la partie supérieure est abîmée, retrouvée dans l'amphithéâtre de Carthage à la fin du XIX<sup>e</sup> s. (comme n° 295).

Conservée au musée Lavignerie de Saint-Louis à Carthage.

Au dessus de l'inscription figure un personnage masculin à tête de serpent debout, que A. Audollent assimile à Typhon-Seth, il tient une lance à droite et un *fulmen* à gauche.

<b>Date initiale</b>	v. 200	Audollent ne propose pas de datation précise, étant donné la chronologie de l'édifice on peut supposer qu'elle est postérieure à la reconstruction du II <sup>e</sup> s. ou plus probablement à celle du III <sup>e</sup> s.
<b>Date finale</b>	v. 300	

#### Texte latin

--- / [occi]/dite / exter/minate vulnerate Gallicu(m) que[m]/ peperit Prima in 'i'sta (h)'ora' in [am]/pitateatri co'r'ona 'et' ar[.][.]a[....] / 'l'u'des' 'orno' [..]pe 'oc' ter[.]a[....]i'as'/gula[.] 'neiu' q'ue' p[.....] a've'/r'ite' 'oc' 'tene' illi manus obliga [...] / [...] 'obture' non liget urs'os' / [.....] par ill[.]u[...]  
ra[.] ora't' / [....] obliga illi pede[s] 'm'[e] / m[br]a sensus 'me'/dulla ; / obliga Gallicu quen peperit Prima 'ut' / neque ursu neque tauru singulis plagis 'oc'/cida[t n]eque binis plagis occid(a)t neque ternis / plag'is' oc[ci]dat tauru ursu ; per nomen / dei vivi omnipotentis ut perficeatis ; iam iam / 'ci'to cito allidat illu ursus et vulneret illu.

#### Traduction

[...] Faites périr, bannissez, blessez Gallicus, que Prima a mis au monde, à l'heure dans l'amphithéâtre lors des jeux et [...] sa main, attachez [...] qu'il ne veuille pas attacher l'ours, les ours [...] Attachez ses pieds, ses membres, son esprit, son cœur ; attachez Gallicus, que Prima a mis au monde, afin qu'il ne puisse terrasser ni l'ours, ni le taureau, pas même par deux coups il ne doit les tuer, et pas par trois coups il ne doit tuer le taureau (et) l'ours ; au nom du dieu vivant tout puissant, que vous puissiez l'accomplir ; maintenant, maintenant, vite, vite, l'ours doit le précipiter (au sol) et il doit le blesser.

#### Bibliographie

A. Audollent, 1904, p. 336-337 ; ILS 8755 ; R. Wünsch, 1912, n° 6 ; J. Tremel, 2004, p. 221.

<b>Corpus n°</b> 297	<b>Lieu</b> Carthage	<b>Région</b> Africa Proconsularis
----------------------	----------------------	------------------------------------

= ID base de donnée 100

<b>Type</b> Table de malédiction	<b>Lg</b> 6	<b>Larg</b> 5,3
----------------------------------	-------------	-----------------

Tablette retrouvée dans l'amphithéâtre de Carthage (comme n° 295), la partie inférieure est abîmée.

Conservée au musée Lavignerie de Saint-Louis à Carthage.

<b>Date initiale</b>	v. 200	Audollent ne propose pas de datation précise, étant donné la chronologie de l'édifice on peut supposer qu'elle est postérieure à la reconstruction du II <sup>e</sup> s. ou plus probablement à celle du III <sup>e</sup> s.
<b>Date finale</b>	v. 300	

#### Texte latin

Face A : [...]'b'e sancte at'i'[/uro t]e per deum vivu/[m ut] facias Tziolu q(uem) p(eperit) / [Rest]uta et Tzelica / [app]aritore[m] en[.]a / [Ades]i'c'la q(uem) p(eperit) Victoria / victos / per/vic/tos / (Ces quatre dernières lignes se trouvent à gauche du personnage, on reprend ensuite la lecture à droite) exaclos exi/liatos ex'i'/pilatos / plaga/tos ; obligo / [et] 'i'npl'i'[/co et tib]i tra'o' / [---] [Adesicla q(uem) p(eperit)] Victoria / ementia / [---] 'i'v'i' A'd'esicla q(uem) p(eperit) [Victoria, facias].

Face B : *vulneratos [cru]/entatos de an(pit)eatro exire 'i'(n) 'di'[e] / 'm'uneris fil'i'[os Ae]/miliani pri[di]e idus / ianuaris sive id/us ; age age iam / iam cito cito η[']δη η[']δη τα[χ]ύ τα[χ]ύ*.

#### Traduction

A. » [...] je te conjure par le Dieu de la Vie, de faire de Ziolos, que Restuta a mis au monde, et de Zelica, du sous-employé [...] Adesicla, que Victoria a mis au monde, des vaincus, totalement vaincus, vidés, brûlés, pillés (?), battus (?) ; j'attache, j'entremêle et te remets Adesicla, que Victoria a mis au monde, la Menteuse, puis complètement Adesicla, que Victoria a mis au monde, que tu puisse provoquer. »

B. « (qu'ils sortent blessés, couverts de sang de l'amphithéâtre au jour du *munus*, les fils d'Aemilianus, le jour précédent les Ides de janvier ou aux Ides ; allez, allez, maintenant, maintenant, vite, vite, maintenant, maintenant, vite, vite. »

#### Bibliographie

A. Audollent, 1904, p. 337-339 ; J. Tremel, 2004, p. 222-223.

Corpus n° 298 | Lieu Carthage | Région Africa Proconsularis  
 = ID base de donnée 101

Type Table de malédiction | Lg 12 | Larg 12

Tablette de malédiction retrouvée dans l'amphithéâtre de Carthage en trois fragments (comme n° 295).

Conservée au musée Lavignerie de Saint-Louis à Carthage.

<b>Date initiale</b>	v. 200	Audollent ne propose pas de datation précise, étant donné la chronologie de l'édifice on peut supposer qu'elle est postérieure à la reconstruction du II <sup>e</sup> s. ou plus probablement à celle du III <sup>e</sup> s.
<b>Date finale</b>	v. 300	

Texte grec d'après la restitution de A. Audollent

**A**

	1	2	3
	[ 'Εξορκίζω σε ὅ]στις . . . π[οτ' οὖν εἶ]		κιτο . οτ
	[ . . . ὀχιμόνιον] πνεῦμα κατὰ		τοῦτον ου
	τοὺς ἄρκους ο		! κατα .
	μενου κιμέ[νου?]		ενου
5	στη ἄρκους με		εθε τόν
	σοιτς . η εν ἔθηκεν Οὐικτωρία	ει τόν Τζείου(ου)λον ης	
	[ε]θηκεν Ρεστοῦτα σουμθίετα ο	ολιμη φιλίαν επρα	
	ολιμε σωματει μή ιπτουκια αν	εστωσιν σουω εἰς τω	
	γεθραγμένος ἐν τοῦ βυθοῦ κ	. καθίσας ἐπί τῆς πέτρα[ς]	
10	ω ὄνομα ὁ ἀληθινὸν ανετ	εινωνι στωματει λα	
	. ελευ εἰς ἀποδοτει εἰς εταυ	εἰς τὸ πλαχιον δῆσατε	
	[συν]δῆσατε μή θυνάσθωσαν θη[ρεύει]ν μή (ε)ιδεῖν μή κρα[τεῖν]		
	μηθῆ [θυνασθ]ωσαν καὶ μη. . . . εινειν τοὺς ἄρκους		
15	ἐξορκίζ[ω]	ον	ε τόν Τζί[ου]λον]
			σορονα
			δεχας ζε
			εχιφισατο

**B**

1	2	3
er leg[.	T]ze i-	
olu q p Restu[t]	a et o	Vacat.
[Ade]siola q p Victor	ia	

Bibliographie  
 A. Audollent, 1904, p. 339-341 ; J. Tremel, 2004, p. 223-224.

Traduction n° 298, d'après J. Tremel

Audollent 249, Corpus n° 298

Face A. Coupée en deux colonnes, vraisemblablement par une lacune, sauf ligne 11.

Je te supplie, qui que tu sois désormais	Vite
(...) esprit démoniaque près de	celui-ci
le podium O	près de
les ours me	le
(Adesicla) qui est né de Victoria	et Ziolos, qui lui
est né de Restuta qui habitait avec lui O	la fille détruite (?)
(...) le coprs, afin qu'elle ne (puisse ?) pas (...)	à lui, dans le
écrit dans la profondeur	assis sur un rocher
(...) le vrai nom (...)	à la bouche
(...) dans le nommé (...)	lié dans le carré
lie fermement, afin qu'ils ne soient pas capables de chasser, de voir, d'être forts	les ours
et aussi pas capables, et (...)	Ziolos
je supplie ON	Couronne
	un jour
	(...)

Face B. En caractères latins.

ER LEG (...) Ziolus, qui est né de Restuta, et O Andesicla, qui est née de Victoria

Corpus n° 299	Lieu Carthage	Région Africa Proconsularis
= ID base de donnée 102		
Type Table de malédiction	Lg 15,5	Larg 11,5

Tablette trouvée dans l'amphithéâtre de Carthage. Le texte est divisé en deux parties, une écrite à la verticale, l'autre à l'horizontale.

Conservée au musée Lavignerie de Saint-Louis de Carthage.

### Bibliographie

AE 1899 105a ; A. Audollent, 1904, p. 341-343 ; R. Wünsch, 1912, n° 16 ; J. Tremel, 2004, p. 225-227.

Date initiale	v. 200	Audollent ne propose pas de datation précise, étant donné la chronologie de l'édifice on peut supposer qu'elle est postérieure à la reconstruction du II <sup>e</sup> s. ou plus probablement à celle du III <sup>e</sup> s.
Date finale	v. 300	

### Texte latin

*Baxa[χυχ .....] qui es in Eg'i'pto magnu[s] / demon, obliges perobliges Maurussum vena/torem quem peperit Felicitas ; / Iερχι auferas somnum, non dormiat / Maurussum quem peperit F[e]licitas ; / Παρπαξιν deus omnipotens, adducas / ad domus infernas Maurussum quem / peperit Felicitas ; / Νοχτουξιτ qui possides tractus Ita/lie et Campanie, qui tractus es per / Acerushium lacum, perducas ad domus tartareas intra dies septe / perducas ad domus tartareas Maurus/sun quem peperit Felicitas intra dies septe ; / Βυτυλαχχ demon qui possides Ispani/am et Africam, qui solus per marem / trassis, pertransseas hanimam et ispiri/tum Maurussi quem peperit Felici/tas ; pertransseas omnem remedium et omnem filacterium et omnem tuta/mentum et omnem oleum libutorium ; / et perducatis obl[i]getis pe[r]o'b'ligetis / [...] etis apsumatis desumatis consu/[m]at[is] cor membra viscera interania / [M]auruss[i.....] quem peperit / [Felicitas ; ] / et te ad/[i]u/ro quisquis inferne / [es] demon per hec sancta nomina necessitatis / μασξελλει μασξελλω φνουξειταλαωθ ορεολαπεξαγρα / ρηξιξθων ιπποξτων πυρξτων [...] φιτ [...] ιτ [...] η [...] ω [...] ρ [...] / χερδερωσανδαλε χατανειχανδαλε depre[ndatis] / [e]t faciatis pallidum mextum tristem [---] / [...] mutum non se regentem Maurussum quem pe[pe]r[it] Felicitas ; 'i'n omnem proelium, in omn'i' certamine evanescat 'r'uat [.....] tr [...] e / Maurussum quem peperit Felicitas ; desub ampitriatri corona [---] / eatem auram pataitur Maurussum quem peperit Felici[t]as ; [...] ere [non] / possit, perversus sit, perversus sit Maurussum quem [p]e[pe]rit Fe[licitas, ..] / nec la'c'ueos possit super ursum mittere, non alligare [---] / [c]onl'e'ga[m] tenere omnio non possit, manos illi et ro[bur ? ---] / [pe]des illi obligentur, non possit currere, lassetu[r --- e] / [ha]nimam et ispiritum deponat in omnem prolium, [in] omni[bus con/g]ressioni'b'us depannetur vapulet vulneretur [.....] ur [...]e [ma/n]u's a'li'enas 'in'de [f]igatur traatur exiat Maurussum quem peperit / F[elicit]as ; desub ampitriatri corona facie at terrae [---] / [...] t'e' 'c'ito depremite defigite perfigite consu[mit]e ..... Mau[ru]s[sum] quem peperit Felicitas ; et remise ferarum morsus [---] fe[.] / [t]am tauros, tam apros, tam leones quae [.....] 'i' [...] Mau[ru]s[sum] quem peperit Felicitas occidere possit [...] 'm' [---].*

Traduction d'après les interprétations de J. Tremel

BACHACHYCH[...], toi qui es un grand démon en Egypte, tu dois attacher, tu dois attacher Maurussum le gladiateur, que Felicitas a mis au monde ; IEKRI, tu dois ôter le sommeil, il ne doit pas dormir, Maurussum, que Felicitas a mis au monde ; Dieu tout puissant PAXIN, tu dois conduire dans les maisons de l'enfer Maurussum, que Felicitas a mis au monde ; NOKTOURIS, toi qui possèdes les terres d'Italie et de Campanie, toi qui fus traîné à travers le fleuve de l'Acheron tu dois (le) conduire en sept jours dans les maisons du Tartare/Tartaros, tu dois conduire dans les maisons de Tartaros Maurussum, que Felicitas a mis au monde, en sept jours ; Démon BYTYBACHK, toi qui possèdes l'Espagne et l'Afrique, qui passes seul sur la mer, tu dois t'introduire dans l'âme et dans l'esprit de Maurussum, que Felicitas a mis au monde ; tu dois totalement surpasser chaque remède, et chaque amulette et chaque protection et chaque onguent (?) ; et vous devez emmener, vous devez lier, vous devez attacher, [...] vous devez emporter, vous devez consommer (avec fièvre) le cœur, les membres, les viscères, l'intérieur de Maurussum, [...] que Felicitas a mis au monde ; et je te conjure, qui que tu sois en enfer, démon, par les saints noms de la nécessité. MASKELLEI MASKELLÔ PHNOUKENTABAÔTH OREOBARZAGRA PESISTON IPPOSTON (...) KHERDEROSANDALE KHATANEIKHANDALE disparaissent de la terre évadé, cheval des enfers, enflammé [?] vous devez saisir et faire pâlir, confus, triste [...] muet, ne se contrôlant pas, Maurussum, que Felicitas mit au monde, il doit perdre tout combat, toutes compétitions, il doit s'effondrer [...] Maurussum, que Felicitas mit au monde ; sous la couronne de l'amphithéâtre [...] en même temps Maurussum, que Felicitas mit au monde doit endurer l'air ; [...] il ne doit rien savoir faire, il doit être confus, qu'il soit totalement confus, Maurussum que Felicitas mit au monde [...] il ne doit pas pouvoir jeter le filet sur l'ours, il ne doit pas pouvoir l'attacher [...] Il ne doit absolument pas pouvoir attraper son adversaire, que les mains et la force de celui-ci [...] les pieds de celui-ci attachés, il ne doit pas pouvoir courir, il doit se fatiguer, [...] qu'il abandonne son âme et son esprit à chaque combat, qu'il subisse un revers à chaque combat, qu'il prenne des coups à chaque combat, qu'il soit blessé [...] aux mains, qu'il soit battu par son ennemi, il doit être traîné, il doit mourir, Maurussum, que Felicitas mit au monde ; sous la couronne de l'amphithéâtre, jetez-le à terre, [...] vite, faites-le plier, enfoncez-le, transpercé, détruit [...] Maurussum, que Felicitas mit au monde; et enlevées les morsures des animaux sauvages [...] comme les taureaux, les sangliers, comme les lions, que Maurussum, que Felicitas mit au monde, ne puisse tuer...



Photographie issue de la base EDH en ligne, n° 299 de notre corpus.

<b>Corpus n°</b> 300	<b>Lieu</b> Carthage	<b>Région</b> Africa Proconsularis
----------------------	----------------------	------------------------------------

= ID base de donnée 103

<b>Type</b> Table de malédiction	<b>Lg</b> 9	<b>Larg</b> 23,5
----------------------------------	-------------	------------------

Tablette de malédiction en deux fragments abîmés en haut, en bas et à gauche, retrouvée dans l'amphithéâtre de Carthage (comme n° 295).

Conservée au musée Lavignerie de Saint-Louis à Carthage.

<b>Date initiale</b>	v. 200	Audollent ne propose pas de datation précise, étant donné la chronologie de l'édifice on peut supposer qu'elle est postérieure à la reconstruction du II <sup>e</sup> s. ou plus probablement à celle du III <sup>e</sup> s.
<b>Date finale</b>	v. 300	

#### Texte latin

[*Adiuro vos a*]nime [...]n [...] asse vius loci / [*per*] ec sancta nomina Psarchyrinx / 'o'ncrobro't'escirvio arcadams / ter vo{o}s 'a'diuro anime vius loci / ere{re}cisipte araracarara / eptisicere [c]ybc'a'cyc bacaci/cyx bacaxicyc obrimemao / 's'aum / obriulem patatnax apoms/pseso [i]aw iossef iorbet / [i]opacerbet bolcoset date / interitu is venatoribus / Metrete Syndicio Celsano / Atsurio Felici Cardario / Vincentio ne veribus suis / placere possint ; / adi [u]ro vos per nomi'n'[a] / [---] 'au'dita o[---] / [---] / [ ? Adiuro vos per hec no]mina neces/[sitatis] tem'ae' [...] ce 'r'ciel baciél / [...] acixecese amest't'ubal / 'm'erteme pert'u'racrini mascel/li mascello fnycentabaot / zosagrac hunc epitto e / repton ypo ton lepeta oreo/peganyx et per magnum Chaos vos adiuro / iabezep'a't erecisipte araracarara / eptisicere cog{g}ens enim vos et reges / demoniorum bacaxecyxdemenon / bacaxicyx cogen's' enim vos et iu/dices exsengium animarum qui vos / in tachymorey vite iodicaverunt / criny [...] 'a'rincbor cogen's' enim vos / et sangtus deus Mercurius in/'fe'[rnu]'s' coge[ns] ipse se [---] / [---] / [---]ine f'i'at / 'd'ecso'c'e'm'ri obligate / os venatores. / ---

#### Traduction. J. Peyras

[Je vous conjure] âmes... de ce lieu, par ces noms sacrés, Psarchyrinch oncrobrotesciruio arcadams, je vous conjure trois fois, âmes de ce lieu, ere(re)cisipte araracarara eptisicere [c]ybcacycbacacych obrimemao saum ... / obriulem patatnach apomspesro [i]aô Iossef iorbet [i]opacerbet bolcoset, provoquez la perte de ces chasseurs de bêtes-ci, Métreta, Syndicius, Celsanus, Atsurius, Felix, Cardarius, Vincentius, pour qu'ils ne puissent disposer de leurs forces. Je vous conjure par les noms [...] entendus [...].

[Je vous conjure par ces] noms de la proposition inéluctable, ... cerciel baciél ... acixecese alestubal merteme perturacrini mascelli mascello fnycentabaot zosagrac, [de contraindre] celui qui est indiqué sur la tablette placée sous l'urne funéraire, oreopeganych. Je vous en conjure par le Grand Chaos, iabezepat erecisipte araracarara eptisicere, qu'il vous contraigne, ainsi que les rois des démons, bacachicychdemenon bacachicych, qu'il vous contraigne vraiment, vous et les juges des âmes blêmes qui vous ont jugés dans la vie éphémère, criny arincbor, qu'il vous contraigne bien, Lui, le Dieu Saint Mercure Infernal en personne.

...

...liez ces chasseurs de bêtes

#### Bibliographie

A. Audollent, 1904, p. 345-347 ; J. Peyras, 1996, p. 127-141 ; J. Tremel, 2004, p. 227-229.



<b>Corpus n°</b> 301	<b>Lieu</b> Carthage	<b>Région</b> Africa Proconsularis
----------------------	----------------------	------------------------------------

= ID base de donnée 104

<b>Type</b> Table de malédiction	<b>Lg</b> 20	<b>Larg</b> 13
----------------------------------	--------------	----------------

Tablette de malédiction trouvée dans l'amphithéâtre de Carthage (comme n° 295)

Conservée au musée Lavignerie Saint-Louis à Carthage.

<b>Date initiale</b>	v. 200	Audollent ne propose pas de datation précise, étant donné la chronologie de l'édifice on peut supposer qu'elle est postérieure à la reconstruction du II <sup>e</sup> s. ou plus probablement à celle du III <sup>e</sup> s.
<b>Date finale</b>	v. 300	

Texte grec sur la page suivante

Traduction d'après J. Tremel

l. 1 à 5 : formules de malédiction, similaires à celles d'autres tablettes, les formules sont reprises par les lettres placées en marge, à droite et à gauche.

« RABKAB et toi dieu, qui rend sec, Souverain, toi qui retient l'abondance déjà engendrée, qui conserve aussi Sapautoulos, qui est né de Pomponia, lie-le, brise sa force, le coeur, le foie, l'esprit, la compréhension ; je vous supplie vos divinités (du podium ?), mettez Sapautoulos dans la cage des jeux de la couronne de l'amphithéâtre, qu'il ne voit pas, enroulé dans des haillons. [suivent les lignes 13 à 24 qui reprennent les formules de malédiction sur trois colonnes] Je t'appelle, (toi) le grand et fort et puissant souverain et le captivant, et celui qui réprimande avec des entraves, insolubles, éternelles, fortes, faites de fer, donne à sa vie une fin, vaincs-le, trouble-le, attache-le, soumet-le, dompte-le, (...) rends le faible, de sorte que (...), qu'il (ne) puisse (pas) quitter ce lieu et qu'il ne parte pas de la porte ; (et qu'il ne recherche pas ?) à quitter ce lieu, surtout il devait rester à sa place grâce à des liens, forts, éternels, faits de fer ; l'âme de Sapautoulos, qui est né de Pomponia (...), il doit être soumis, des lambeaux devront l'entourer, il doit être lié, il ne devra pas chercher les ours, il ne doit attacher personne, ses poings doivent être desserrés par lui-même, il ne doit être aucune violence, là, qui ne pourrait le blesser ou voir couler son sang, Sapautoulos ne doit pas pouvoir courir, ses pieds et ses tendons doivent être liés, le bas-ventre massacré sur la terre, avec toi comme adversaire, de Sapautoulos (...) qui, en janvier, sous chaque perspective, maintenant, vite, EULAMÔ [suit une ligne reprenant à nouveau les premières formules de malédiction]. »

#### Bibliographie

A. Audollent, 1904, p. 348-350 ; J. Tremel, 2004, p. 229-230.

Les chiffres arabes indiquent les numéros de ligne de l'inscription. Les marges reprennent les lettres grecques des formules de malédiction placées de part et d'autre du texte principal.

ρ	ερεκισιφθη αραρα[χ]ααρα εφθισικεκε	ρ
3	ευλαμω	4
ε	ιωερβηθ ιωπακερβηθ ιωβ[ο]λχωσηθ βολκοδηφ.	ε
βρ	βασουμ παταθναξ χθεθωνι ρ. ινγχοσεσρω	6
5	5	κ.
ε	απομψπακερβωθ [π]ακαρσ.αρα ρακουβ.α ααακ.αχο.χ	ιβ
κ	ραβκαβ και συ θεοξηρ αν[α]ξ κατασχων τον καρπον	9
ρ	των απ.οδομων και το ομοιων {τον αποδομενον και το ομοιον(?)}	ρ.
9	λου ον ετεκεν Πονπονία, δησον αυτον και ρ.ε[-]ε	10
σ	την δυναμν την καρδιαν το ηπαρ τον νουν τας φρη. -	φ
11	10	13
ι	νας {φρένας}. έξορκίζω ύμάς αλ. κ[-]ον αμνην. γ. εισει. χεεε	θ
φ	βασίλιον ύμών ίνα βλεπ. [-]εινπλικατε λακινια	15
θ	Σαπαυτούλο ι.ν.καβια κορονα αμπαθεατρι [-]	ρ
15	χυχβαχ ευλαμω ιωερβηθ α.ω[-]αι[-]α[-] -]ρ.	
η	υλαμωε ιωπακερβηθ π.ω.κ.[-] -]	
18	15	
ρα	βα.καχυχ λαμωευ ιωβολχωσηθ ι.ω.καδ.ι.ανω.	
ρ	αμωουλ ιωαπο[-] -]	
20	βακαξιχυχ μωυλα ιωπακαρθαο	
α	βαζαβαχυχ ωευλαμ ιωπασναξ	
ρ	μανεβαχυχ αβεζεβεβ.ι.ρω ιωτοντο.υ.[-]σ.ι.	
α	20	
χ	βαδετοφωθ ιω ιαω α.υβλυουλ	
α	βλιχχα.ι.ωχ θευζυε ευλαμω	
25	βρακ	
ρ	ισιισρω σισιφερμοχ χνοωρ αβρασαξ	
27	σοροορμερ φεργαορβαομαρ ο.φριουρινχ	
α	25	
αρ	επκαλουμέ σε ό μέγας και ισχυ[ρ]ός [-] -]υ.[-] -]	
α	τος κρατών και δω.μεύων και κατοχων δεσμο-	
30	ις αλύτοις αιωνίοις ισχυροίς άδαμαντίνοις	
σ	και πόσον {παύσον} ψυχην κράτησον και κατασ.λ.δ.	
ε.	κατάδησον ύπόταξον προσκλίσον τον. Σ[α]παυ[τού]λ[ον]	
ρ.	30	
34	κατάδησον αυτον σ.μαύρησον ιν πα[-] -] -]	
ρ.	ίνα εξέλθες τόνδε τον τόπον μεδè την πύλη[ν]	
35	εξέλθε μ.έτ.ε. την τυμηθη[-] απέλθινι[-]	
σ.	τόν τόπον αλλά μίνη[-] κατά σοίς δεσμοίς	
ι.	ισχυροίς αιωνίοις<ς> άδαμαντίνοις την ψυ[χ]ήν	
κ	35	
39	του Σαπαυτούλου ενεκε τον Πονπονία ε[-]υ	
σ	ριανι π.οσιατουρ λακινια ιλλι ινπλικητουρ	
40	οβλιγητουρ ουρσελλου νον ρεσπικιαντ	
β.	νον λιγετ νημνεμ πουγνι ιλλι σολβαν-	
	τουρ νον σιτ ποτεστατις ρα. βουλνερητουρ	
	40	
	σανγουινητουρ Σαπαυτούλους κουρρεε νον	
	ποσσιτ οβλιγηντουρ ιλλι πεδες νερβια	
	ι.λ.α. κοντρα γή.ς. κοντα[-] εντε σου φακιτε	
	Σαπαυτούλου ομν[-] φ.αζελο[υ]νε συ	
	ιανουαριας ιν ομνι μομεντο ηδ[η]τα χύ	
	45	
	ευλαμω	
	[ερεκισι]φθη αραρα.χ[ααρα ηφθισικερε]	

<b>Corpus n°</b> 302	<b>Lieu</b> Carthage	<b>Région</b> Africa Proconsularis
= ID base de donnée 105		
<b>Type</b> Table de malédiction	<b>Lg</b> 23	<b>Larg</b> 11,5

Tablette de malédiction bilingue trouvée dans l'amphithéâtre de Carthage (comme n° 295) avec son clou de fixation encore intact.

Conservée au musée Lavignerie de Saint-Louis à Carthage.

<b>Date initiale</b>	v. 200	Audollent ne propose pas de datation précise, étant donné la chronologie de l'édifice on peut supposer qu'elle est postérieure à la reconstruction du II <sup>e</sup> s. ou plus probablement à celle du III <sup>e</sup> s.
<b>Date finale</b>	v. 300	

Texte de l'inscription page suivante

Traduction des lignes 9-21 et 35-65 par J. Peyras (les parties en grec sont soulignées) :

Formules magiques en grec.

« Vincentius Tzarizo, dans l'amphithéâtre de Carthage, le jour de Mercure, dans deux cinq, dans trois neuf. Envôtez Vincentius Tzaritzo que Concordia a mis au monde, pour qu'il ne puisse enchaîner les ours à aucune heure, à aucun moment, le jour de Mercure. Envoutez sa vigueur, sa force, son coeur, son foie, son esprit, son intelligence. Je vous conjure [...] votre royaume contre Vincentius Tzarizo (que Concordia a mis au monde, faites qu'il ne puisse, (dans l'amphithéâtre de Carthage le jour de Mercure) enchaîner les ours, que Vincentius Tzarizo ne puisse tuer aucun ours le jour de Mercure à aucune heure, tout de suite, tout de suite, vite, vite ».

Formules magiques en grec.

« Je t'invoque, toi, le Grand, le Fort ..., qui domines, enchaînes aussi par les liens de la magie, indissolubles, éternels, puissants et solides comme l'acier, mets fin aussi à l'âme ..., ébranles, lies étroitement, soumetts, fais plier Vincentius Tzarizo, que Concordia mit au monde ..., envoûtez Vincentius Tzaziro ... dans l'amphithéâtre le jour de Mercure ... bannissez Tzarizo qu'il ne parvienne pas même ... qu'il ne parvienne pas en ce lieu, pas même à la porte, qu'il ne parvienne pas à partir ... des lieux, mais qu'il reste dans vos liens indissolubles, puissants, éternels, solides comme l'acier, l'âme de Vincentius Tzarizo dans deux cinq, dans trois neuf ... qu'il soit vaincu, blessé ... que Vincentius Tzarizo ... Vincentius Tzarizo, envoûtez, embarrassez les pans de ses vêtements dans deux cinq, dans trois neuf ... ne puisse ... puisse... le jour de Mercure... âme ... qu'il soit vaincu ..., qu'il lui manque à tout heure ... par la respiration... ».

Bibliographie

A. Audollent, 1904, p. 350-352 ; J. Peyras, 1996, p. 127-141 ; J. Tremel, 2004, p. 231-233.

ρ	βρα	ι
5	ερεκισιφθη αραραχαραρα ηφθισικηρε.	10
ε	ευλαμω	φ
κ	3a	θ
ι	ερε	13
9	4	η
ι	ιωερβηθ ιωπακερβηθ ιωβολχοσηθ βολχοδκ.η.φ	α
10	5	15
φ	βασουμ παταθναξ χθεθωνι ρινγχοσεσρ[ω — —]	ρ
12	απομυπακερβωθ πακαρθαρα ιακ.[ο]υβια ααψκακοχ[— —]	α
θ	μωτοντουλιψ οβριουλημ κυμ[— ἄ]ν.αξ βρακκο.β.α.ρ.[—]	ρ
η	ρσυραβκαβ καί συ θεοξηρ ἄναξ κα[τάσ]χων τὸν καρ-	α
α	πὸν των ασοδομων και τὸ ομορων. καδ.[— — —]	χ
15	10	21
ρ	Vincentζus Τζαριτζο in ampitζαtru {amphitheatro} Carta{n}g.[in]is {Carthaginis} in	α
17	ζιε	23
α	Merc{c}uri {die Mercuri} in duobus cinque in tribus nove [Vi]ncentζο	ρ
ρ	Τζαριτζονι quen peperit Concordia ut urs{s}os {ursos} liga-	27
20	re non possit in omni ora in omn{n}i {omni} momento in ζιε Mer-	α
α	c{c}uri {Mercuri} και τὴν ισχὺν τὴν δύναμιν τὴν καρδίαν	29
χ	14a	ρ
21a	{α?}	30
ααα	15	α
22	τὸ ἦπαρ τὸν νοῦν τὰς φρένας· ἐξορκίζω ὑμᾶς	32
ρ	αννηναμηγισεχει τὸ βασίλιον ὑμῶν in Vinc-	η
α	entζο Τζαριτζονι quen peperit Con[cor]dia in ampitζαtru	34
25	Carthaginis in ζιε Merc{c}uri {Mercuri} obligate in[p]licate lac[i]nia	φρ
ρ	Vincentζο Τζαριτζονι ut urs{s}os {ursos} ligare non possit omni urs-	37
27	20	θ
α	{s}u {ursu} perdat omn{n}i urs{s}u {omni ursu} Vincentζus non occidere possit in	ι
30	ζι-	
η	e Merc{c}uri {Mercuri} in omni ora iam iam cito cito facite	
33	χυχβαχ ευλαμω ιωερβηθ	
φ	βακαχυχ υλαμωε ιωπακερβηθ	
θ	βακαξιχυχ λαμωευ [ι]ωβολχοσηθ	
35	25	
ι	βαζαβαχυχ αμωευλ ιωαπομψ	
σ	μωευλα	
38	μανεβαχυχ ωευλαμ ιωπακαρθαρα	
ι	ιωπαθναξ	
κ	βαδετοφωθ ιαβεζεβεβιω ιωτοντουλιψ	
42	30	
η	βαινωωχ ιω ιαω ουβριουλημ	
44	βευ.ζυθιε ευλαμω	
ρ	βρ.[— —]	
46	εισισρω σισιφερμοχ χνω[— — α]βρασαξ	
ε	σοροορμερ φεργαρθαομαρ [οφριουρινχ]	
	35	
	ἐπικαλοῦμέ σε ὁ μέγας καὶ [ισχυρὸς — ]ην[—]εο	

**Corpus n°** 303 | **Lieu** Carthage | **Région** Africa Proconsularis  
= ID base de donnée 246

**Type** Inscription votive | **Lg** | **Larg**

Quatre fragments de plaques de marbre avec *plantae pedum* ont été retrouvée dans l'amphithéâtre de Carthage lors des fouilles menées par le Pr. Delattre.

Aujourd'hui introuvables.

Sur l'une on peut lire *T(itus) Modius Felix*. Elles faisait probablement partie d'un *sacellum*

**Date initiale** |  
**Date finale** |

P. Delattre, 1896, p. 140 et 167-168 ; D. L. Bomgardner, 2000, p. 138 ; G. Legrotaglie, 2008, p. 300.

**Corpus n°** 304 | **Lieu** Carthage | **Région** Africa Proconsularis  
= ID base de donnée 247

**Type** Bas-relief | **Lg** | **Larg**

Bas-relief retrouvé par le Pr. Delattre dans l'amphithéâtre de Carthage.

Aujourd'hui introuvable.

Ce bas-relief très abîmé représentait peut-être Neptune (selon les observations de l'inventeur).

**Date initiale** |  
**Date finale** |

P. Delattre, 1896, p. 136 ; D. L. Bomgardner, 2000, p. 138 ; G. Legrotaglie, 2008, p. 301.

**Corpus n°** 305 | **Lieu** Carthage | **Région** Africa Proconsularis  
= ID base de donnée 248

**Type** Sculpture | **Lg** 26,5 | **Larg**

Statuette de marbre de Diane dont il manque la tête et les jambes, retrouvée dans l'amphithéâtre de Carthage par le Pr. Delattre.

Aujourd'hui introuvable.

Lé déesse est vêtue d'une courte tunique, une bandoulière barrant son torse pour supporter le carquois. La jambe gauche amorce un mouvement de course vers l'avant souligné par le travail du drapé de l'ensemble.

**Date initiale**  
**Date finale**

P. Delattre, 1896, p. 136 ; A. Audollent, 1901, p. 302 ; G. Legrottaglie, 2008, p. 301.



Photographie issue de G. Legrottaglie, 2008, tav. XLI

**Corpus n°** 306 | **Lieu** Carthage | **Région** Africa Proconsularis  
= ID base de donnée 249

**Type** Sculpture | **Lg** | **Larg**

De nombreux fragments de statues d'interprétation délicate ont été retrouvés dans l'amphithéâtre de Carthage, essentiellement pendant les fouilles du Pr. Delattre. Certaines proviennent de fouilles à l'extérieur immédiat de l'édifice, mais sont sans doute issues de la décoration du monument.

Aujourd'hui introuvables.

-Tête féminine (Legrottaglie 608)

-Buste cuirassé (Legrottaglie 609)

-Fragments (Legrottaglie 610)

-Tête d'Hercule ; statue de Diane chasseresse (taille presque humaine) ; statue de Dionysos ; Statue de Victoire ou de Ménade ; fragments ; Statue féminine ; Cheval (1,45 m de haut) ; trois bas-reliefs avec Fortuna ; Base de statue de l'empereur Valens (CIL VIII, 12527) ; l'ensemble retrouvé derrière l'amphithéâtre selon l'indication donnée par P. Delattre (Legrottaglie 612).

**Date initiale** |  
**Date finale** |

P. Delattre, 1896, p. 136 (J.-Cl. Golvin, 1988, p. 199 ; D. L. Bomgardner, 2000, p. 138 ; G. Legrottaglie, 2008, p. 301-302 avec compléments bibliographiques).

## 1. 2. Cirta / Constantine

<b>Corpus n°</b> 307	<b>Lieu</b> Constantine	<b>Région</b> Africa Proconsularis
----------------------	-------------------------	------------------------------------

= ID base de donnée 37

<b>Type</b> Inscription honorifique	<b>Lg</b> 0,93	<b>Larg</b> 0,77
-------------------------------------	----------------	------------------

Inscription trouvée à Cirta, près de la “porte de la vallée”.

Lieu de conservation non précisé.

<b>Date initiale</b> 193	Pertinax règne de janvier à mars 193, l’inscription date de cette année ou de quelques temps après la mort du prince.
<b>Date finale</b>	

### Texte latin

*Divo Pertinaci / Aug(usto) Patri [p(atriciae)], / L(ucius) Scantius, L(uci) f(ilius), Quir(ina), / Iulianus, eq(uui) pub(lici) / exornatus, statuam quam promisit / ex redibitus lo/corum ampithe/atrici diei muneris / quem de libera/litate sua ob ho/norem IIIvira/tus edidit dedit.*

### Traduction

Au divin Pertinax Auguste père de la patrie, Lucius Scantius Iulianus, fils de Lucius, de la tribu Quirina, décoré du cheval public, a dédié la statue qu’il avait promise, lors de la restauration des lieux de l’amphithéâtre il a édité une journée de *munera* de sa libéralité en l’honneur du triumvirat.

### Bibliographie

CIL, VIII 6995 ; ILS 411 ; ILAlg, 2, 1, 560 ; M. A. Cavallaro, 1984, p. 209.



### 1. 3. Thysdrus / El Jem

- Dans l'amphithéâtre

<b>Corpus n°</b> 308	<b>Lieu</b> El Djem	<b>Région</b> Africa Proconsularis
<small>= ID base de donnée</small> 251		
<b>Type</b> Sculpture	<b>Lg</b> 23	<b>Larg</b>

Tête de statue d'Apollon trouvée en 1912 durant les fouilles de l'amphithéâtre opérées par la direction des antiquités dans les souterrains de l'amphithéâtre.

Conservée au musée du Bardo, inv. 1433.

<b>Date initiale</b>	v. 100
<b>Date finale</b>	v. 300

M. Merlin, 1913, p. CXCIX-CC ; A. Merlin, R. Lantier, 1922, p. 71 ; G. Legrottagnie, 2008, p. 302-303.

**Corpus n°** 309 | **Lieu** El Djem | **Région** Africa Proconsularis

= ID base de donnée 250

**Type** Bas-relief | **Lg** 62 | **Larg** 43

Bas-relief de marbre blanc retrouvé en 1914 durant les fouilles de l'amphithéâtre opérées par la direction des antiquités dans les souterrains de l'amphithéâtre.

Conservée au musée du Bardo, inv. 1445.

Relief figurant Hercule de profil à droite, il porte une tunique et la léontè et doit être en train de réaliser un de ses travaux, pour G. Legrotaglie il s'agit des écuries d'Augias.

<b>Date initiale</b>	v. 200
<b>Date finale</b>	v. 300

M. Merlin, 1916, p. CXLVIII-CXLIX ; A. Merlin, R. Lantier, 1922, p. 73 ; G. Legrotaglie, 2008, p. 302.



Photographie issue de EAOR, VII, 2009, XLII.

**Corpus n°** 310 | **Lieu** El Djem | **Région** Africa Proconsularis  
= ID base de donnée 252

**Type** Sculpture | **Lg** 16 | **Larg** 32

Base de statue de marbre trouvée entre 1910 et 1912 durant les fouilles de l'amphithéâtre opérées par la direction des antiquités dans les souterrains de l'amphithéâtre.

Conservée au musée du Bardo, inv. 1248.

Cette base présente une dédicace fragmentaire de *P(ublius) Magnius Paulinus Caelestius*. Sur la partie supérieure de la base se trouvent des logements pour les pieds d'une statuette avec des traces de plomb.

**Date initiale** \_\_\_\_\_  
**Date finale** \_\_\_\_\_

M. Merlin, 1913, p. CC-CCI ; A. Merlin et R. Lantier, 1922, p. 102 ; G. Legrottaglie, 2008, p. 303.

**Corpus n°** 311 | **Lieu** El Djem | **Région** Africa Proconsularis  
= ID base de donnée 253

**Type** Bas-relief | **Lg** | **Larg** 25,5

*Oscillum* retrouvé en 1883 durant une reconnaissance militaire, près de la loge de l'édifice, peut être issu d'un *sacellum*.

Conservé au musée du Bardo.

Diomède tient le *gorgoneion* sur le bras gauche, nu, il est assis à droite et tient un poignard.

<b>Date initiale</b>	v. 100
<b>Date finale</b>	v. 300

M. Collignon, 1913, p. 155-161 ; *LIMC* III, 1986, n° 47 ; A. Bachetta, 2006, p. 378-379 et 418-419 ; G. Legrottaglie, 2008, p. 303.



Photographie issue de G. Legrottaglie, 2008, tav. XLII.

## 1. 4. Leptis Magna (ou Leptis Magna)

**Corpus n°** 312 | **Lieu** Lebda | **Région** Africa Proconsularis  
= ID base de donnée 254

**Type** Sculpture | **Lg** | **Larg**

Statuette de l'Artémis d'Ephèse de marbre trouvée pendant les fouilles de Di Vita dans les environs du *sacellum* dans la *summa cavea*, au milieu du côté sud de l'amphithéâtre dans un niveau de démolition, il ne reste que la partie centrale du corps.

Conservée au musée de Leptis Magna.

<b>Date initiale</b>	v. 100
<b>Date finale</b>	v. 200

A. Di Vita, 1964, p. 136 ; L. Foucher, 1974, p. 187-188 ; G. Legrotaglie, 2008, p. 303.

Corpus n° 313 | Lieu Lebda | Région Africa Proconsularis  
= ID base de donnée 255

Type Sculpture | Lg | Larg

Statue de marbre de la Diane d'Ephèse trouvée le 2 mai 1912 durant les fouilles italiennes de la colline de Sîdî Bârkû dans la zone qui devait correspondre à la partie basse des substructions des gradins. Cette statue faisait peut-être partie d'un ensemble intégré au *sacellum* de l'amphithéâtre.

Conservée au musée archéologique de Tripoli.

Date initiale	v. 100
Date finale	v. 200

P. Romanelli, 1925, p. 63 ; A. De Vita, 1964, p. 136-137 ; G. Legrottaglie, 2008, p. 303.



Photographie issue de G. Legrottaglie, 2008, tav. XLI.

**Corpus n°** 314 | **Lieu** Lebda | **Région** Africa Proconsularis

= ID base de donnée 256

**Type** Bas-relief | **Lg** | **Larg**

Reliefs votifs avec images divines retrouvés pendant les fouilles de A. Di Vita dans l'amphithéâtre, très probablement issus du *sacellum in summa cavea*. Aucune photographie de ces éléments n'est encore publiée à notre connaissance.

Conservés au musée de Leptis Magna.

- Deux reliefs avec Diane chasseresse
- Deux reliefs avec griffons et roue suggérant la présence de Némésis (Foucher 1974, p. 188 ; Le Glay 1990, p. 220 et Hornum 1993, p. 243)
- Relief avec une victoire
- Relief avec Mars.

**Date initiale** |  
**Date finale** |

A. Di Vita, 1964, p. 136 (M. Le Glay, 1990, p. 220) ; M. Floriani Squarciapino, 1966, p. 131 ; L. Foucher, 1974, p. 188 ; M. B. Hornum, 1993, p. 243 ; G. Legrottaglie, 2008, p. 304.

Corpus n° 315 | Lieu Lebda | Région Africa Proconsularis

= ID base de donnée 35

Type Inscription votive | Lg | Larg

Transcription *ex visu* d'un autel de marbre trouvé dans le *nemesion* de l'amphithéâtre de Lepcis Magna lors des fouilles de A. Di Vita.

Conservé *in situ*, vu en 2010, photographie L. Bricault.

Date initiale	v. 150	Datation en fonction de motifs paléographiques et pour la diffusion du culte de Némésis (M. B. Hornum).
Date finale	v. 300	

#### Texte latin

*Nemesi Aug(ustae) / M(arcus) Iunius / Crescens / 'A'eri(us) fil(ius) ei[us] / M(arci) Fil(ius) augur, 'II'[vir] muneris, Publi'o' / augur, ((duum))virum / q(uin)q(uennales) munerari'us' : de suo v(otum) s(olvit).*

#### Traduction

À Némésis Augusta, Marcus Iunius Crescens, fils de Marcus, Aerius son fils, augure, *duumvir* munéraire, à Publius, augure, *duumvir* quinquennale, munéraire, a accompli le voeu de lui-même.

#### Bibliographie

A. Di Vita, 1964, p. 138 ; M. B. Hornum, 1993, p. 243.





## 1. 5. Mustis / près d'El Krib

Corpus n° 316 | Lieu Mustis | Région Africa Proconsularis

= ID base de donnée 328

Type Inscription votive | Lg | Larg

Grand monolite de marbre retrouvé à Mustis à une date indéterminée.

Lieu de conservation non précisé.

Ici, les spectacles sont offerts lors d'une inauguration d'un temple, probablement à la Fortuna Augusta, construit par trois personnages successifs aidés de leur famille. Lors de l'inauguration, une partie des jeux donnés pouvait se tenir dans un amphithéâtre ou être liée aux *munera* d'une façon ou d'une autre. *Ludi* peut en effet avoir un sens général et mentionner une évergésie large, concernant potentiellement tout type de jeux (voir Ovide, *Tristes*, III, 12, 23-24).

Date initiale	161	D'après la titulature impériale.
Date finale	169	

### Texte latin

*Fortunae Augustae Sacrum / Imp(eratori) Caes(ari) M(arco) Aurelio Antonino Aug(usto) Armeniaco et Imp(eratori) Caes(ari) L(ucio) Aurelio Vero Aug(usto) Armeniaco / templum quod C(aius) Iulius C(aii) f(ilius) Corn(elia) Galba leg(io) XXII primig(enia) hastatus ex ((sestercium)) XXX mil(lia) n(ummum) testamento suo fieri iussit. L(ucius) Iulius L(ucii) fil(ius) Corn(elia) / Rogatus Kappianus, frater patruelis et heres eius adiectis ob honorem flam(ini) perp(etui) sui ((sestercium)) X mil(lia) n(ummum) et amplius quae professus est ((sestercium)) XXX mil(lia) num(mum) fratribus / Potito Natale Honorata faciendum curavit. L(ucius) Iulius Titisenus Rogatus Kappianus fil(ii) sororis et heres eius consummavit et cum / a Titisenus Honorato Kappiano fil(ius) suo ded[ic]avit et ob dedicationem triduo ludos decurionibus sportulas populo epulum et gymnasium dedit.*

### Traduction

À la Fortune Auguste sacrée, au général victorieux César Marcus Aurelius Antoninus Auguste, Arménique et au général victorieux César Lucius Aurelius Verus Auguste, Arménique, a été fait le temple que Caius Iulius Galba, fils de Caius, hastat de la légion XXII Primigenia, avec trente mille sesterces, avait commandé dans son testament. Lucius Iulius Rogatus Kappianus, fils de Lucius, son cousin et son héritier, de la tribu Cornelia a pris soin de le faire ayant ajouté en l'honneur de son flaminat perpétuel dix mille sesterces et il est connu que trente mille sesterces ont été ajoutés par ses frères Potitus, Natal et Honorata. Lucius Iulius Titisenus Rogatus Kappianus, le fils de sa soeur et son héritier l'a achevé et, avec Titisenus Honoratus Kappianus, son fils, l'a dédié et lors de la dédicace il a donné trois jours de jeux, des sportules aux décurions et un banquet et un gymnase au peuple.

### Bibliographie

CIL VIII 1574 et 15576 (O. Richier, 2004, p. 332-333) ; ILT 1538 ; AE 1933 33a ; G. Fagan, 1999, p. 274 ; A. Saastamoinen, 2000, p. 1692 ; M. Horster, 2001, p. 379.



Photographie issue de la base EDH en ligne.

## 1. 6. Sufetula / Sbîtla

- Dans l'amphithéâtre

<b>Corpus n°</b> 317	<b>Lieu</b> Sbeitla	<b>Région</b> Africa Proconsularis
<small>= ID base de donnée</small> 83		
<b>Type</b> Inscription honorifique	<b>Lg</b> 30	<b>Larg</b> 37

Inscription faisant partie d'une série de bases de statues, retrouvées à Sbîtla, dans la partie sud de l'amphithéâtre. On ne connaît malheureusement pas le contexte exact de toutes ces pierres. Il demeure fort probable qu'elles faisaient partie de l'ornementation de l'amphithéâtre, même si on ne peut pas exclure que l'amphithéâtre ait servi de dépotoir à la fin de l'antiquité.

Lieu de conservation non précisé.

Cette base de statue est offerte à Trajan. Les autres bases de ce groupe (CIL, VIII, 11318, 11322, 11323, 11324, 11325, 11328, 11332, 11333, 11338, 11340, 11343, 11345, 11346, 11347, 11348, 11349, 11352, 11357) ne sont pas toutes liées à ce culte, certaines mentionnent des hommes illustres, en remerciement. Mais la présence de ces dédicaces montre l'attachement fort des élites de la cité aux princes et à leur famille (11322 à 11328).

<b>Date initiale</b>	117	D'après la mention de la divinisation de Trajan.
<b>Date finale</b>	?	

Texte latin

*[p]ont(یفex) 'm'[ax(imus)] / [di]'v'i Tra'i'[ani]*

Traduction

(...) Grand Pontife divin Trajan (...)

Bibliographie

CIL, VIII 11324 ; N. Duval, 1989, p. 418.

<b>Corpus n°</b> 318	<b>Lieu</b> Sbeitla	<b>Région</b> Africa Proconsularis
----------------------	---------------------	------------------------------------

= ID base de donnée 81

<b>Type</b> Inscription honorifique	<b>Lg</b> 51	<b>Larg</b> 203
-------------------------------------	--------------	-----------------

Inscription faisant partie d'une série de bases de statues, retrouvées à Sbeitla, dans la partie sud de l'amphithéâtre. On ne connaît malheureusement pas le contexte exact de toutes ces pierres. Il demeure fort probable qu'elles faisaient partie de l'ornementation de l'amphithéâtre, même si on ne peut pas exclure que l'amphithéâtre ait servi de dépotoir à la fin de l'antiquité.

Lieu de conservation non précisé.

Cette base de statue est offerte à Lucius Vérus. Les autres bases de ce groupe ne sont pas toutes liées au culte impérial, certaines mentionnent des hommes illustres, en remerciement. Mais la présence de ces dédicaces montre l'attachement fort des élites de la cité aux princes et à leur famille.

<b>Date initiale</b>	161	D'après la titulature impériale.
<b>Date finale</b>	169	

#### Texte latin

*[Imp(eratoris) Caes(aris) divi Antonini pii fil(ius), div]i Hadriani nep(os), divi Trai(ani) par[thici / pronep(os), divi Nervae abnep(os), L(ucio) Aureli]o Vero, Aug(usto) Armeniaco, Medico, [par/thico max(imo), pont(ifex) max(imus), trib(unicia) pot(estate) ---, cons(ul) ---, p(ater) p(atriciae), pr] 'o'co(n)s(ul), fratri imp(eratoris) caes(aris) M(arci) Au 'reli' [ Anto/nini aug(usti) ---]*

#### Traduction

Au fils du général victorieux César divin Antoninus pieux, petit fils du divin Hadrianus, arrière petit fils du divin Trajan Parthique, arrière arrière petit fils du divin Nerva, Lucius Aurelius Verus, Auguste, Arméniaque, Médique, Grand Parthique, grand pontife, en sa ? puissance tribunicienne, consul (?) fois, père de la patrie, proconsul, frère du général victorieux César Marcus Aurelius Antoninus Auguste (...).

#### Bibliographie

CIL, VIII 11322 ; ILS 386 ; ILT 351 ; N. Duval, 1989, p. 415.

**Corpus n°** 319 | **Lieu** Sbeitla | **Région** Africa Proconsularis  
= ID base de donnée 82

**Type** Inscription honorifique | **Lg** 95 | **Larg** 48

Inscription faisant partie d'une série de bases de statues, retrouvées à Sbeitla, dans la partie sud de l'amphithéâtre. On ne connaît malheureusement pas le contexte exact de toutes ces pierres. Il demeure fort probable qu'elles faisaient partie de l'ornementation de l'amphithéâtre, même si on ne peut pas exclure que l'amphithéâtre ait servi de dépotoir à la fin de l'antiquité.

Lieu de conservation non précisé.

Cette base de statue est offerte à Marc Aurèle. Les autres bases de ce groupe ne sont pas toutes liées au culte impérial, certaines mentionnent des hommes illustres, en remerciement. Mais la présence de ces dédicaces montre l'attachement fort des élites de la cité aux princes et à leur famille.

<b>Date initiale</b>	161	D'après la titulature impériale, il se pourrait que l'inscription puisse avoir un <i>terminus post quem</i> plus élevé, mais dans tous les cas pas après 180.
<b>Date finale</b>	172	

Texte latin

*M(arco) Annio Vero / Caesari, / Imp(eratoris) Caesaris / M(arci) Aureli An/tonini Aug(usti) / Armeniaci / Medici / Parthi/ci Maximi et / Faustinae Aug(ustae), / filio, d(ecreto) d(ecurionum) p(ecunia) p(ublica).*

Traduction

À Marcus Annius Verus César, fils du général victorieux César Marcus Aurelius Antonius Auguste, Arméniaque, Médique, Grand Parthique et de Faustine Auguste, sur fonds publics par décret des décurions.

Bibliographie

CIL, VIII 11323 ; ILS 386 ; N. Duval, 1989, p. 415.

<b>Corpus n°</b> 320	<b>Lieu</b> Sbeitla	<b>Région</b> Africa Proconsularis
----------------------	---------------------	------------------------------------

= ID base de donnée 84

<b>Type</b> Inscription honorifique	<b>Lg</b> 120	<b>Larg</b> 54
-------------------------------------	---------------	----------------

Inscription faisant partie d'une série de bases de statues, retrouvées à Sbîta, dans la partie sud de l'amphithéâtre. On ne connaît malheureusement pas le contexte exact de toutes ces pierres. Il demeure fort probable qu'elles faisaient partie de partie de partie de l'ornementation de l'amphithéâtre, même si on ne peut pas exclure que l'amphithéâtre ait servi de dépotoir à la fin de l'antiquité.

Lieu de conservation non précisé.

Cette base de statue est offerte à Gordien. Les autres bases de ce groupe ne sont pas toutes liées au culte impérial, certaines mentionnent des hommes illustres, en remerciement. Mais la présence de ces dédicaces montre l'attachement fort des élites de la cité aux princes et à leur famille.

<b>Date initiale</b>	238	De part la titulature impériale.
<b>Date finale</b>	239	

Texte latin

*Imp(eratori) caes(ari) / M(arco) Antonio / Gordiano, / invicto, pio, / felici, aug(usto), / trib(bunicia) p(otestate) II, co(n)s(ul), p(ater) p(atriciae) / d(ecreto) d(ecurionum) p(ecunia) p(ublica).*

Traduction

Au général victorieux César Marcus Antonius Gordianus, invaincu, pieux, heureux, Auguste, en sa deuxième puissance tribunicienne, consul, père de la patrie, par décret des décurions sur fonds publics.

Bibliographie

CIL, VIII 11325 ; P. Duval, 1989, p. 418.

**Corpus n°** 321 | **Lieu** Sbeitla | **Région** Africa Proconsularis  
= ID base de donnée 36

**Type** Inscription honorifique | **Lg** 122 | **Larg** 58

Inscription faisant partie d'une série de bases de statues, retrouvées à Sbeitla, dans la partie sud de l'amphithéâtre. On ne connaît malheureusement pas le contexte exact de toutes ces pierres. Il demeure fort probable qu'elles faisaient partie de partie de partie de l'ornementation de l'amphithéâtre, même si on ne peut pas exclure que l'amphithéâtre ait servi de dépotoir à la fin de l'antiquité.

Lieu de conservation non précisé.

Cette base de statue est offerte à Aurélien. Les autres bases de ce groupe ne sont pas toutes liées au culte impérial, certaines mentionnent des hommes illustres, en remerciement. Mais la présence de ces dédicaces montre l'attachement fort des élites de la cité aux princes et à leur famille.

<b>Date initiale</b>	270	Mention d'Aurélien, règne de 270 à 275 ap. J.-C.
<b>Date finale</b>	275	

Texte latin

*Victoriae Aug(ustae) N(?) / Imp(eratoris) Caes(aris) divi / Aureliani / pii felicitis / invicti / d(ecreto) d(ecurionum) p(ecunia) p(ublica).*

Traduction

À la (ou- À notre ?) Victoire Auguste, au (ou- de notre ou- à notre) général victorieux César divin Aurelianus pieux, heureux, invaincu, par décret des décurions sur fonds publics.

Bibliographie

CIL, VIII 11318 ; N. Duval, 1989, p. 418.

<b>Corpus n°</b> 322	<b>Lieu</b> Sbeitla	<b>Région</b> Africa Proconsularis
----------------------	---------------------	------------------------------------

= ID base de donnée 85

<b>Type</b> Inscription votive	<b>Lg</b> 27	<b>Larg</b> 95 / 90
--------------------------------	--------------	---------------------

Inscription faisant partie d'une série de bases de statues, retrouvées à Sbeitla, dans la partie sud de l'amphithéâtre. On ne connaît malheureusement pas le contexte exact de toutes ces pierres. Il demeure fort probable qu'elles faisaient partie de l'ornementation de de l'amphithéâtre, même si on ne peut pas exclure que l'amphithéâtre ait servi de dépotoir à la fin de l'antiquité.

Lieu de conservation non précisé.

Cette base de statue est offerte à un empereur. Les autres bases de ce groupe ne sont pas toutes liées au culte impérial, certaines mentionnent des hommes illustres, en remerciement. Mais la présence de ces dédicaces montre l'attachement fort des élites de la cité aux princes et à leur famille.

<b>Date initiale</b>	v. 150	Vu la chronologie des autres bases de statues retrouvées dans l'amphithéâtre.
<b>Date finale</b>	v. 250	

Texte latin

*[Pro sal]ute at'q'[ue incolumitate ---] / [---]or f( ?) Imp(eratoris) C(a)e[s(aris)---] / [---]pecun]ia sua intra an(n)i spa[tium ---]*

Traduction

Pour le salut et la conservation (... du) général victorieux César (...) sur ses fonds propres (...).

Bibliographie

CIL, VIII 243, 11328, 11354 et 23217 ; N. Duval, 1989, p. 453 ; ILAfr 117.



Photographie issue de la base EDH en ligne.



## 1. 7. Rusicade / Skikda

<b>Corpus n°</b> 323	<b>Lieu</b> Skikda	<b>Région</b> Africa Proconsularis
----------------------	--------------------	------------------------------------

= ID base de donnée 38

<b>Type</b> Inscription votive	<b>Lg</b> 70	<b>Larg</b> 100
--------------------------------	--------------	-----------------

Inscription retrouvée à Skikda/Rusicade (ancienne Philippeville), rue Guelma, à une date indéterminée.

Lieu de conservation non précisé.

<b>Date initiale</b> 188	D'après la titulature impériale
<b>Date finale</b>	

### Texte latin

*Pro salute / Imp(eratoris) Caes(aris) M(arci) Aureli / Commodi Antonini Aug(usti) pii Sarm(atici) Ger(manici) / Britt(anici) Fel(icis) P(atris) P(atriciae) Pont(ificis) Max(imi) Trib(unici) P(otestati) XII Imp(eratoris) VII / Co(n)s(ulis) V. Munus gladiat(orium) et venat(ionem) vari gen(eris) / dentatar(um) ferar(um) et mansuet(arum) item herbat(ucarum) / M(arcus) Cosinius, M(arci) f(ilius) Quir(ina) Celerinus / in Colonia Vener(ia) Rusicade de sua pec(unia) / promisit edidit.*

### Traduction

Pour le salut du général victorieux César Marcus Aurelius Commodus Antoninus Auguste, pieux, Sarmatique, Germanique, Britannique, heureux, père de la patrie, grand pontife, dans sa douzième puissance tribunicienne, salué *Imperator* sept fois, consul pour la cinquième fois, (a donné) un combat de gladiateurs et une chasse de divers genre de bêtes avec des dents et apprivoisées ainsi qu'herbivores, Marcus Cosinius Celerinus, fils de Marcus, de la tribu Quirina, dans la colonie de Vénus de Rusicade, l'a promis et édité sur ses fonds propres.

### Bibliographie

CIL, VIII, 7969 et 19851 ; ILS 399 ; ILAlg. II 17 ; J. Carlsen, 1994, p. 148.

Corpus n° 324 | Lieu Skikda | Région Africa Proconsularis  
= ID base de donnée 353

Type Inscription honorifique | Lg 65 | Larg 75

Inscription découverte à Skikda à une date indéterminée.

Lieu de conservation non précisé.

Date initiale

Date finale

Texte latin

*[C(aius)] Annii, C(aii) f(ilius), Q[uir(ina)], / dec(urio), IIII(vir ?), col(oniae) pon't'(ifex), / ((sestercium)) XX (millia) n(ummum) quae ob honorem d[ec(urionis)] / ((sestercium)) LV (millia) n(ummum) quae ob honorem p'o'nt (ifecatui) / et statuas aeneas duas vi'c'[-] / tunam reducis qua's' [ob hono]/rem pont(ificatui) pollic(itus) es[t per ?]fectionem operi's' [-] / ampitheatri p'o'[-] / Tylo ex ((sestercium)) XXXIII (millia) [-] / ad civis d[-].*

Traduction

Caius Annii, fils de Caius, de la tribu Quirina, décurion, *quattuorvir*, pontife de la colonie, (a donné) 20 mille sesterces en l'honneur du décurionat, 55 mille sesterces en l'honneur du pontificat et deux statues de bronze (de la Victoire ?) (...) restauré qui lui avaient été demandés en l'honneur du pontificat, (on lui a demandé ?) de terminer les travaux de l'amphithéâtre (?) (...) Tylo, de 33 mille sesterces (...).

Bibliographie

CIL, VIII 7983 ; ILaig. II 34 ; AntAfr, 2007, 85.

## 1. 8. Smirat / Oglat Beni Khira

Corpus n° 325 | Lieu Smirat (Oglat Beni Khira) | Région Africa Proconsularis

= ID base de donnée 290

Type Mosaïque | Lg 220 | Larg 420

Pavement en mosaïque retrouvé à Smirat. Bien conservée, la mosaïque fait en tout 6,80 m sur 5,30 m, le panneau qui nous intéresse est au centre de ce pavement. Il est bien conservé excepté l'angle supérieur droit. Le pourtour représente des motifs géométriques en noir et blanc.

Conservée au musée du Bardo.

La partie centrale du panneau est occupée par un personnage vêtu d'une toge à deux bandes rouges et portant un plateau avec quatre sacs de mille sesterces. À gauche de lui un texte relate une déclaration du crieur, à droite un texte relate la réaction de la foule. Autour figurent quatre félins et quatre chasseurs, tous nommés, en train de combattre. De part et d'autre du texte se tiennent Diane vêtue d'un court *peplos* de couleur verte attachée à la taille par une ceinture rouge, la déesse porte des bracelets, un chignon haut, un carquois et une longue palme (du millet ?), et à droite, Dionysos juvénile porte une pardalide rouge et se tient debout, de face, et tient dans sa main gauche une longue pique terminée par deux pointes (symbole lié aux Telegenii qu'on retrouve sur certains types céramiques africains sur des mosaïques et sur une inscription publiée dans les *MEFR* en 1893, p. 477) et un objet indéterminé dans la droite. À côté de lui, plus grand que les autres personnages, se tient Magerius.

Date initiale	v. 235	D'après Azedine Beschouch le style du visage de Magerius, entre autres choses, permet de dater la mosaïque du III <sup>e</sup> siècle.
Date finale	v. 250	

Texte latin

Plusieurs textes sont lisibles :

-Nom des chasseurs : *Spittara, Bullarius, Hilarinus, Mamertinus*

-Nom des léopards : *Victor, Crispinus, Romanus, Luxurius*

-Sur les deux côtés on peut lire une acclamation : *Mageri*

-Au centre, de part et d'autre du héraut :

Texte de gauche : *Per curionem / dictum : "Domi/ni mai, ut Telegeni(i) /, pro leopardo, / meritum ha/beant vestri / favoris, dona/te eis denarios / quingentos"*.

Texte de droite : *Adclamatum est / : "Exemplo tuo, mu.nus sic discant / futuri ! audiant / praeteriti ! unde / tale ? Quando tale / ? Exemplo quaesto/rum munus edes, / de re tua munus edes, / (i)sta dies ". / Magerius donat. "Hoc est habe/re, hoc est posse, / hoc est ia(m) ! nox est / ia(m) ! munere tuo / saccis missos !"*

Le texte de gauche est une annonce faite par le héraut : "Messieurs, afin que les Telegenii, en échange d'un léopard, obtiennent le prix de votre faveur, donnez-leur cinq cents deniers".

Le texte de droite est une acclamation du public : "Sur ton modèle, puissent les munéraires à venir apprendre le munus ! Dans la mesure où tu auras payé le présent munus, puisse l'écho en parvenir aux munéraires d'autrefois ! De qui avons-nous eu un pareil munus ? Quand avons-nous eu un pareil munus ? Sur le modèle des questeurs tu donneras un munus, à tes frais tu donneras un munus ; ce sera ton jour à toi. (Magerius paye) C'est cela avoir ! C'est cela pouvoir, oui c'est bien cela ! Il fait nuit maintenant ! Qu'ils soient (les Telegenii) renvoyés de ton munus avec les sacs."

Bibliographie

A. Beschouch, 1966, p. 134-157 ; AE 1967 549 ; A. Beschouch, 1986, p. 677-680 ; A. La Regina (dir.), 2001, p. 207-209 ; M. Papini, 2004, p. 163-165 ; AE 2007 1684.



Photographie issue de A. La Regina (dir.), 2001, p. 208.

## 1. 9. Thuburbo Maius

<b>Corpus n°</b> 325-2	<b>Lieu</b> Thuburbo Maius	<b>Région</b> Africa Proconsularis
= ID base de donnée 354		
<b>Type</b> Mosaïque	<b>Lg</b> 415	<b>Larg</b> 600 (max.)

Mosaïque de calcaire, marbre et verre découverte à une date et à un endroit non localisé, sur le site de Thuburbo Maius. La partie inférieure de l'oeuvre est aujourd'hui détruite. Les tesselles utilisées pour les figures mesurent entre 0,2 et 0,5 cm., deux à trois fois plus fin que pour le fond, pour une densité qui atteint les deux cent neuf tesselles par décimètre carré.

Conservée au musée du Bardo, inv. 2790.

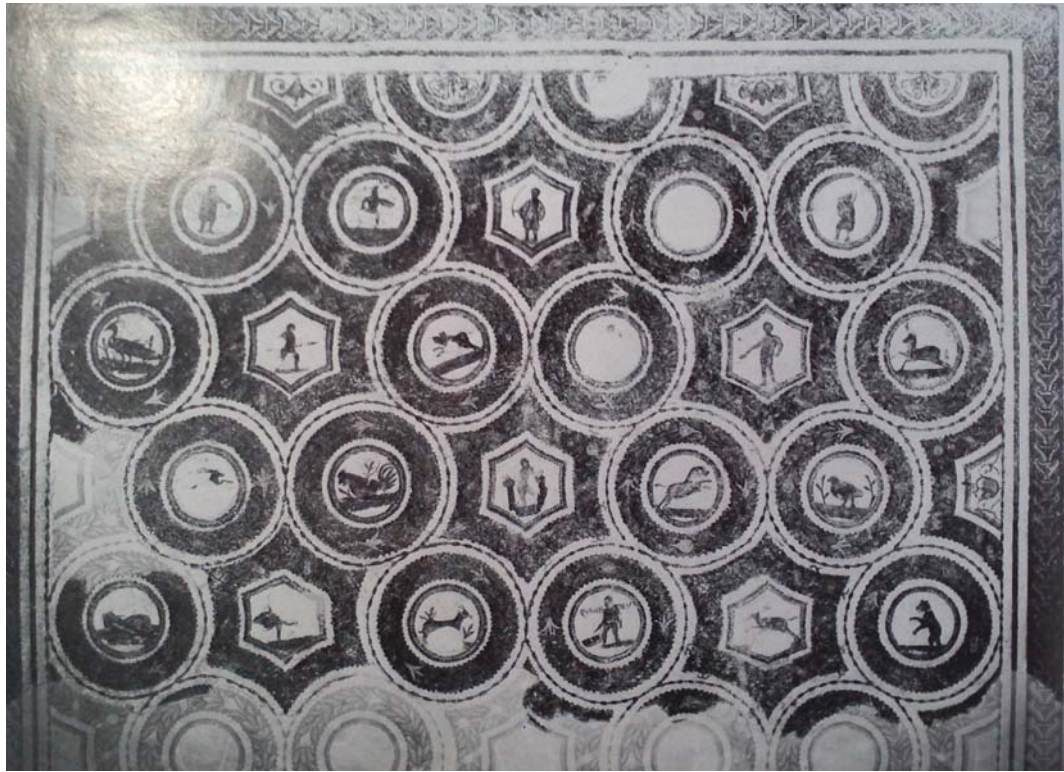
Bibliographie : L. Poinssot et R. Lantier, 1926, p. 129-130 ; M. Yacoub, 1970, p. 115 et 1982, p. 120 ; K. M. D. Dunbabin, 1978, p. 274-275 et pl. 13 ; H. Stern, 1980, p. 302 et fig. 20 p. 300 ; G. Ch. Picard, 1968, p. 21-22 et fig. 13 p. 64 (uniquement des commentaires sur le médaillon 20 accompagné des photographies en couleur des médaillons 2, 19, 20, 26, 28) ; D. E. Johnston, 1987, p. 14-15 et 1988, p. 14-15 et pl. 1-2 ; M. Alexander et A. Ben Abed (*et al.*), 1994, p. 90-94 et pl. XLIII, XLVII et LXXVIII.

<b>Date initiale</b>	v. 200	Datation effectuée d'après des considérations stylistiques par M. Alexander et A. Ben Abed, 1994, p. 153-154.
<b>Date finale</b>	v. 250	

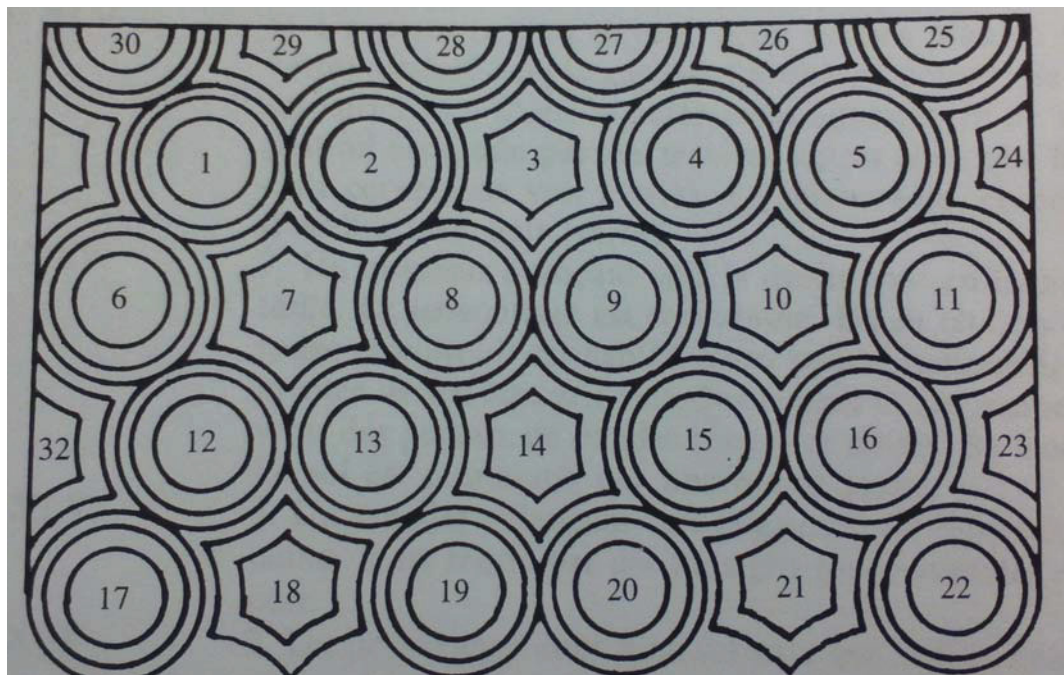
Description :

- Scène 1 : cinq médaillons figurant un combat de gladiateur. 1. médaillon circulaire : Joueur de *tuba*, debout, de trois-quarts, vêtu d'une longue tunique rose et beige à bandes rouges. 2. médaillon circulaire : gladiateur debout, de profil, tourné à gauche, il porte un casque et un bouclier rectangulaire porté vers l'avant, du bras gauche ; la partie basse est manquante, ne laissant pas voir son arme et ses jambières. La forme du casque fait songer à un thrace. 3. médaillon en hexagone curviligne : arbitre, debout, légèrement de trois-quarts vers la figure précédente, son ample tunique à manches longues et encadrée de deux larges bandes noires verticales, il tient de la main droite la *ruda*, signe de sa charge. 4. médaillon circulaire : manquant, il devait représenter l'adversaire du premier gladiateur. 5. médaillon circulaire : Joueur de *cornu*, debout, de trois-quarts.

- Scène 2 (?) : Le reste des médaillons ne présente pas une construction si structurée renvoyant explicitement à un spectacle bien identifié. Peut-être la partie manquante reprenait-elle l'image du combat de gladiateur, encadrant ainsi une vaste scène de chasse centrale. 6. médaillon circulaire : paon, de profil, à gauche. 7. médaillon hexagonal curviligne : Chasseur, debout, de profil, vêtu d'une courte tunique rouge et noire, pointant sa lance vers la droite. 8. médaillon circulaire : Sanglier s'élançant à gauche sur un plan incliné. 9. médaillon circulaire : personnage humain dont il ne reste que la tête. 10. médaillon hexagonal curviligne : Homme nu, debout, légèrement de trois-quarts, tenant une palme verte de la main gauche. 11. médaillon circulaire : cerf bondissant à gauche. 12. médaillon circulaire : figure abîmée d'une antilope courant à droite. 13. médaillon circulaire : Coq entouré de palmes vertes à gauche. 14. médaillon hexagonal curviligne : Vénus, debout, lève son pied gauche pour détacher sa sandale rouge à brides noires, sa tête tournée légèrement vers la droite laisse tomber une abondante chevelure sur les épaules, le cou et les poignets portent des bijoux rouges, la déesse se retient de la main gauche à un gouvernail rouge autour duquel s'enroule un dauphin vert ; à gauche se situe une colonne surmontée d'une couronne de fleurs rouges et roses, sur un feuillage vert. Cette représentation de la déesse qui se déshabille avant le bain est bien connue, avec peu de variantes. 15. médaillon circulaire : Onagre à droite fortement altéré. 16. médaillon circulaire : oiseau à gauche (épervier ?). 17. médaillon circulaire : deux poissons. 18. médaillon hexagonal curviligne : autruche à droite fortement altérée. 19. médaillon circulaire : antilope à droite, partie basse manquante. 20. médaillon circulaire : gladiateur, debout, de trois-quarts, tourné vers la gauche, vêtu d'un simple pagne, le bras droit couvert de la *manica* repose le long du corps, la main tenant un glaive court, son grand bouclier rectangulaire et incurvé gît au sol. Le casque et l'armement font songer à un *secutor*. De part et d'autre du personnage se lit l'inscription *Quinta* à gauche, *IVV*, à droite, en lettres roses de 4 cm. 21. médaillon hexagonal curviligne : antilope à gauche. 22. médaillon circulaire : ours, debout, de profil, à gauche.



Vue générale et plan numéroté des panneaux de la mosaïque de Vénus issues de Alexander, Ben Abed, *et al.*, 1994.





Photographies de détail des médaillons 20, 24, 13, 2, 22 issues de Picard, 1968.

## 1. 10. Zliten

<b>Corpus n°</b> 326	<b>Lieu</b> Zliten	<b>Région</b> Africa Proconsularis
<small>= ID base de donnée 295</small>		
<b>Type</b> Mosaïque	<b>Lg</b> 590	<b>Larg</b> 405

Mosaïque de la villa de Dar Buc Amméra de Zliten, sur la route de Leptis, la frise extérieure représente un spectacle amphithéâtral.

Conservée au musée de Tripoli.

Quatre scènes se succèdent sur chaque côté. Des *munera* occupent les grands côtés. Sur la photographie, à droite, un pilier hermaïque sert de reposoir à un bouclier, puis viennent quatre musiciens et un lit funéraire. Une dizaine de gladiateurs se battent.

En bas a lieu une scène de chasse, très altérée.

Le deuxième grand côté porte lui aussi une scène de *munus*. Des musiciens y figurent, le lit funéraire et le pilier hermaïque. Cette fois on identifie clairement dix gladiateurs et deux arbitres.

En haut se développe une série de condamnations aux bêtes.

<b>Date initiale</b>	v. 100	Datation proposée par M. Papini : début II <sup>e</sup> s. ap. J.-C. Cette datation paraît la plus probable étant donné l'armement des gladiateurs (si l'on suit les hypothèses de E. Teyssier à ce propos).
<b>Date finale</b>	v. 200	

S. Aurigemma, 1926, p. 13-15 ; G. Ville, 1965, p. 147-152 ; C. Vismara, 1987b, p. 138-145 ; K. M. D. Dunbabin, 1999, p. 55 ; J. Junkelmann, 2000, p. 67 ; D. Augenti, 2001, p. 98-101 ; M. Papini, 2004, p. 180-183 (ces références sont les principales concernant notre sujet, chacune donne un large éventail de la bibliographie antérieure sur cette célèbre mosaïque).



Photographie prise au musée de Tripoli, libre de droits.





Photographie prise au musée de Tripoli, libre de droits.

## 2. Maurétanies

### Caesarea / Cherchel

**Corpus n°** 327 | **Lieu** Cherchel | **Région** Mauretania Caesarensis  
= ID base de donnée 34

**Type** Inscription votive | **Lg** | **Larg**

Fragment d'autel retrouvé dans l'amphithéâtre de Cherchell, à une date indéterminée.

Lieu de conservation non précisé.

<b>Date initiale</b>	v. 100	Courant II <sup>e</sup> s., début III <sup>e</sup> s. d'après l'attestation du culte à Némésis.
<b>Date finale</b>	v. 300	

Texte latin  
*Nemesi / sancte / ---*

Traduction  
À Némésis Sainte...

Bibliographie  
M. B. Hornum, 1993, p. 153 ; A. Merlin, 1946, p. 188.

**Corpus n°** 328 | **Lieu** Cherchel | **Région** Mauretania Caesarensis  
= ID base de donnée 257

**Type** Sculpture | **Lg** 9,2 | **Larg**

Petite tête de marbre trouvée en 1918 dans l'amphithéâtre.

Conservée au musée de Cherchel.

Il s'agirait d'un Eros ou d'un Harpocrate.

<b>Date initiale</b>	
<b>Date finale</b>	

Ch. Landwehr, 2000, p. 86 ; G. Legrottaglie, 2008, p. 306.

## VIII. Inconnu

<b>Corpus n°</b> 329	<b>Lieu</b> Worcester	<b>Région</b> Britanniae
----------------------	-----------------------	--------------------------

= ID base de donnée 282

<b>Type</b> Armes de gladiateurs	<b>Lg</b>	<b>Larg</b>
----------------------------------	-----------	-------------

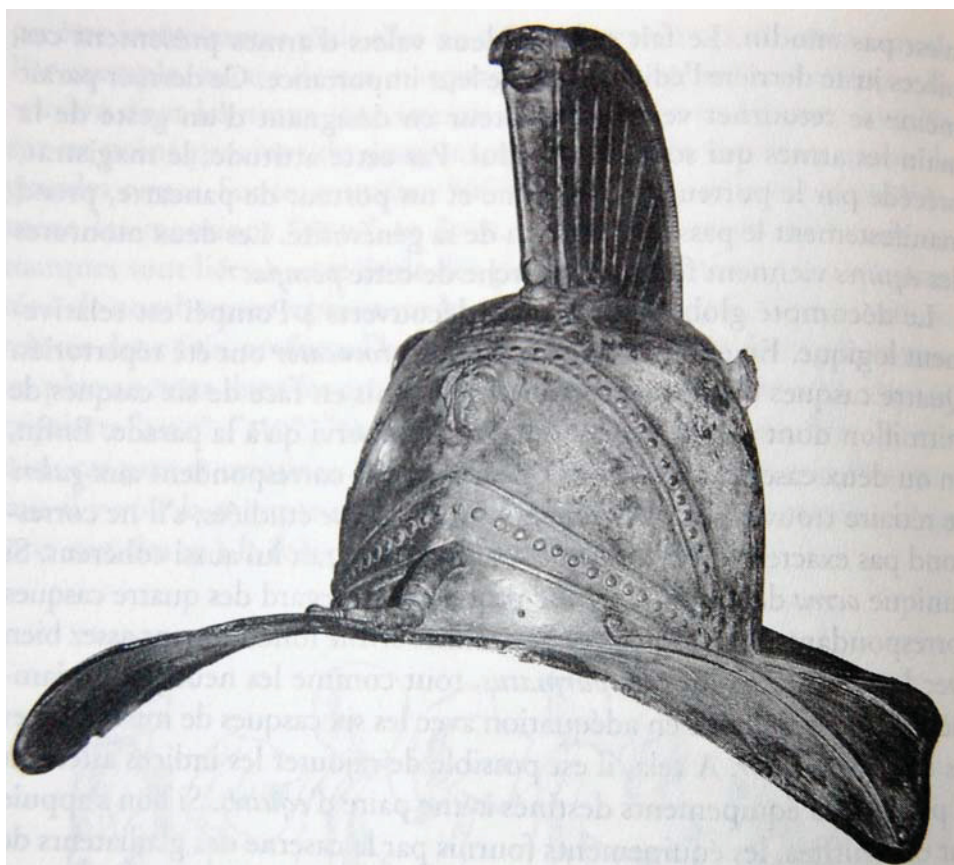
Casque de gladiateur, peut-être un mirmillon, de forme très ample qui correspond sans doute à la phase de mise en place de la gladiature d'époque impériale, à la fin de la République. Cet objet provient d'Orvieto. M. Junkelmann ne le retient pas dans son corpus d'armes de gladiateurs, contrairement aux conservateurs du musée. Il semble pourtant difficile de lui attribuer un usage militaire.

Conservé au Higgins Armory Museum de Worcester (E-U).

Sur le front de la calotte figure une tête barbue, certainement un Hercule.

<b>Date initiale</b>	v. - 50	Hypothèses de datation d'Eric teyssier de part la forme du casque qui n'est pas conforme aux normes de la gladiature impériale.
<b>Date finale</b>	v. 25	

E. Teyssier, 2009, p. 246-247.



Photographie E. Teyssier, 2006, p. 246.



**Tableau de synthèse : Les dieux des amphithéâtres dans les sources, le contexte de leur présence et leurs associations avec d'autres divinités pendant les spectacles.**

Dieux et êtres mythologiques (Héros, créatures mythiques et membres de cortèges divins sont signalés par une *)	Liste des sources épigraphiques	Liste des sources iconographiques	Provinces concernées	Emprise chronologique	Divinités en association dans une même source ou Divinités assimilées (les groupes de divinités associées sont séparés par des /)	Divinités présentes dans un même site (chaque site est séparé par des /)
<b>*Actéon</b>		n° 55	Reg. I. Campania	Milieu II <sup>e</sup> s. ap. J.-C.	<b>Capoue</b> : Diane	
<b>Agathodaimon</b>		n° 142	Reg. I. Campania	Deuxième moitié II <sup>e</sup> s.-I <sup>ère</sup> moitié III <sup>e</sup> s. ap. J.-C.		<b>Pouzzoles</b> : Dionysos, Empereur, Fortuna, Jupiter
<b>*Amazonne</b> (Omphale Pentésilé) / <b>Amon</b> (voir Jupiter-Amon)		n° 53 ; n° 59	Reg. I. Campania	Milieu II <sup>e</sup> s. ap. J.-C.	<b>Capoue</b> : Diane / <b>Capoue</b> : Hercule	
<b>*Antée</b>		n° 57	Reg. I. Campania	Milieu II <sup>e</sup> s. ap. J.-C.	<b>Capoue</b> : Hercule	
<b>Apollon</b>	n° 83	n° 2 ; n° 7 ; n° 32 ; n° 44 ; n° 70 ; n° 99 ; n° 153 ; n° 213 ; n° 215 ; n° 217 ; n° 218 ; n° 219 ; n° 223 ; n° 308	Reg. I. Campania ; Reg. II. Apulia Calabria ; Reg. VIII. Aemilia ; Rome ; G. Aquitania	De la deuxième moitié du I <sup>er</sup> s. ap. J.-C. à la fin du III <sup>e</sup> s. ap. J.-C.	<b>Martres-de-Veyre</b> : Vénus / <b>Martres-de-Veyre</b> : Diane, Hercule, Vénus, Dionysos / <b>Pompéi</b> : Pan, les Muses, Eros / <b>Rome</b> : Hercule, Esculape, Minerve, Rome, Jupiter / <b>Isis</b> , <b>Cybèle</b>	<b>Ei Djem</b> : Hercule, Persée / <b>Capoue</b> : Atalante-Méléagre, Centaure, Cérés, Diane, Dionysos, Dioscures, Hercule, Junon, Jupiter-Amon, Mars, Marsyas, Mercure, Minerve, Mithra, Prométhée-Ganimède, Tutela-Tychè, Vénus / <b>Lecce</b> : Empereur, Minerve / <b>Pompéi</b> : Enée, Empereur, Famille impériale, Génie, Hercule, Mars, Méduse, Mercure, Minerve, Neptune, Priape-Phallus, Silène, Rome, Victoire / <b>Rome</b> : Dea Dia, Diane, Dionysos, Empereur, esculape, Hercule, Jupiter-Sérapis, Mercure, Victoire

<b>*Atalante Méléagre</b>	/		n° 8 ; n° 51	Rome ; Reg. I. Campania	Du milieu du I <sup>er</sup> s. ap. J.-C. au milieu du II <sup>e</sup> s. ap. J.-C.	<b>Rome</b> : Diane	<b>Capoue</b> : Apollon, Centaure, Cérés, Diane, Dionysos, Dioscures, Hercule, Juno, Jupiter-Amon, Mars, Marsyas, Mercure, Minerve, Mithra, Prométhée- Ganimède, Tutela-Tychè, Vénus
<b>Attis</b>			n° 22 (ou Mithra ?)	Reg. I. Campania	Milieu II <sup>e</sup> s. ap. J.-C.		
<b>Caelestis</b> (voir aussi Némésis- Caelestis)	n° 198 (Regina ?) ; n° 270 ; n° 273 (?) ; n° 276 (?) ; n° 277 (?) ; n° 278 (Domina Ourania ?) ; n° 279 (Domina Regina ?) ; n° 285			Baetica	Milieu II <sup>e</sup> s. ap. J.-C., milieu III <sup>e</sup> s. ap. J.- C.	Associée à Némésis à Italica et Mérida, voir Némésis - Caelestis	<b>Italica</b> : Némésis
<b>Campestres</b>			n° 196	Norique	Milieu II <sup>e</sup> s. ap. J.-C., fin III <sup>e</sup> s. ap. J.-C.		<b>Zollfeld</b> : Empereur, Fortuna, Némésis, Némésis-Luna, Némésis- Victoire
<b>*Centaure</b>			n° 52	Reg. I. Campania	Milieu II <sup>e</sup> s. ap. J.-C.		<b>Capoue</b> : Apollon, Atalante- Méléagre, Cérés, Diane, Dionysos, Dioscures, Hercule, Junon, Jupiter- Amon, Mars, Marsyas, Mercure, Minerve, Mithra, Prométhée- Ganimède, Tutela-Tychè, Vénus
<b>Cérés</b>			n° 38	Reg. I. Campania	Milieu II <sup>e</sup> s. ap. J.-C.		<b>Capoue</b> : Apollon, Atalante- Méléagre, Centaure, Diane, Dionysos, Dioscures, Hercule, Junon, Jupiter- Amon, Mars, Marsyas, Mercure, Minerve, Mithra, Prométhée- Ganimède, Tutela-Tychè, Vénus

<b>Cybèle</b>		n° 2	Rome	Fin I <sup>er</sup> s. ap. J.-C.	<b>Rome</b> : Hercule, Apollon, Esculape, Isis, Minerve, Rome, Jupiter	
<b>Dea Dia</b>	n° 1		Rome	Fin I <sup>er</sup> s. ap. J.-C.		<b>Rome</b> : Apollon, Diane, Dionysos, Empereur, Esculape, Hercule, Jupiter-Sérapis, Mercure, Victoire <b>Trier</b> : Minerve, Diane
<b>Déesse Mère</b>		n° 235 ; n° 236	G. Belgique			
<b>Diane</b>	n° 4 ; n° 169 ; n° 177 ; n° 182 ; n° 204 ; n° 206 ; n° 207 ; n° 229 ; n° 234	n° 8 ; n° 12 ; n° 15 ; n° 21 ; n° 33 ; n° 45 ; n° 53 (ou Amazonne ?) ; n° 55 ; n° 156 ; n° 167 ; n° 209 ; n° 219 ; n° 231 (ou Vénus ?) ; n° 251 ; n° 305 ; n° 306 ; n° 312 ; n° 314 ; n° 325	Reg. I. Campania ; Reg. IV. Sammium et Sabina ; Reg. VIII. Aemilia ; Reg. IX. Liguria ; Reg. X. Venetia ; et Histria ; Rome ; G. Narbonensis ; G. Belgica ; G. Aquitania ; Germania Inf. et Sup. ; Africa Proconsulaire ; Corsica	Du début du I <sup>er</sup> s. ap. J.-C. à la fin du IV <sup>e</sup> s. ap. J.-C.	<b>Capoue</b> : Actéon / <b>Carthage</b> : Hercule, Dionysos, Victoire, Fortuna, Empereur / <b>Martres-de-Veyre</b> : Hercule, Vénus, Apollon, Dionysos / <b>Rome</b> : Empereur / <b>Rome</b> : Atalante / <b>Smirat</b> : Dionysos / <b>Zurich</b> : Silvanus	<b>Arles</b> : Neptune, Silvanus, Phallus-Priape / <b>Capoue</b> : Apollon, Atalante-Méléagre, Centaure, Cérés, Dionysos, Dioscures, Hercule, Junon, Jupiter-Amon, Mars, Marsyas, Mercure, Minerve, Mithra, Prométhée-Ganimède, Tutela-Tychè, Vénus / <b>Carthage</b> : Mercure, Typhon-Seth, Neptune / <b>Lebda</b> : Némésis, Victoire, Mars / <b>Rome</b> : Apollon, Dea Dia, Dionysos, Empereur, Esculape, Hercule, Jupiter-Sérapis, Mercure, Victoire / <b>Senlis</b> : Neptune, Vénus / <b>Trier</b> : Famille impériale, Déesse Mère, Minerve / <b>Véronne</b> : Junon



<b>Dionysos</b>		n° 9 ; n° 49 ; n° 100 ; n° 102 ; n° 115 ; n° 116 ; n° 117 ; n° 145 ; n° 219 ; n° 223 ; n° 286 ; n° 306 ; n° 325	Rome ; Reg. I. Campania ; Reg. VIII. Aemilia ; G. Aquitania ; Lusitania ; Africa Proconsularis	Du milieu du I <sup>er</sup> s. ap. J.-C. au milieu du III <sup>e</sup> s. ap. J.-C.	<b>Martres-de Veyre</b> : Diane, Vénus, Apollon / <b>Pompéi</b> : Hercule / <b>Pompéi</b> : Hercule, Minerve / <b>Pompéi</b> : Silène, Pan / <b>Pompéi</b> Rome, Victoire, Minerve / <b>Pompéi</b> : Méduse / <b>Smirat</b> : Diane	<b>Capoue</b> : Apollon, Mélagre, Centaure, Dioscures, Hercule, Amon, Mars, Minerve, Ganimède, Carthage : Hercule, Fortuna, Agathodaimon, Jupiter / <b>Rome</b> : Diane, Empereur, Esculape, Jupiter-Sérapis, <b>Senlis</b> : Neptune
<b>Dioscures</b>		n° 47 ; n° 48	Reg. I. Campania	Milieu II <sup>e</sup> s. ap. J.-C.		<b>Capoue</b> : Apollon, Mélagre, Centaure, Dionysos, Amon, Minerve, Ganimède, Tutela-Tychè, Vénus
<b>Famille impériale</b> (Domus Augusta ou diuinae)	n° 85 ; n° 88 ; n° 90 ; n° 155 ; n° 232 ; n° 233 ; n° 240	n° 141	Reg. I. Campania ; Reg. II. Calabria ; Lugdunensis	De la première moitié I <sup>er</sup> s. ap. J.-C. à la deuxième moitié du II <sup>e</sup> s. ap. J.-C.	<b>Trier</b> : Génie	<b>Pompéi</b> : Apollon, Génie, Mercure, Phallus, Diane, Déesse Mère, Minerve

<b>Empereur</b>	n° 4 ; n° 5 ; n° 82 ; n° 83 ; n° 85 ; n° 89 ; n° 91 ; n° 92 ; n° 150 ; n° 159 ; n° 160 ; n° 161 ; n° 176 ; n° 185 ; n° 190 ; n° 191 ; n° 202 ; n° 203 ; n° 225 ; n° 240 ; n° 242 ; n° 243 ; n° 247 ; n° 268 ; n° 269 ; n° 287 ; n° 307 ; n° 318 ; n° 319 ; n° 321 ; n° 322 ; n° 323	n° 141 ; n° 143 ; n° 152 ; n° 260 ; n° 306	Reg. I. Campania ; Reg. II. Apulia Calabria ; Reg. VI. Umbria ; Reg. X. Venetia Histria ; Rome ; Sicilia ; Tarraconensis ; Baetica ; G. Aquitania ; G. Lugdunensis ; G. Narbonensis ; Germania Sup. ; Norique ; Africa Proconsularis	De la première moitié du I <sup>er</sup> s. ap. J. C. à la première moitié du V <sup>e</sup> s. ap. J. C.	<b>Carthage</b> : Hercule, Diane, Dionysos, Victoire, Fortuna <b>Rome</b> : Diane / <b>Sbeitla</b> : Victoire / <b>Sens</b> : Mars, Vesta, Volcanus	<b>Besançon</b> : Tutela-Tychè / <b>Lecce</b> : Apollon, Minerve / <b>Lyon</b> : Mars / <b>Nîmes</b> : Phallus-Priape, Ganimède-Prométhée, Hercule, Romulus et Rémus / <b>Pompéi</b> : Apollon, Enée, Famille impériale, Génie, Hercule, Mars, Méduse, Mercure, Minerve, Neptune, Priape-Phallus, Silène, Rome, Victoire / <b>Pouzzoles</b> : Agathodaimon, Dionysos, Fortuna, Jupiter / <b>Rome</b> : Apollon, Dea Dia, Diane, Dionysos, Esculape, Hercule, Jupiter-Sérapis, Mercure, Victoire / <b>Sbeitla</b> : Victoire / <b>Zollfeld</b> : Campestres, Fortuna, Némésis, Némésis-Luna, Némésis-Victoire
<b>*Enée</b>		n° 101	Reg. I. Campania	Deuxième moitié I <sup>er</sup> s. ap. J.-C.	<b>Pompéi</b> : Vénus, Mars, Eros	<b>Pompéi</b> : Apollon, Empereur, Famille impériale, Génie, Hercule, Mars, Méduse, Mercure, Minerve, Neptune, Priape-Phallus, Silène, Rome, Victoire

<b>*Eros</b>		n° 95 ; n° 98 ; n° 99 ; n° 101 ; n° 105 ; n° 108 ; n° 328	Reg. I. Campania ; Mauretania ; Caesarensis	Deuxième moitié I <sup>er</sup> s. ap. J.-C.	<b>Cherchel</b> : Harpocrate / <b>Pompéi</b> : Hercule / <b>Pompéi</b> : Mars, Mercure, Priape / <b>Pompéi</b> : Rome, Minerve / <b>Pompéi</b> : Apollon, Pan, Muses / <b>Pompéi</b> : Enée, Vénus, Mars	
<b>Esculape</b>		n° 2 ; n° 13 ; n° 184	Rome ; Sicilia	De la fin du I <sup>er</sup> s. ap. J.-C. au début du III <sup>e</sup> s. ap. J.-C.	<b>Syracuse</b> : Jupiter, Neptune / <b>Rome</b> : Hercule, Apollon, Isis, Minerve, Cybèle, Rome, Jupiter	<b>Rome</b> : Apollon, Dea Dia, Diane, Dionysos, Empereur, Hercule, Jupiter-Sérapis, Mercure, Victoire
<b>Flora</b>	n° 164		Reg. VII. Etruria	Deuxième moitié I <sup>er</sup> s. ap. J.-C.		
<b>Fortuna</b>	n° 163 ; n° 201 ; n° 284	n° 144 (ou Tychè Tutela) ; n° 197 ; n° 306	Reg. I. Campania ; Reg. VII. Etruria ; Gerania Sup. ; Norique ; Lusitania ; Africa Proconsularis	Du milieu du II <sup>e</sup> s. ap. J.-C. au début du IV <sup>e</sup> s. ap. J.-C.		<b>Carthage</b> : Hercule, Diane, Dionysos, Victoire, Empereur / <b>Pouzzoles</b> : Agathodaimon, Dionysos, Empereur, Jupiter / <b>Zollfeld</b> : Campestris, Empereur, Némésis, Némésis-Luna, Némésis-Victoire
<b>*Ganimède ou Prométhée</b>		n° 56 ; n° 259	Reg. I. Campania ; G. Narbonensis	De la deuxième moitié du I <sup>er</sup> s. ap. J. C. au milieu du II <sup>e</sup> s. ap. J.-C.	<b>Capoue</b> : Hercule	<b>Capoue</b> : Apollon, Atalante-Méléagre, Centaure, Cérès, Diane, Dionysos, Dioscures, Hercule, Junon, Jupiter-Amon, Mars, Marsyas, Mercure, Minerve, Mithra, Tutela-Tychè, Vénus / <b>Nîmes</b> : Phallus-Priape, Empereur, Hercule, Romulus et Rémus

<b>Génie</b>	n° 232	n° 121	Reg. I. Campania ; G. Belgica	De la deuxième moitié du I <sup>er</sup> s. ap. J.-C. au début du IV <sup>e</sup> s. ap. J.-C.	<b>Trier</b> : Famille impériale / <b>Pompéi</b> : Lares <b>Cherchel</b> : Eros	<b>Pompéi</b> : Apollon, Enée, Empereur, Famille impériale, Hercule, Mars, Méduse, Mercure, Minerve, Neptune, Priape-Phallus, Silène, Rome, Victoire
<b>Harpocrate</b>		n° 328	Mauretania Caesarensis			
<b>Hathor</b>		n° 175	Reg. X. Venetia Histria	II <sup>e</sup> s. ap. J.-C.		<b>Pola</b> : Némésis
<b>Hécate</b>		n° 282	Baetica	Milieu II <sup>e</sup> s. ap. J.-C., milieu III <sup>e</sup> s. ap. J.-C.		<b>Santiponce</b> : Némésis
<b>Hercule</b>	n° 291-2	n° 2 ; n° 16 ; n° 56 ; n° 57 ; n° 58 ; n° 59 ; n° 60 ; n° 61 ; n° 62 ; n° 71 ; n° 95 ; n° 97 ; n° 98 ; n° 100 ; n° 186 ; n° 219 ; n° 228 ; n° 238 ; n° 256 ; n° 261 ; n° 265 ; n° 306 ; n° 309 ; n° 329	Reg. I. Campania ; Rome ; G. Narbonensis ; G. Aquitania ; G. Belgica ; G. Britanniae ; Africa ; Proconsularis	Du milieu du I <sup>er</sup> s. ap. J.-C. au début du IV <sup>e</sup> s. ap. J.-C.	<b>Capoue</b> : Prométhée / <b>Capoue</b> : Antée / <b>Capoue</b> : Amazone / <b>Pompéi</b> : Eros / <b>Pompéi</b> : Mars, Mercure, Eros, Priape / <b>Pompéi</b> : Pan / <b>Pompéi</b> : Dionysos / <b>Pompéi</b> : Mercure, Némésis / <b>Pompéi</b> : Némésis, Méduse / <b>Rome</b> : Apollon, Esculape, Minerve, Cybèle, Rome, Jupiter / <b>Yutz</b> : Vénus	<b>Capoue</b> : Apollon, Atalante-Méléagre, Centaure, Cérès, Diane, Dionysos, Dioscures, Junon, Jupiter-Amon, Mars, Marsyas, Mercure, Minerve, Mithra, Prométhée-Ganimède, Tutela-Tychè, Vénus / <b>Carthage</b> : Diane, Dionysos, Victoire, Fortuna, Empereur / <b>El Djem</b> : Apollon, Persée / Rome : Apollon, Dea Dia, Diane, Dionysos, Empereur, Esculape, Jupiter-Sérapis, Mercure, Victoire / <b>Pompéi</b> : Apollon, Enée, Empereur, Famille impériale, Génie, Mars, Méduse, Mercure, Minerve, Neptune, Priape-Phallus, Silène, Rome, Victoire / <b>Nîmes</b> : Phallus-Priape, Ganimède-Prométhée, Empereur, Romulus et Rémus
<b>Isis</b>		n° 2 ; n° 30	Reg. I. Campania ; Rome	De la fin du I <sup>er</sup> s. ap. J.-C. à la moitié du II <sup>e</sup> s. ap. J.-C.	<b>Rome</b> : Hercule, Apollon, Esculape, Minerve, Cybèle, Rome, Jupiter	

<b>Junon</b>	n° 179 ; n° 283	n° 20 ; n° 23 ; n° 157 (?)	Reg. I. Campania ; Reg. IV. Samnium Sabina ; Reg. VIII. Aemilia ; Reg. X. Venetia Histria ; Baetica	Du milieu du I <sup>er</sup> s. av. J.-C. au début du III <sup>e</sup> s. ap. J.-C.	<b>Amiterne</b> : Victoire, Mars, Jupiter, Minerve / <b>Capoue</b> : Vesta / <b>Urso</b> : Jupiter, Minerve, Vénus	<b>Capoue</b> : Apollon, Atalante-Méléagre, Centaure, Cérès, Diane, Dionysos, Dioscures, Hercule, Junon, Mars, Marsyas, Mercure, Minerve, Mithra, Prométhée-Ganimède, Tutela-Tychè, Vénus / <b>Vérone</b> : Diane
<b>Jupiter</b>	n° 283 ; n° 289-2	n° 2 ; n° 104 ; n° 140 ; n° 118 ; n° 157 ; n° 184 (ou Esculape, ou Neptune)	Reg. I. Campania ; Reg. IV. Samnium Sabina ; Sicilia ; Rome ; Baetica	Du milieu du I <sup>er</sup> s. av. J.-C. au début du III <sup>e</sup> s. ap. J.-C.	<b>Amiterne</b> : Victoire, Mars, Junon, Minerve / <b>Pompéi</b> : Neptune / <b>Pompéi</b> : Mercure, Minerve / <b>Rome</b> : Hercule, Apollon, Esculape, Isis, Minerve, Cybèle, Rome / <b>Urso</b> : Junon, Minerve, Vénus	<b>Pouzzoles</b> : Agathodaimon, Dionysos, Empereur, Fortuna / <b>Tarragone</b> : Némésis
<b>Jupiter - Amon</b>		n° 26	Reg. I. Campania	Milieu II <sup>e</sup> s. ap. J.-C.		<b>Capoue</b> : Apollon, Atalante-Méléagre, Centaure, Cérès, Diane, Dionysos, Dioscures, Hercule, Junon, Mars, Marsyas, Mercure, Minerve, Mithra, Prométhée-Ganimède, Tutela-Tychè, Vénus
<b>Jupiter - Sérapis</b>		n° 19	Rome			<b>Rome</b> : Apollon, Dea Dia, Diane, Dionysos, Empereur, Esculape, Hercule, Mercure, Victoire
<b>Lares</b>		n° 121	Reg. I. Campania	Deuxième moitié I <sup>er</sup> s. ap. J.-C.	<b>Pompéi</b> : Génie	
<b>Luna</b> (voir Némésis-Luna)						

<b>Mars</b>	n° 147 ; n° 241 ; n° 247	n° 42 ; n° 43 ; n° 50 ; n° 98 ; n° 101 ; n° 103 ; n° 157 ; n° 314	Reg. I. Campania ; Reg. II. Apulia Calabria ; Reg. IV. Samnium Sabina ; G. Narbonensis ; G. Lugdunensis ; Tarraconensis ; Africa Proconsularis	De la deuxième moitié du I <sup>er</sup> s. av. J.-C. au début du III <sup>e</sup> s. ap. J.-C.	<b>Amiterne</b> : Victoire, Junon, Jupiter, Minerve / <b>Capoue</b> : Minerve / <b>Pompéi</b> : Hercule, Mercure, Eros, Priape <b>Pompéi</b> : Enée, Vénus, Eros / <b>Sens</b> : Vesta, Empereur, Volcanus	<b>Canosa</b> : Vesta, Vortumnus / <b>Capoue</b> : Apollon, Atalante-Méléagre, Centaure, Cérès, Diane, Dionysos, Dioscures, Hercule, Junon, Jupiter-Amon, Marsyas, Mercure, Minerve, Mithra, Prométhée-Ganimède, Tutela-Tychè, Vénus / <b>Lebda</b> : Diane, Némésis, Victoire / <b>Lyon</b> : Empereur / <b>Pompéi</b> : Apollon, Enée, Empereur, Famille impériale, Génie, Hercule, Méduse, Mercure, Minerve, Neptune, Priape-Phallus, Silène, Rome, Victoire
<b>*Marsyas</b>		n° 54	Reg. I. Campania	Milieu II <sup>e</sup> s. ap. J.-C.		<b>Capoue</b> : Apollon, Atalante-Méléagre, Centaure, Cérès, Diane, Dionysos, Dioscures, Hercule, Junon, Jupiter-Amon, Mars, Mercure, Minerve, Mithra, Prométhée-Ganimède, Tutela-Tychè, Vénus
<b>*Méduse</b>		n° 106 ; n° 113 ; n° 117 ; n° 119 ; n° 265	Reg. I. Campania ; G. Narbonensis	Milieu I <sup>er</sup> s. ap. J.-C.	<b>Pompéi</b> : Vénus / <b>Pompéi</b> : Dionysos / <b>Rodez</b> : Némésis, Hercule	<b>Pompéi</b> : Apollon, Enée, Empereur, Famille impériale, Génie, Hercule, Mars, Mercure, Minerve, Neptune, Priape-Phallus, Silène, Rome, Victoire

<b>Mercure</b> (voir aussi la section "Piliers hermaïques")	n° 288 ; n° 295 ; n° 300 ; n° 302	n° 6 ; n° 14 ; n° 17 ; n° 18 ; n° 27 ; n° 98 ; n° 104 ; n° 120 ; n° 255	Reg. I. Campania ; Rome ; G. Narbonensis ; Africa ; Proconsularis	De la deuxième moitié du I <sup>er</sup> s. ap. J. C. au début du IV <sup>e</sup> s. ap. J.-C.	<b>Carthage</b> : Mithra / Pompéi : Mars, Hercule, Eros, Priape / <b>Pompéi</b> : Jupiter, Minerve / <b>Pompéi</b> : Hercule, Némésis	<b>Carthage</b> : Diane, Neptune, Typhon-Seth / <b>Capoue</b> : Apollon, Atalante-Méléagre, Centaure, Cérès, Diane, Dionysos, Dioscures, Hercule, Junon, Jupiter-Amon, Mars, Marsyas, Mercure, Mithra, Prométhée-Ganimède, Tutela-Tychè, Vénus / <b>Pompéi</b> : Apollon, Enée, Empereur, Famille impériale, Génie, Hercule, Mars, Méduse, Minerve, Neptune, Priape-Phallus, Silène, Rome, Victoire / <b>Rome</b> : Apollon, Dea Dia, Diane, Dionysos, Empereur, Esculape, Hercule, Jupiter-Sérapis
<b>Minerve</b>	n° 283	n° 2 ; n° 29 ; n° 42 ; n° 69 ; n° 102 ; n° 104 ; n° 108 ; n° 109 ; n° 151 ; n° 157 ; n° 237 ; n° 311	Reg. I. Campania ; Reg. II. Apulia Calabria ; Reg. IV. Samnium Sabina ; Reg. VIII Aemilia ; Rome ; G. Belgica ; Baetica ; Africa ; Proconsularis	De la deuxième moitié du I <sup>er</sup> s. av. J. C. au milieu du III <sup>e</sup> s. ap. J.-C.	<b>Amiterne</b> : Victoire, Mars, Junon, Jupiter / <b>Capoue</b> : Mars / <b>El Djem</b> : Diomède / <b>Pompéi</b> : Rome, Eros / <b>Pompéi</b> : Mercure, Jupiter / <b>Pompéi</b> : Rome, Victoire, Dionysos / <b>Rome</b> : impériale, Hercule, Esculape, Isis, Cybèle, Rome, Jupiter / <b>Urso</b> : Junon, Jupiter, Vénus	<b>Capoue</b> : Apollon, Atalante-Méléagre, Centaure, Cérès, Diane, Dionysos, Dioscures, Hercule, Junon, Jupiter-Amon, Mars, Marsyas, Mercure, Mithra, Prométhée-Ganimède, Tutela-Tychè, Vénus / <b>Lecce</b> : Apollon, Empereur / <b>Pompéi</b> : Apollon, Enée, Empereur, Famille impériale, Génie, Hercule, Mars, Méduse, Mercure, Neptune, Priape-Phallus, Silène, Rome, Victoire / <b>Trier</b> : Déesse Mère, Famille Impériale, Diane
<b>Mithra</b>	n° 295	n° 22 (ou Attis ?)	Reg. I. Campania ; Africa ; Proconsularis	Du milieu du II <sup>e</sup> s. ap. J.-C. au début du IV <sup>e</sup> s. ap. J.-C.	<b>Carthage</b> : Mercure	<b>Capoue</b> : Apollon, Atalante-Méléagre, Centaure, Cérès, Diane, Dionysos, Dioscures, Hercule, Junon, Jupiter-Amon, Mars, Marsyas, Mercure, Minerve, Prométhée-Ganimède, Tutela-Tychè, Vénus

<b>*Muses</b>	n° 99	Reg. I. Campania ; Reg. VIII. Aemilia	De la deuxième moitié du I <sup>er</sup> s. ap. J. C. au milieu du III <sup>e</sup> s. ap. J. C.	Apollon, Pan, Eros	
<b>Némésis</b>	n° 146 ; n° 173 ; n° 174 ; n° 180 ; n° 181 ; n° 188 ; n° 189 ; n° 194 ; n° 195 ; n° 198 ; n° 265 ; n° 271 ; n° 272 ; n° 273 (?) ; n° 274 ; n° 275 ; n° 276 (?) ; n° 277 (?) ; n° 278 (Domina Ourania ?) ; n° 279 (Domina Regina ?) ; n° 280 ; n° 281 ; n° 288 ; n° 289 ; n° 290 ; n° 291	Reg. I. Campania ; Reg. X. Venetia Histria ; Reg. XI. Transpadana et Alpes Cotiennes ; G. Narbonensis ; Norique ; Britanniae ; Tarraconensis ; Baetica ; Africa Proconsularis ; Mauretania Caesarensis	Du I <sup>er</sup> s. ap. J.-C. au début du IV <sup>e</sup> s. ap. J. C.	<b>Pompéi</b> : Hercule, Mercure / <b>Rodez</b> : Hercule, Méduse	<b>Köln</b> : Diane / <b>Lebda</b> : Diane / <b>Lebda</b> : Diane, Victoire, Mars / <b>Pola</b> : Hathor / <b>Santiponce</b> : Hécate / <b>Zollfeld</b> : Campestris, Empereur, Fortuna, Némésis-Luna, Némésis-Victoire

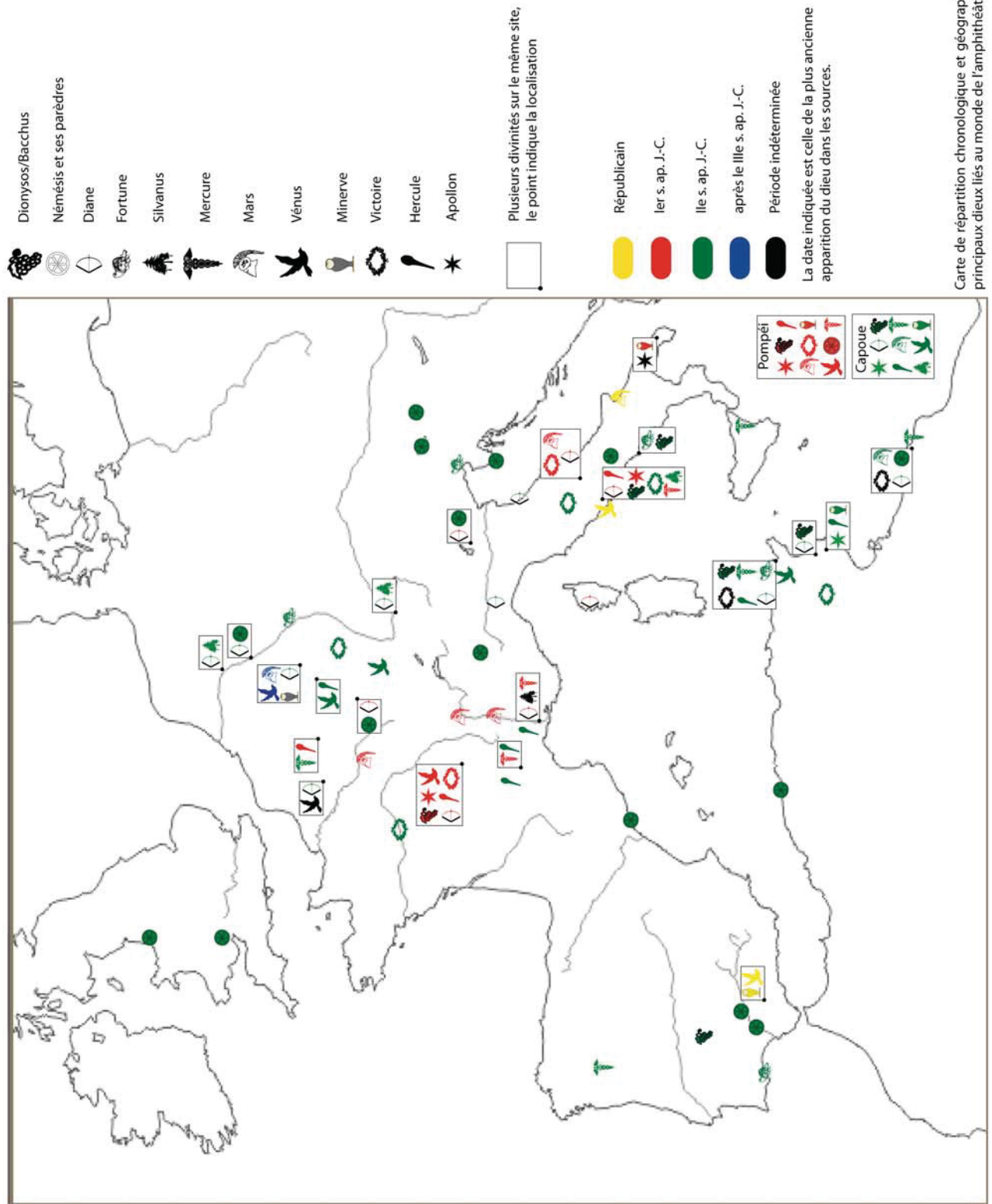


<b>Némésis</b> <b>Caelestis</b> (voir aussi Caelestis)	- n° 198 (Regina ?) ; n° 273 (?) ; n° 276 (?) n° 277 (?) ; n° 278 (Domina Ourania ?) ; n° 279 (Domina Regina ?) ; n° 285		Baetica	Milieu II <sup>e</sup> s. ap. J.-C., milieu III <sup>e</sup> s. ap. J.-C.		
<b>Némésis - Diane</b>	n° 208		Germania Inf.	Début II <sup>e</sup> s. ap. J.-C., début IV <sup>e</sup> s. ap. J.-C.		<b>Cologne</b> : Diane
<b>Némésis - Luna</b>		n° 192	Norrique	Milieu II <sup>e</sup> s. ap. J.-C., début IV <sup>e</sup> s. ap. J.-C.		<b>Zollfeld</b> , Campestres, Empereur, Fortuna, Némésis, Némésis-Victoire
<b>Némésis Victoire</b>		n° 193	Norrique	Milieu II <sup>e</sup> s. ap. J.-C., début IV <sup>e</sup> s. ap. J.-C.		<b>Zollfeld</b> , Campestres, Empereur, Fortuna, Némésis, Némésis-Luna
<b>Neptune</b>	n° 249	n° 96 ; n° 118 ; n° 184 (ou Esculape ou Neptune) ; n° 230 ; n° 304	Reg. I. Campania ; G. Belgica ; Narbonensis ; Sicilia ; Africa Proconsularis	De la deuxième moitié du I <sup>er</sup> s. ap. J.-C. au début du III <sup>e</sup> s. ap. J.-C.		<b>Arlès</b> : Diane, Silvanus, Phallus-Priape / <b>Carthage</b> : Diane, Mercure, Typhon-Seth / <b>Pompéi</b> : Apollon, Enée, Empereur, Famille impériale, Génie, Hercule, Mars, Méduse, Mercure, Minerve, Priape-Phallus, Silène, Rome, Victoire / <b>Senlis</b> : Diane, Vénus
<b>Pan</b>		n° 99 ; n° 110 ; n° 116 ; n° 221	Reg. I. Campania ; Reg. VIII. Aemilia ; G. Aquitania	Du milieu du I <sup>er</sup> s. ap. J.-C. à la première moitié du III <sup>e</sup> s. ap. J.-C.		<b>Pompéi</b> : Hercule / <b>Pompéi</b> : Dionysos, Silène / <b>Pompéi</b> : Apollon, Muses Eros

<b>Pelina</b>	n° 162		Reg. VI. Umbria	Fin du III <sup>e</sup> s. ap. J.-C.	
<b>Priape</b> Phallus)	(ou	n° 98 ; n° 122 ; n° 252 ; n° 258	Reg. I. Campania ; G. Narbonensis	Deuxième moitié du I <sup>er</sup> s. ap. J.-C.	<b>Pompéi</b> : Mars, Hercule, Mercure, Eros <b>Pompéi</b> : Apollon, Enée, Empereur, Famille impériale, Génie, Hercule, Mars, Méduse, Mercure, Minerve, Neptune, Silène, Rome, Victoire / <b>Nîmes</b> : Ganimède-Prométhée, Empereur, Hercule, Romulus et Rémus
<b>Pilier hermaïque</b>	n° 249 (?)	n° 123 ; n° 124 ; n° 125 ; n° 126 ; n° 127 ; n° 128 ; n° 130 ; n° 135 ; n° 136 ; n° 137 ; n° 138 ; n° 139 ; n° 183 ; n° 187 ; n° 246 ; n° 255 ; n° 326	Reg. I. Campania ; Africa ; Proconsularis	Deuxième moitié du I <sup>er</sup> s. ap. J.-C.	<b>Pompéi</b> : Victoire <b>Pompéi</b> : Apollon, Enée, Empereur, Famille impériale, Génie, Hercule, Mars, Méduse, Mercure, Minerve, Neptune, Priape-Phallus, Silène, Rome, Victoire
<b>Rome</b>		n° 2 ; n° 102 ; n° 108	Reg. I. Campania ; Rome	Deuxième moitié du I <sup>er</sup> s. ap. J.-C.	<b>Pompéi</b> : Minerve, Eros / <b>Pompéi</b> : Victoire, Dionysos / <b>Pompéi</b> : Hercule, esculape, Minerve, Jupiter <b>Pompéi</b> : Apollon, Isis, Cybèle, Victoire <b>Pompéi</b> : Apollon, Enée, Empereur, Famille impériale, Génie, Hercule, Mars, Méduse, Mercure, Minerve, Neptune, Priape-Phallus, Silène, Victoire
<b>*Romulus et Rémus</b>		n° 263	G. Narbonensis	Après les années 80 ap. J.-C.	
<b>Sérapis</b> Jupiter - Sérapis)	(voir				

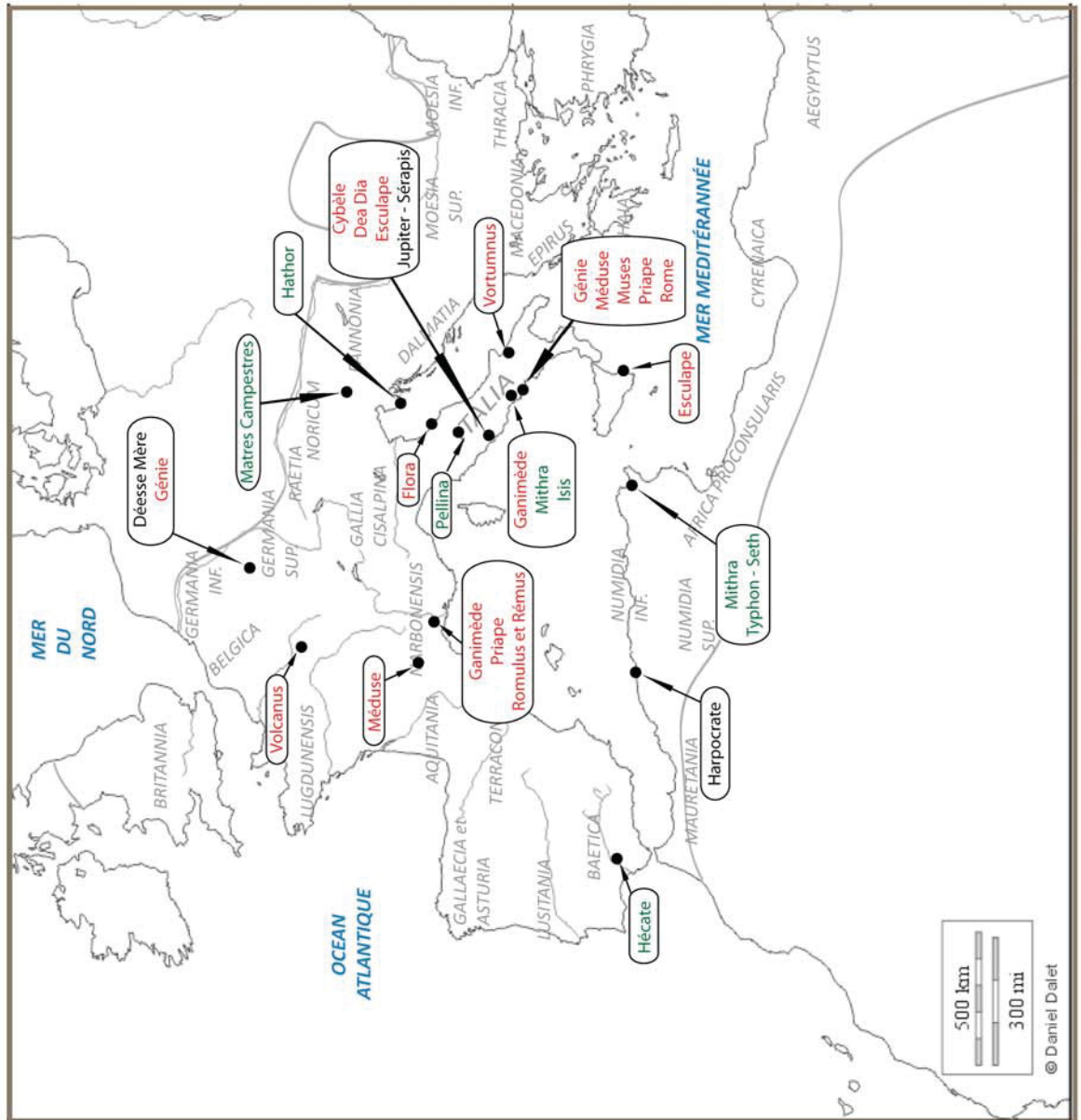
<b>*Silène</b>		n° 116	Reg. I. Campania	Deuxième moitié du I <sup>er</sup> s. ap. J.-C.	<b>Pompéi</b> : Dionysos, Pan	<b>Pompéi</b> : Apollon, Enée, Empereur, Famille impériale, Génie, Hercule, Mars, Méduse, Mercure, Minerve, Neptune, Priape-Phallus, Rome, Victoire
<b>Silvanus</b>	n° 3 ; n° 204 ; n° 205	n° 78 ; n° 253	Reg. I. Campania ; Rome ; G. Narbonensis ; Germania Inf. et Sup.	Du milieu du II <sup>e</sup> s. ap. J.-C. au III <sup>e</sup> s. ap. J.-C.	<b>Capoue</b> : Hercule / <b>Zurich</b> : Diane	<b>Aries</b> : Neptune, Diane, Phallus-Priape / <b>Capoue</b> : Apollon, Atalante-Méléagre, Centaure, Cérès, Diane, Dionysos, Dioscures, Hercule, Junon, Jupiter-Amon, Mars, Marsyas, Mercure, Minerve, Mithra, Prométhée-Ganimède, Tutela-Tyché
<b>Tutela ou Tyché</b>	n° 224	n° 41 ; n° 144	Reg. I. Campania ; G. Aquitania	De la première moitié du I <sup>er</sup> s. ap. J.-C. au début du III <sup>e</sup> s.	<b>Pouzzoles</b> : Fortuna	<b>Besançon</b> : Empereur / <b>Capoue</b> : Apollon, Atalante-Méléagre, Centaure, Cérès, Diane, Dionysos, Dioscures, Hercule, Junon, Jupiter-Amon, Mars, Marsyas, Mercure, Minerve, Mithra, Prométhée-Ganimède, Vénus
<b>Typhon - Seth</b>	n° 296		Africa Proconsularis	III <sup>e</sup> s. ap. J.-C.		<b>Carthage</b> : Mercure, Diane, Neptune
<b>Vénus</b>	n° 80 ; n° 81 ; n° 283	n° 66 ; n° 68 ; n° 72 ; n° 101 ; n° 106 ; n° 107 ; n° 213, 215, 216, 217, 218 (trépieds delphiques) ; n° 219 ; n° 220	Reg. I. Campania ; Reg. VIII. Aemilia ; G. Aquitania ; G. Belgica ; Baetica	De la deuxième moitié du I <sup>er</sup> s. av. J.-C. à la première moitié du III <sup>e</sup> s.	<b>Martres-de-Veyre</b> : Apollon / <b>Martres-de-Veyre</b> : Diane, Hercule, Apollon, Dionysos / <b>Pompéi</b> : Enée, Mars, Eros / <b>Pompéi</b> : Méduse / <b>Urso</b> : Jupiter, Junon, Minerve	<b>Capoue</b> : Apollon, Atalante-Méléagre, Centaure, Cérès, Diane, Dionysos, Dioscures, Hercule, Junon, Jupiter-Amon, Mars, Marsyas, Mercure, Minerve, Mithra, Prométhée-Ganimède, Tutela-Tyché / <b>Senlis</b> : Diane, Neptune

<b>Vesta</b>	n° 148 ; n° 247	n° 20	Reg. I. Campania ; Reg. II. Apulia Calabria ; G. Lugdunensis	De la deuxième moitié du I <sup>er</sup> s. av. J.-C. à la moitié du II <sup>e</sup> s. ap. J.-C.	<b>Capoue</b> : Junon / <b>Sens</b> : Empereur, Mars, Volcanus	<b>Canosa</b> : Mars, Vortumnus / <b>Capoue</b> : Apollon, Atalante-Méléagre, Centaure, Cérés, Diane, Dionysos, Dioscures, Hercule, Junon, Jupiter-Amon, Mars, Marsyas, Mercure, Minerve, Mithra, Prométhée-Ganimède, Tutela-Tychè, Vénus
<b>Victoire</b> (voir aussi Némésis - Victoire)	n° 170 ; n° 171 ; n° 321	n° 10 ; n° 11 ; n° 102 ; n° 124 ; n° 127 ; n° 130 ; n° 131 ; n° 132 ; n° 133 ; n° 134 ; n° 135 ; n° 136 ; n° 137 ; n° 138 ; n° 139 ; n° 157 ; n° 214 ; n° 222 ; n° 244 ; n° 248 ; n° 266 ; n° 306 ; n° 314	Reg. I. Campania ; Reg. IV. Samnium Sabina ; Reg. X. Venetia Histria ; Rome ; G. Aquitania ; G. Lugdunensis ; G. Narbonensis ; Africa Proconsularis	Du début du I <sup>er</sup> s. ap. J.-C. à la deuxième moitié du III <sup>e</sup> s. ap. J.-C.	<b>Amiterne</b> : Mars, Junon, Jupiter, Minerve / <b>Mittelbronn</b> : Vénus / <b>Pompéi</b> : Pilier hermaïque / <b>Pompéi</b> : Rome, Minerve, Dionysos / <b>Sbeitla</b> : Empereur	<b>Carthage</b> : Hercule, Diane, Dionysos, Fortuna, empereur / <b>Lebda</b> : Empereur, Diane, Némésis, Mars
<b>Volcanus</b>	n° 247		G. Lugdunensis	Milieu I <sup>er</sup> s. ap. J.-C., milieu II <sup>e</sup> s. ap. J.-C.	<b>Sens</b> : Empereur, Mars, Vesta	
<b>Vortumnus</b>	n° 149		Reg. II. Apulia Calabria	Deuxième moitié du I <sup>er</sup> s. av. J.-C.		<b>Canosa</b> : Mars, Vesta



Carte de répartition chronologique et géographique des onze principaux dieux liés au monde de l'amphithéâtre.

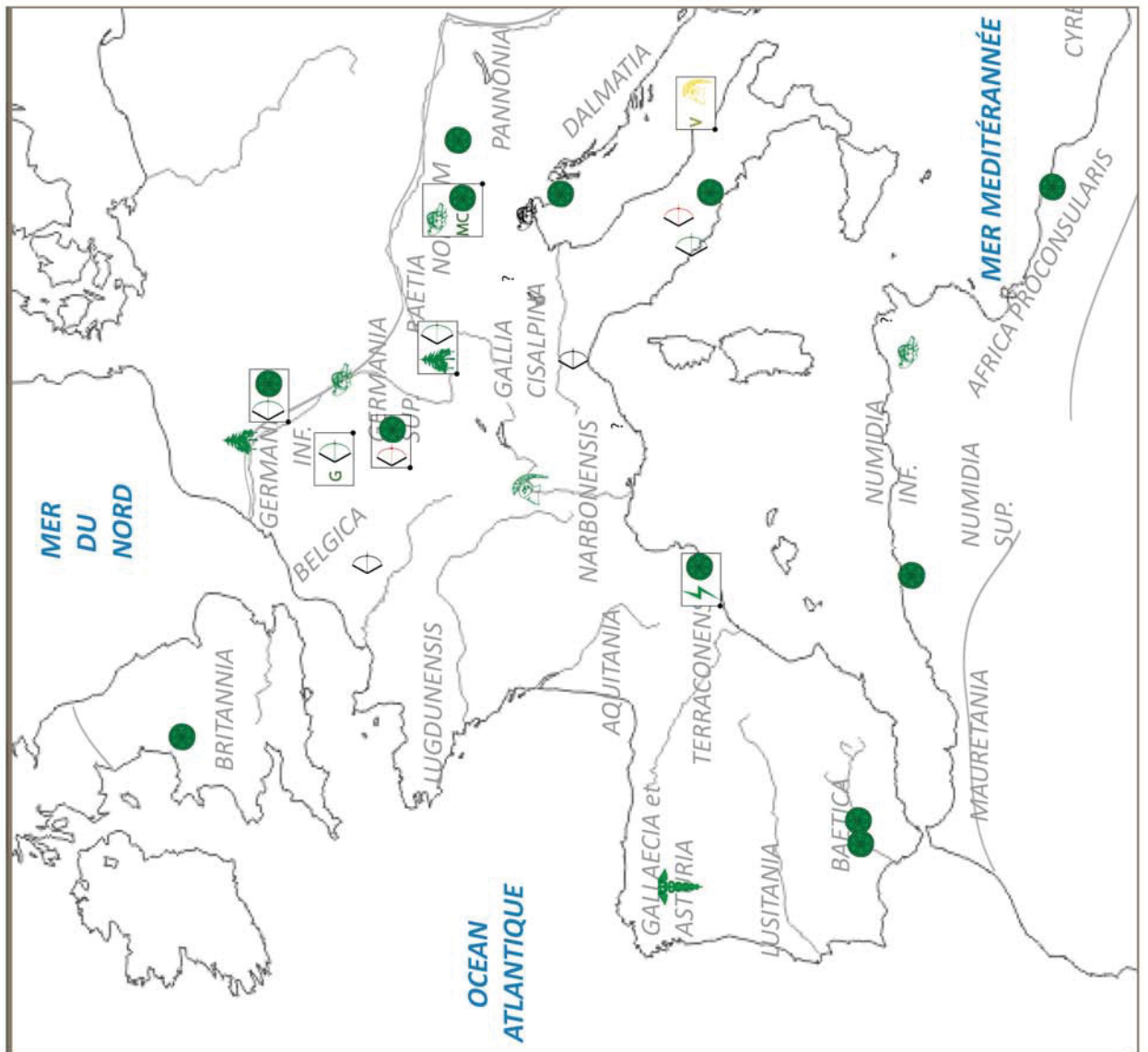
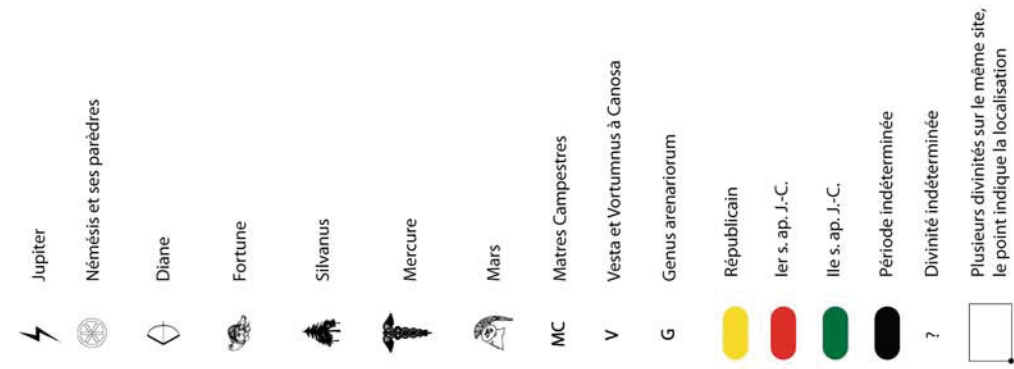
Les Dieux en relation avec l'amphithéâtre dans une à deux régions



**Légende :**

- Vortumnus
- Hathor
- Harpocrate

- Dieux présents avant le I<sup>e</sup> Siècle ap. J.C.
- Dieux présents après le I<sup>e</sup> Siècle ap. J.C.
- Datation indéterminé



Carte de répartition chronologique et géographique des dieux recevant des dévotions (pour l'essentiel des ex-voto) en lien avec le monde de l'amphithéâtre.

## ANNEXES





330. Jean-Léon Gérôme, « *Pollice Verso* » (1872), Huile sur toile, 97,5 x 146,7 cm, Musée d'art de Phoenix, Arizona<sup>4</sup>



331. Jean-Léon Gérôme, « *Ave Caesar, morituri te salutant* » (1859), Huile sur toile, 93,1 x 145,4 cm, Galerie d'Art de l'université de Yale<sup>5</sup>

<sup>4</sup> Photographie issue du site de l'académie de Grenoble, consulté le 13.12.2010, à l'adresse suivante : [www.ac-grenoble.fr/lycee/diois/Latin/](http://www.ac-grenoble.fr/lycee/diois/Latin/).

<sup>5</sup> Photographie issue de L. Des Cars, D. de Font-Réaulx et E. Papet (dir.), *Jean-Léon Gérôme : (1824-1904) : l'Histoire en spectacle*, Paris, Skira-Flammarion, 2010, p. 127.

Annexe planche II. Les spectateurs de l'arène.



332a. Monument de Lucius Storax, Chieti, v. 20-40 ap. J.-C.<sup>6</sup>.  
fronton<sup>7</sup>.



332b. Détail de la droite du



332c. Vue générale du fronton du monument de Lucius Storax<sup>8</sup>.

<sup>6</sup> Photographie de la mise en valeur du monument de Storax à Chieti, Musée Archéologique « La Civitella », inv. 4421a, b, c, A. La Regia (dir.), *Sangue e arena*, Rome, 2001, p. 357.

<sup>7</sup> Photographie, M. Papini, *Munera gladiatoria e venationes nel mondo delle immagini*, Rome, 2004, p. 140.

<sup>8</sup> Photographie, [http://www.google.fr/imgres?imgurl=http://upload.wikimedia.org/wikipedia/it/1/16/Monumento\\_funerario\\_di\\_c.\\_lusius\\_storax.jpg](http://www.google.fr/imgres?imgurl=http://upload.wikimedia.org/wikipedia/it/1/16/Monumento_funerario_di_c._lusius_storax.jpg), consulté le 23.03.2011.



333. Fresque dite de « La Rixe de l'Amphithéâtre », Musée de Naples, inv. 112222 (Pompei, I, 3, 23) entre 59 et 79 apr. J.-C.<sup>9</sup>.

<sup>9</sup> Photographie personnelle, Musée Archéologique National de Naples.



334. Fresque de la cité des Lémovices, découverte à la villa du Liégeud, La Croisille-sur-Briance (Haute-Vienne), La frise inférieure représente un *munus*, à gauche des gladiateurs, à droite un arc de cercle entourant des personnages, sans doute des spectateurs de l'amphithéâtre, II<sup>e</sup> siècle ap. J.-C., conservé à Limoges, Musée de l'Évêché<sup>10</sup>.

<sup>10</sup> Photographie A. Barbet, base de donnée Opus Décors Antiques, inv. CROI.00007.

Annexe planche V. Les spectateurs de l'arène.



335. Médaillon d'applique de Cavillargues, 16 cm de diamètre, 0,6 cm d'épaisseur, retrouvé en 1845 près de Bagnols réemployé en couvercle d'urne cinéraire, début II<sup>e</sup>-début IV<sup>e</sup> siècle ap. J.-C., Musée de Nîmes, magasin<sup>11</sup>.



336. Panneau trouvé à Cologne en 1885, restauré entre 1885 et 1888 par Ph. Coellen, seul le quart de la mosaïque est conservé, 283x268 cm, début IV<sup>e</sup> siècle ap. J.-C., conservé au Römisch-Germanisches Museum, s. 121, inv. M. 56<sup>12</sup>.

<sup>11</sup> Photographie et dessin, C. Vismara, M.-L. Caldelli, *Epigrafia Anfiteatrale dell' Occidente Romano*, V, Rome, 2000, p. 68 et tav. LI, 1-2.

<sup>12</sup> Photographie, C. Vismara, M.-L. Caldelli, *Epigrafia Anfiteatrale dell' Occidente Romano*, V, Rome, 2000, p. 113-114 et tav. XXIX, 3.

Annexe planche VI. L'amphithéâtre sur les monnaies.



337. Revers d'un sesterce de Titus, 80 ap. J.-C. Au droit : Titus en toge assis à gauche sur un siège curule, à ses pieds de nombreuses armes.



338. Revers d'un sesterce, émission sénatoriale après la mort de Titus, 80-81 ap. J.-C. (*RIC*, 110 var. R3). Au droit : Titus en toge assis à gauche sur un siège curule, à ses pieds de nombreuses



339. Revers d'un sesterce de Sévère Alexandre, 222-223 ap. J.-C. (*RIC*, 470. R4). Au droit : tête impériale laurée à droite.



340. Revers d'un as de Sévère Alexandre, 223 ap. J.-C. Au droit : tête impériale laurée à droite



341. Revers d'un médaillon de Gordien III, 238-244 ap. J.-C. Au droit : buste impérial à gauche, lauré, habillé du *paludamentum* et armé d'un bouclier orné de personnages et d'une lance.

Annexe planche VII. Les autres représentations de l'amphithéâtre.



342. Relief avec amphithéâtre de bois, époque césarienne, retrouvé sur le champ de Mars, conservé au Palais de la Chancellerie<sup>13</sup>.

---

<sup>13</sup> Photographie A. La Regia (dir.), *Sangue e Arena*, Rome, 2001, p. 46.

Annexe planche VIII. Les autres représentations de l'amphithéâtre.



343a. Panneau pompéien représentant la chute d'Icare, British Museum, GR. 1867.5-8.1355.



343b. Détail. Photographies personnelles.



Annexe planche IX. Les autres représentations de l'amphithéâtre.



344a. Colonne trajanne, photographie personnelle.



344b. Colonne trajanne, détail de la scène XXXIII, A. Futrell, *Blood in the Arena*, Austin, 1997, p. 90.



345a. Colonne trajanne, photographie personnelle.



345b. Colonne trajanne, détail de la scène C, A. La Regia (dir.), *Sangue e Arena*, 2001, p. 45.

Annexe planche X. Les autres représentations de l'amphithéâtre.



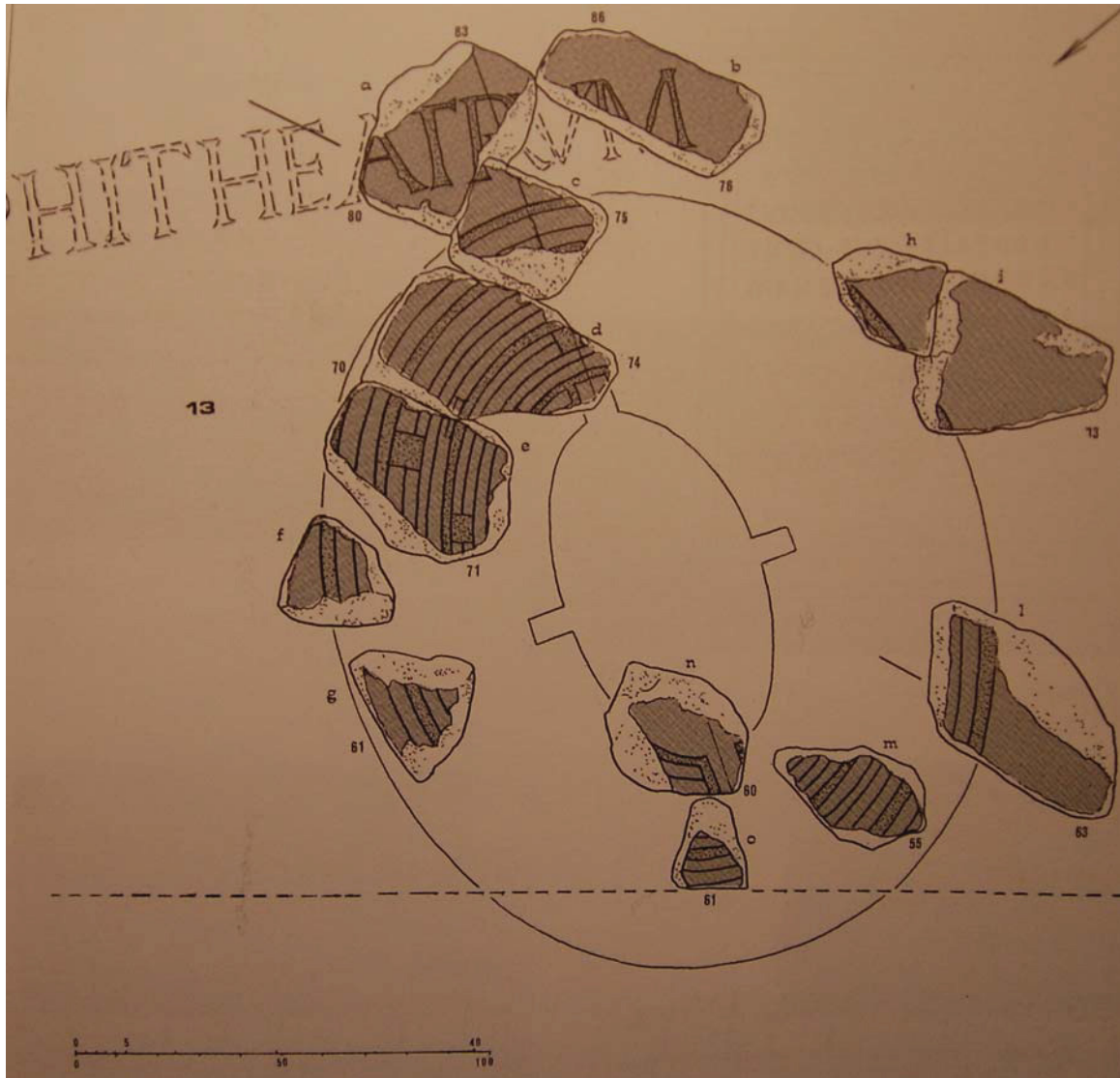
346a. Détail de la face latérale droite du monument de Lucius Egnatius Iuventus, bloc de travertin retrouvé à une date inconnue, sans doute près du forum, aujourd'hui à droite de l'entrée du palais ducal.



346b. Inscription de la base de statue en l'honneur du chevalier et munéraire, 21 mars 170 ap. J.-C.<sup>14</sup>

<sup>14</sup> Photographies M. Inadoli, « L'anfiteatro di Avella : analisi tecnica e strutturale », *La forma della città e del territorio*, Rome, 2005, p. 177 et 180-181. CIL X, 1211.

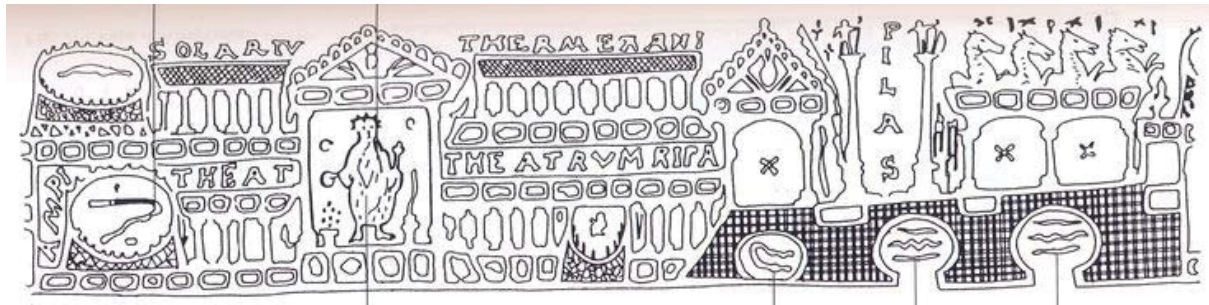
Annexe planche XI. Les autres représentations de l'amphithéâtre.



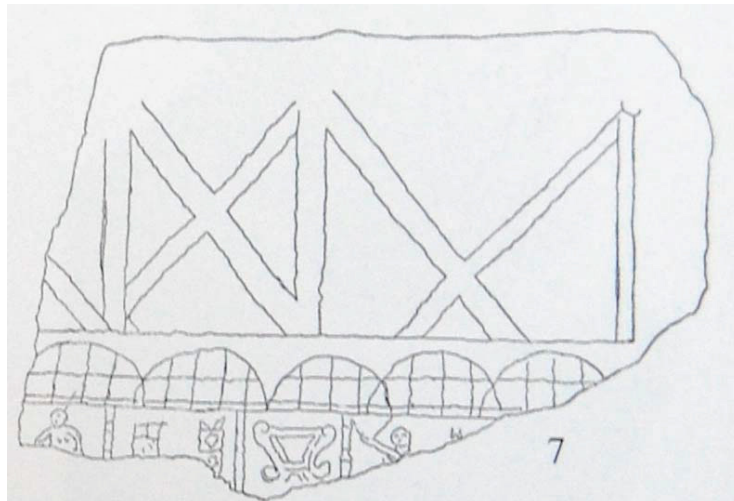
347. Fragment de la *Forma Urbis*, l'édifice représente 80,9 x 70 cm, retrouvé en remploi dans un mur moderne près du palais Farnèse en 1888-1889, aujourd'hui au musée de la civilisation romaine, inv. AntCom 865 (b), 875 (a, c), 886 (e), 887 (d), 888 (m), 889 (g), 929 (n), 953 (l), 1244 (f), 1250 (o), 1260 (n), 1281 (i)<sup>15</sup>, vers 203-211 ap. J.-C.

<sup>15</sup> Photographie S. Orlandi, *Epigrafia anfiteatrale dell'Occidente Romano*, VI, Rome, 2004, p. 42 et 605.

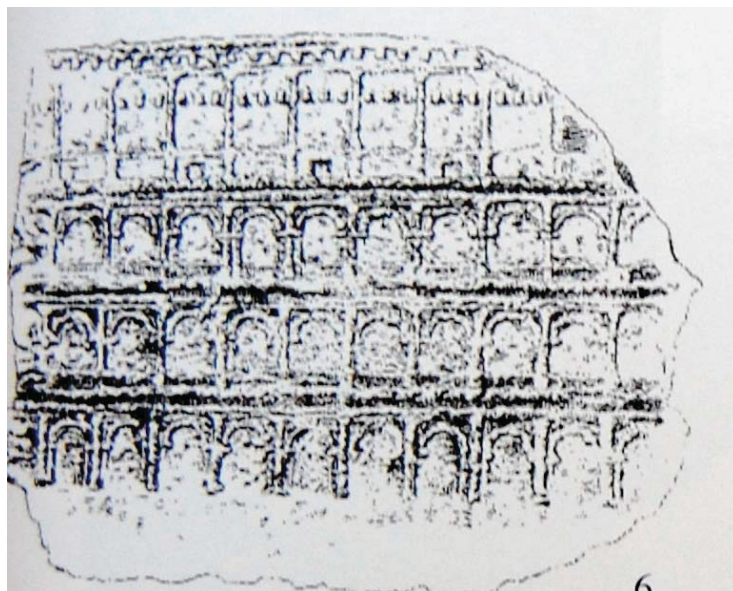
Annexe planche XII. Les autres représentations de l'amphithéâtre.



348. Verre des ateliers de Pouzzoles, trouvé à Odemira, 10,5 cm de diamètre, III<sup>e</sup>-IV<sup>e</sup> siècle ap. J.-C., introuvable aujourd'hui<sup>16</sup>.



349. Graffito sur bloc de marbre retrouvé durant les fouilles de l'hypogée de l'amphithéâtre flavien en 1874 représentant vraisemblablement la balustrade et le mur du podium, IV<sup>e</sup>-V<sup>e</sup> siècle ap. J.-C., aujourd'hui perdu<sup>17</sup>.



350. Stuc représentant l'amphithéâtre flavien, retrouvé par A. Pellegrini via Portuense en 1861, V<sup>e</sup> siècle ap. J.-C., aujourd'hui perdu<sup>18</sup>.

<sup>16</sup> Photographie issue de la base de donnée EDH, [http://oracle-vm.ku-eichstaett.de:8888/epigr/epiergebnis\\_fr](http://oracle-vm.ku-eichstaett.de:8888/epigr/epiergebnis_fr), consultée le 23.03.2011.

<sup>17</sup> Photographie G. Legrottaglie, *Il sistema delle immagini negli anfiteatri romani*, Bari, 2008, p. 179 et tav. I.

<sup>18</sup> Photographie G. Legrottaglie, *ibid*, p. 179 et tav. I.

Annexe planche XIII. Les sons de l'amphithéâtre.



351. Bas-relief d'un mausolé, fragment d'une frise originelle de 9 m sur 1,60 m composée de plus de douze blocs, confisqué le 24 janvier 2007 sur le marché noir de l'art, en Italie, I<sup>er</sup> siècle av. J.-C. conservé au musée de Fiano Romano<sup>19</sup>.



<sup>19</sup> Photographie E. Teyssier, *La mort en face*, Arles, 2009, p. 45 et 48.

Annexe planche XV. Les sons de l'amphithéâtre.



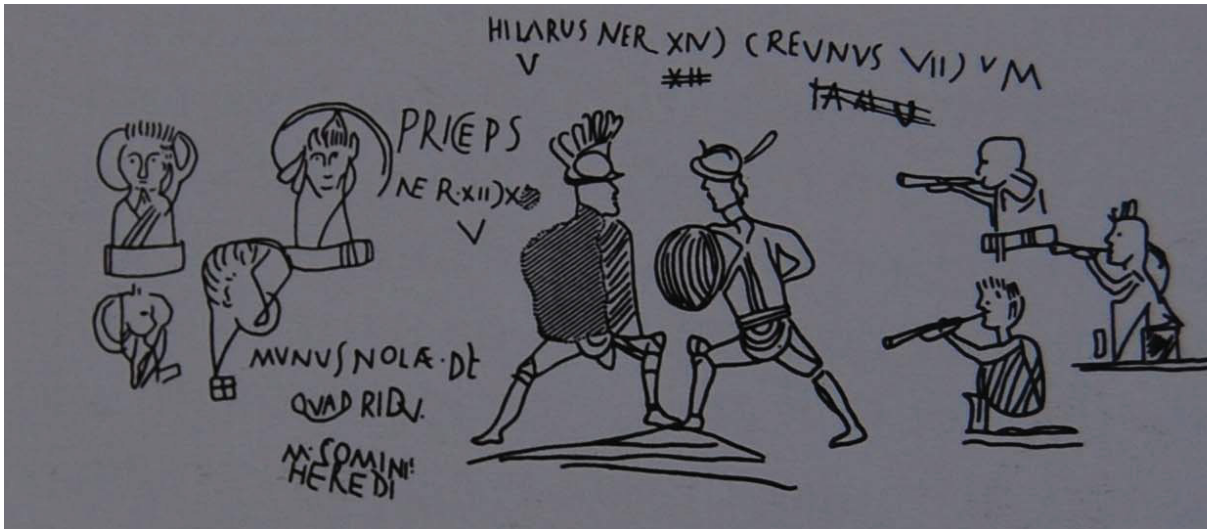
352. Bas-relief sur bloc de marbre trouvé à Rome, fin I<sup>er</sup> siècle av. J.-C., conservé à la Glyptothèque de Munich, inv. 364<sup>20</sup>.



353. Bas-relief sur bloc de calcaire retrouvé en 1878 en remploi dans le mur de la maison de Enrico Foschini-Longo à Sepino, I<sup>er</sup> siècle ap. J.-C., conservé dans le musée local<sup>21</sup>.

<sup>20</sup> Photographie D. Augenti, *Spettacoli del Colosseo*, Rome, 2001, p. 129.

Annexe planche XV. Les sons de l'amphithéâtre.



354. Graffito relatant un combat entre Hilarus et Creunus à Nola, relevé sur la tombe 14 EN à la nécropole maritime de la porte de Nocera, v. 50-79 ap. J.-C.<sup>22</sup>.



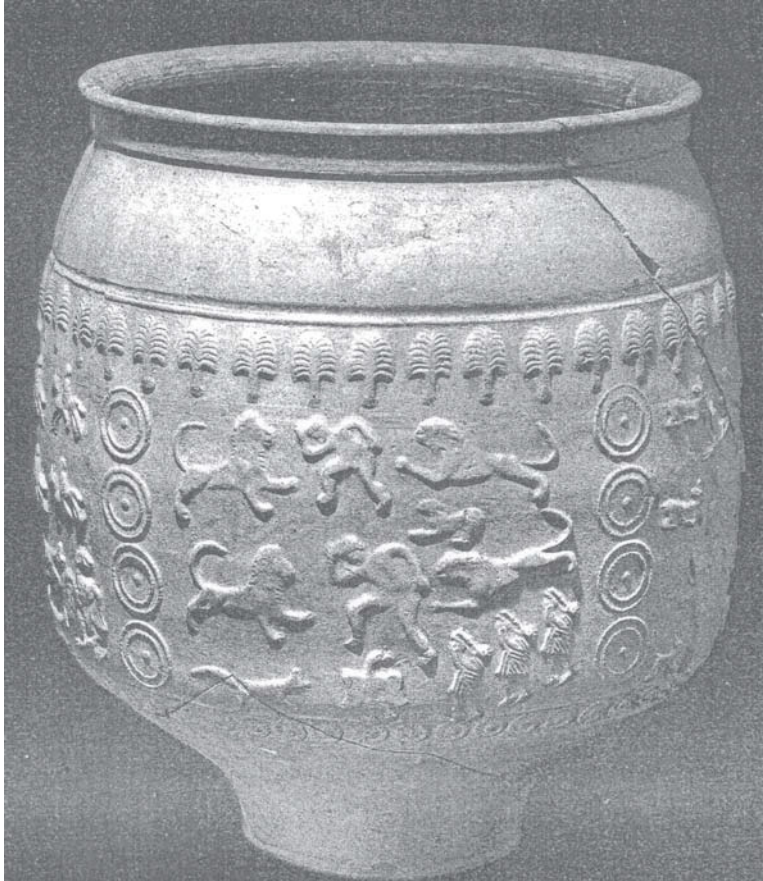
355. Cornu de bronze trouvé au XVIII<sup>e</sup> siècle lors des fouilles du portique du théâtre de Pompéi, v. 50-79 ap. J.-C., conservé au musée de Naples<sup>23</sup>.

<sup>21</sup> Photographie, *ibid*, p. 110.

<sup>22</sup> Photographie A. La Regia, *Sangue e Arena*, Rome, 2001, p. 189.

<sup>23</sup> Photographie personnelle, Musée Archéologique National de Naples.

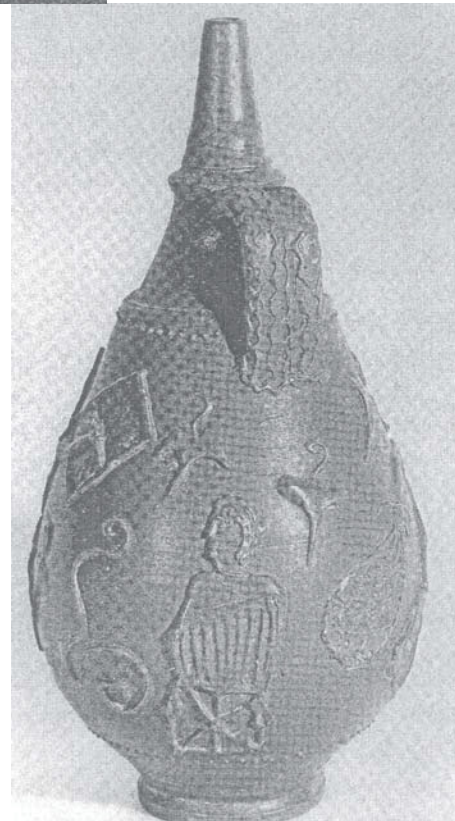
Annexe planche XVI. Les sons de l'amphithéâtre.



356. Gobelet trouvé à Tossenberg, II<sup>e</sup> siècle ap. J.-C., conservé au musée de l'État de Luxembourg.



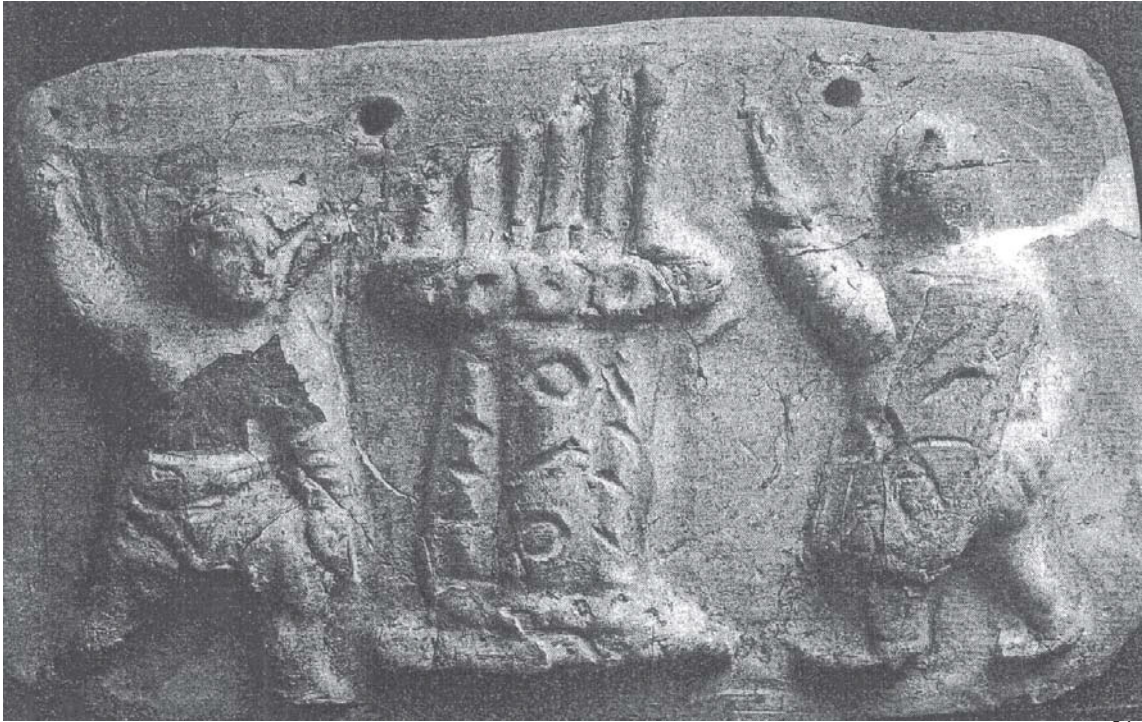
357. Balsamaire de Reims, bronze, 8,7 cm de haut avec le couvercle, II<sup>e</sup>-III<sup>e</sup> siècle ap. J.-C. conservé au musée du petit palais à Paris, inv. DUT 80.



358. Céramique trouvée à Rheinarben, II<sup>e</sup>-III<sup>e</sup> siècle ap. J.-C., conservée au musée de Spier.



Annexe planche XVII. Les sons de l'amphithéâtre.

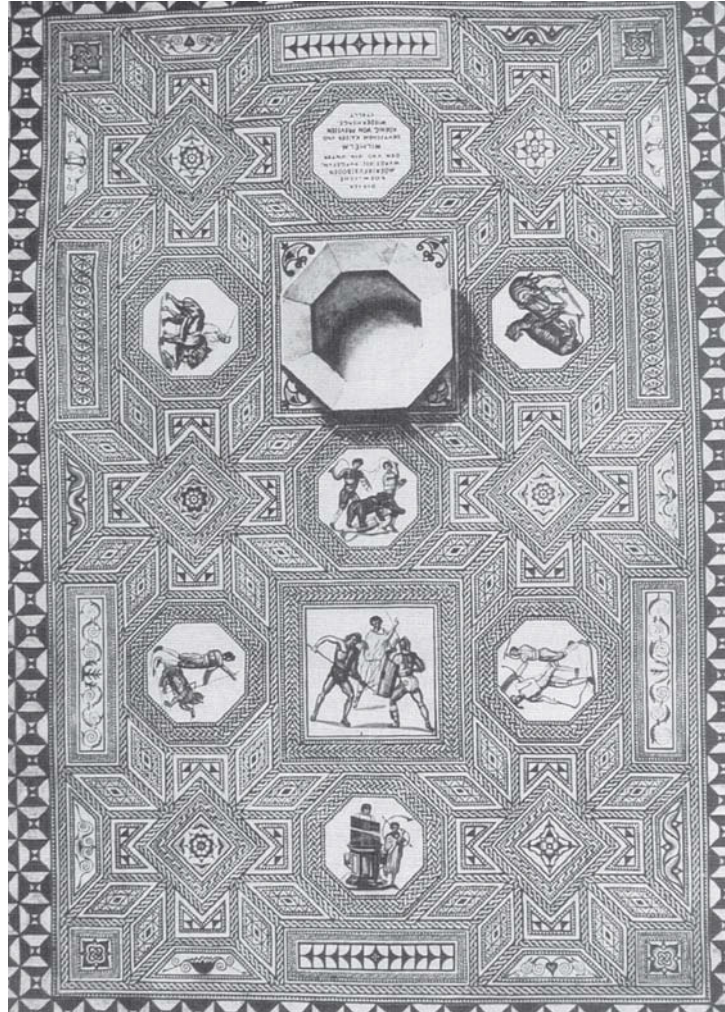


359. Relief d'argile découvert à Trèves, II<sup>e</sup>-III<sup>e</sup> siècle ap. J.-C., conservé au Rheinisches Landesmuseum<sup>24</sup>.

---

<sup>24</sup> Photographie issue de V. Piché et Ch. Vendries, *Musique et spectacles à Rome et dans l'occident romain*, Paris, 2001, p. 76.

Annexe planche XVII. Les sons de l'amphithéâtre.



360a. Mosaïque retrouvée dans la villa de Nennig, panneau de 15,65 x 10,30 m, v. 230-v. 240 ap. J.-C.<sup>25</sup>.



361b. Détail du médaillon des instrumentistes<sup>26</sup>.

<sup>25</sup> Photographie M. Papini, *Munera gladiatoria e ventiones nel mondo delle immagini*, Rome, 2004, p. 64.

<sup>26</sup> Photographie libre de droits.

Annexe planche XVIII. Duels sur les tombes peintes du musée de Paestum.

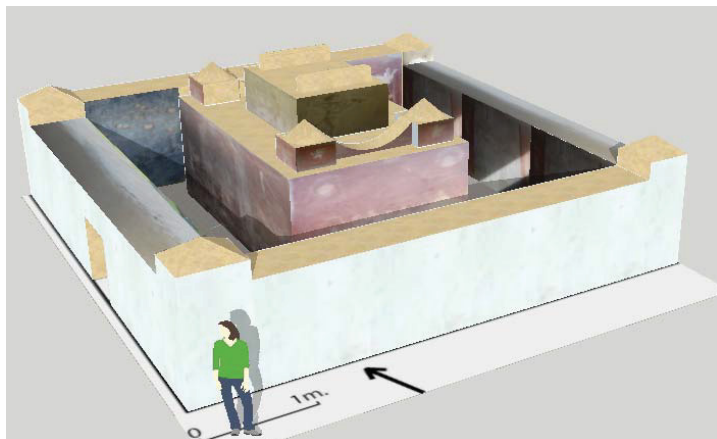


362a. Photographie personnelle d'un panneau de la tombe 12 de la nécropole d'Andrivo, v. 375-370 av. J.-C.



362b. Photographie personnelle d'un panneau de la tombe 10 de la nécropole de Laghetto, v. 350-340 av. J.-C.

Annexe, planche XIX. La tombe de Caius Vestorius Priscus et les images de gladiateurs en contexte funéraire à Pompéi



Évocation de la tombe de Vestorius Priscus (voir aussi le plan p. 473 de la thèse)



Photographie personnelle des fresques n° 10 et n° 1 (ouest du bloc central)

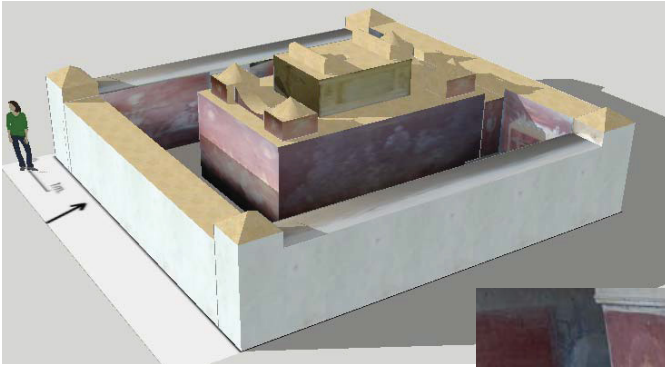


Photographie personnelle de l'autel, au-dessus de la fresque n° 1



Photographie personnelle de la fresque n° 5 (est du mur de clôture)

Annexe, planche XIX. La tombe de Caius Vestorius Priscus et les images de gladiateurs en contexte funéraire à Pompéi



Évocation de la tombe de Vestorius Priscus



Photographie personnelle des fresques n° 2 et n° 3

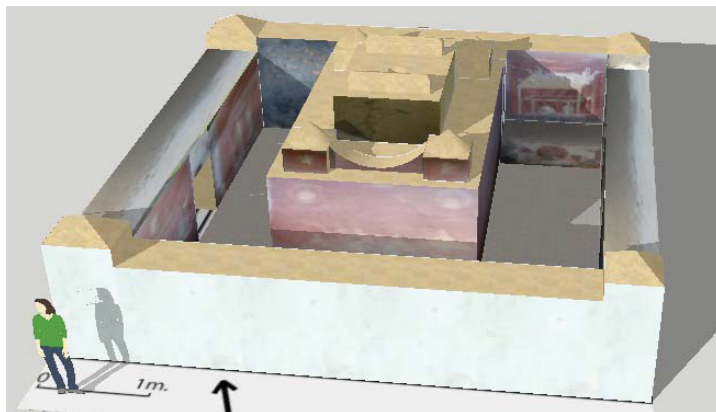


Photographie personnelle de l'inscription de l'autel, au-dessus du n° 3

Photographie personnelle de la fresque n° 8 (scène de gladiature) et d'une partie de la fresque n° 7 (scène de chasse)



Annexe, planche XIX. La tombe de Caius Vestorius Priscus et les images de gladiateurs en contexte funéraire à Pompéi



Évocation de la tombe de Vestorius Priscus et, à droite, photographie personnelle de la fresque n° 4



Photographie personnelle des fresques n° 9 et 10



Photographie personnelle de l'autel, au-dessus du n° 2

Annexe, planche XIX. La tombe de Caius Vestorius Priscus et les images de gladiateurs en contexte funéraire à Pompéi



Photographies personnelles retouchées de la tombe 17s de la nécropole de la porte d'Herculanum à Pompéi, aquarelle de Morelli, ADS, 1118, Musée archéologique national de Naples



Photographie de la tombe 2EN de la nécropole de la porte de Nocera, issue de Jacobelli, 2003, p. 97

## Table des matières

<b>Note introductive .....</b>	<b>3</b>
<b>Les amphithéâtres de l'Occident Romain .....</b>	<b>9</b>
Tableau 1. Liste des édifices destinés aux <i>munera</i> dans les provinces occidentales.....	10
Cartes 1-8. Répartition dans le temps et l'espace des constructions d'amphithéâtres de l'Occident Romain.....	32
<b>Les dieux de l'amphithéâtre : catalogue des sources.....</b>	<b>37</b>
Carte 9. Répartition géographique, typologique et chronologique des sources .....	38
Les sources .....	40
I. L'Italie.....	41
1. Roma / Rome.....	41
1.1. Rome et alentours.....	41
1.2. Dans l'amphithéâtre flavien .....	47
2. <i>Regio I</i> .....	60
2. 1. Capua / Capoue.....	60
2. 2. Misenum / Misène.....	115
2. 3. Ostia / Ostie.....	116
2. 4. Pompei / Pompéi .....	119
2. 5. Puteoli / Pouzzoles .....	176
2. 6. Venafrum / Venafro.....	182
3. <i>Regio II</i> .....	183
3. 1. Canusium / Canosa .....	183
3. 2. Lupiae / Lecce.....	186
3. 3. Ciciliano.....	191
4. <i>regio IV</i> .....	192
4. 1. Alba Fucens / Massa d'Albe.....	192
4.2. Amiternum / Amiterno .....	193
4. 3. Tibur / Tivoli .....	194
5. <i>Regio VI</i> .....	195
5. 1. Hispellum / Spello.....	195
5. 2. Tuficum / Borgo Tufico.....	199
5. 3. Scinaro (territoire de Superaequum) .....	200
6. <i>Regio VII</i> .....	201



6. 1. Luna / Luni .....	201
6. 2. Pesaro .....	202
6. 3. Volsini / Bolsena .....	203
7. Regio VIII.....	204
Ariminum / Rimini .....	204
8. Regio IX.....	205
Libarna / Serravalle Scrivia.....	205
9. Regio X.....	207
9. 1. Amelia.....	207
9. 2. Borgo Valsugana .....	210
9. 3. Pula / Pola.....	212
9. 4. Saluzzo.....	215
9. 5. Verona / Vérone .....	217
10. Regio XI. ....	221
Segusium / Susa.....	221
11. Îles de la côte italienne : Sicile, Corse, Sardaigne.....	222
11. 1. Guagnu les Bains .....	222
11. 2. Catania / Catane .....	223
11. 3. Syracuse / Syracuse .....	224
. 4. ....	224
11. 4. Marsala .....	225
12. Inconnu .....	226
II. Rhétie et Norique.....	228
1. Flavia Solva / Leibniz.....	228
2. Virunum / Zollfeld .....	230
III. Germanies.....	241
1. Germanie Supérieure .....	241
1.1. Mogontiacum / Mayence .....	241
1. 2. Noviodunum / Nyon.....	243
2. Germanie Inférieure.....	246
2. 1. Castra Vetera / Birten.....	246
2. 2. Colonia Agrippinensis / Cologne .....	247
2. 3. Colonia Ulpia Traiana / Xanten .....	250
IV. Bretagne .....	251
1. Isca Silurum / Caerleon .....	251
2. Deva / Chester .....	252
V. Gaules .....	253
1. Aquitaine.....	253
1. 1. Martres-de-Veyre .....	253
1. 2. Vesunna / Périgueux.....	264
2. Belgique.....	266
2. 1. Andesina / Grand.....	266
2. 2. Offemont.....	267
2. 3. Durocortorum / Reims.....	268
2. 4. Augustomagus Sylvanectum / Senlis .....	269
2. 5. Augusta Treverorum / Trèves .....	272
2. 6. Yutz .....	287
3. Lyonnaise.....	289
3. 1. Brienon.....	289

3. 2. Lugdunum / Lyon .....	290
3. 3 Mittelbronn .....	293
3. 4. Durocortorum / Reims.....	294
3. 5. Agedincum / Sens.....	297
3. 6. Trion.....	298
3. 7. Aregenua / Vieux .....	299
4. Narbonnaise.....	303
4. 1. Arelate / Arles.....	303
4. 2. Forum Iulii / Fréjus .....	307
4. 3. La Graufesenque.....	308
4. 4. Nemausus / Nîmes .....	310
4. 5. Arausio / Orange.....	316
4. 6. Segodunum / Rodez .....	317
4. 7. Inconnu .....	318
VI. Hispanies.....	319
1. Bétique .....	319
1. 1. Carmo / Carmona .....	319
1. 2. Ceret .....	321
1. 3. Colonia Patricia Cordobensis / Cordoue.....	322
1. 4. Italica / Santiponce .....	323
1. 5. Urso.....	336
2. Lusitanie.....	340
2. 1. Balsa / Tavira .....	340
2. 2. Augusta Emerita / Merida .....	341
3. Tarraconnaise .....	343
3. 1. Castulo .....	343
3. 2. Chaves.....	345
3. 3. Tarraco / Tarragone.....	346
VII. Provinces d'Afrique.....	352
1. Africa proconsularis .....	352
1. 1. Carthago / Carthage.....	352
1. 2. Cirta / Constantine.....	368
1. 3. Thysdrus / El Jem .....	369
1. 4. Lepcis Magna (ou Leptis Magna) .....	373
1. 5. Mustis / près d'El Krib.....	377
1. 6. Sufetula / Sbîta .....	379
1. 7. Rusicade / Skikda .....	385
1. 8. Smirat / Oglat Beni Khira .....	387
1. 9. Thuburbo Maius .....	389
1. 10. Zliten.....	392
2. Maurétanies .....	394
Caesarea / Cherchel .....	394
VIII. Inconnu.....	395
Tableau et cartes de synthèse : Les dieux des amphithéâtres dans les sources, le contexte de leur présence et leurs associations avec d'autres divinités pendant les spectacles. ....	397
<b>Annexes .....</b>	<b>416</b>
Table des matières .....	440